中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印　工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部：七七七六○七　採訪部：七六二一九二　營業部：七七三二○七　社長室：七六四八五四
中區辦事處：弍一二三八
電報掛號：二○七五　郵政信箱：六十二號
每份港幣壹毫
今日出紙三張半
（外埠版利益之大張）
新聞紙第弍等式五八號

今日出紙三張半仍售壹毫

華巫兩族衝突再爆發
新加坡局勢嚴重
死傷二百餘今晨將解嚴三小時半
增援部隊自吉隆坡空運抵星戒備

【新加坡廿二日美聯社電】馬來西亞代總理拉薩於星期三日稱：新加坡發生華、巫糾紛，有八人死亡，三百四十一人受傷。拉薩在記者招待會中稱：局勢現已受控制，渠相信新加坡有足夠之軍警，以應付任何新事端。拉薩又謂：有一百五十七人被捕。宵禁於星期二日上午十一時卅分施行，將於星期四日上午五時卅分暫時解除，使居民有三個半鐘時間，可出外購買糧食或辦理其他重要事務，然後再實行戒嚴。軍隊與防暴警察巡邏新加坡之空無行人街道，星期三日早晨，若干居民企圖不理戒嚴令而外出，唯武裝保安部隊槍上加上刺刀，將任何發現在街上行走之平民驅返屋內。拉薩謂：此項嚴厲措施必須執行，因此間局勢嚴重。非官方人士稱：巫人與華人打鬥中，可能有十人死亡。新加坡警察五千人，加上新從吉隆坡空運前來之增援隊伍及一旅隨時準備戰鬥之軍隊，使白晝戒嚴令能於卅分鐘之時間內即行生效。

【新加坡廿二日美聯社電】新加坡戒嚴令之實施，乃繼消息傳來謂「最少有兩宗華巫人衝突發生而實行者。一宗發生於華人區，另一宗則在馬來人區。暴動於星期二晚開始，有二萬五千名馬來人沿街道巡遊，慶祝回教始祖穆罕默德生辰。據初步之消息，五名跟隨巡遊行列之馬來籍青年，襲擊一名華人警察，該警察曾命令彼等勿擠迫。此乃引起暴動之導火線。馬來西亞代總理拉薩告記者稱：此事件之開始，乃一名「惡劇者」向該宗教行列投擲一個玻璃瓶」。渠謂：該犯人並未捕獲。渠拒絕透露其種族。拉薩謂：引起暴動之事件「全無種族關係」。政府在以前之事件，曾減低種族之關係。拉薩謂：暴動之起因及迅速發展之原因正調查中。渠強調稱：「吾人之主要目的及目前之任務，為恢復法律與治安。」政府所採取之其他安全措施包括㈠封鎖從新加坡通往馬來亞南端柔佛州之交通。㈡將一艘回教朝聖輪船停泊於馬來亞之巴生港，而不停泊於華人區以外。拉薩謂：國外及國內至新加坡之航空交通，不會受阻，乘搭飛機之乘客將會受到保護，貿易除戒嚴令之限制外，不會受到其他影響。雖則拉薩作上述有關航空交通之宣佈，但馬來西亞電台宣佈：馬來西亞航空公司從吉隆坡之下午及夜航班機，經已取消。拉薩答覆詢問戒嚴令何時停止時謂：「吾人要考慮。」拉薩從新呼籲馬來西亞要和平及和諧，因國家正受別國所威脅（顯然指印尼而言）。拉薩將於星期三晚返回吉隆坡，惟在形勢需要時，渠將隨時前來新加坡。在拉薩招待記者時，新加坡政府總理李光耀及馬來西亞財政部長陳修信亦在座。李光耀看來有點感冒，渠在記者招待會上並無發言。

【新加坡二十二日路透社電】路透社記者今日巡視新加坡各地，發現有商店四間、貨車四輛、汽車三輛及電單車一輛，曾遭火焚燒。同時有若干腳踏車亦被搗毀，街上遍地碎玻璃，有些是今夜若干隊吶喊之青年以玻璃瓶毆鬥之場地。有若干華人所開設之流動攤位，經被搗毀。

【新加坡二十二日合眾國際社電】曾在此若干打鬥場合中攝取鏡頭之一位合眾國際社攝影員於星期二晚稱，馬來人曾毆打華人。今晨則華人在上述途中毆擊馬來人，以為報復。

【新加坡廿二日路透社電】來自聯邦佩有防暴設備後備隊之增援部隊，經於今晨由吉隆坡飛抵新加坡，俾作為對新加坡馬來亞人與華人進一步發生動亂之一項預防措施。警察曾巡邏各街道，佩有步槍與鋼盔之士兵，在新加坡歷時一夜之宵禁令，於本日上午六時（當地時間）獲得解除之後，曾在道路障礙物旁邊守衛。據悉：局勢現時異常寧靜。

【新加坡廿二日路透社電】新加坡總理李光耀本晚稱：警方「已採取行動，消除所有秘密組織打手，包括華人，馬來人及印度人者在內。對極端分子之活動，亦正採取措施。李氏討論重新施行戒嚴時謂：直至上午九時，甚少事件發生，「惟在上午九時至上午十一時間，則發生數百事件，增加之速率極大」。

全區秩序經已恢復。

星總理與大馬副總理
促人民保持鎮靜
謂馬來西亞人民正處危境
倘各族分裂必將同歸於盡

星總理李光耀

【本報綜合報導】新加坡總理李光耀呼籲馬來人與華人放棄用武力，他並允諾懲罰肇事者。電台並廣播李光耀命令，謂各級學校，星期三繼續停課。在吉隆坡方面，副總理拉薩和財長陳修信（華人）均分別廣播，呼籲保持平靜。

大馬副總理拉薩昨夜向全國發表廣播演說，促人民保持沉靜，並強調馬國內部民族倘若分裂，則必為敵人所乘無疑。拉薩獲悉星洲華巫兩族衝突後，立即提出上項呼籲。星總理李光耀與馬華公會會長陳修信，亦分別在新加坡與吉隆坡提出同樣呼籲，拉薩特別提醒全國稱，馬國之各族人民和諧相處已有數百年之久，各族宗教信仰亦互不相犯，「吾人今日正處於一極危急之形勢，不論身為華人、馬來人、印人或其他種族之人，俱處身危境。全國人民務勿忘記吾人正面臨共同之敵人，此為一極險之敵人，倘若吾人自行分裂，則必同歸於盡，而馬來西亞亦將毀滅。」拉薩稱：「大馬中央政府絕不令任何一族在馬來西亞之內受壓迫。」

今晨十一時，新加坡華巫兩族衝突情形惡化，詳情雖未由官方宣佈，但已知有華人數名受傷，而從政府於上午十一時半所頒佈之全島實施全日戒嚴命令中，可以見其嚴重之一斑。宵禁令一下，數以千計之工廠工人與政府部門之職工奉命返家，不必上班。今日全市各級學校奉令停課，以免學生在集體受刺激之餘發生意外。馬來西亞代總理兼國防部長拉薩偕閣員二人今晨自吉隆坡飛抵此間後，立即前往警察總部，然後才與星總理李光耀晤談，馬軍後備隊約兩百人，攜帶全副防暴裝備，亦於今晨自吉隆坡空運抵此，以增援當地軍警。

官方人士稱：星洲之種族衝突，顯為有組織者，蓋事前曾有人見到若干名着黑色衣服與戴上馬來武士帽之青年聚在一起。事件發生時，有數名參加穆罕默德誕辰紀念大慶祝遊行之青年，走至行列之側，此時有一名維持秩序治安之馬聯邦後備隊隊員促該數人速隨大隊前行，致因而發生衝突，未幾即一發不可收拾。受傷者中有兩名錫蘭人，渠等乃依據科倫坡計劃來此就學者。

星洲機場今晨一度封閉，不准民航機使用，以利運軍隊之飛機降落。刻在華府訪問之馬總理拉曼，呼籲全國人民保持理智之錄音演詞，定今晚由「美國之音」電台廣播。今日市內電話多處不通，廣播時有時輟，今日適為華文報紙公休假期，一般不識英文之華人，對於昨日衝突之詳情，祇靠口傳而不能獲悉詳情，故而更增加不安。按星洲華人佔居民總數百分之九十，惟馬來亞其他地區之華人，則在人數上佔於次要地位，所有三軍部隊，幾全部為馬來人。

馬來亞各地 情勢甚平靜

在馬來亞檳州中部之大腳山區，決定於昨今兩夜再延長宵禁兩夜，惟宵禁時間則從午夜起至晨五止，比前又縮短一小時。檳州副警長拉茲稱，除「惡作劇者」昨日有一次縱火行動外，未發生任何其他事件。

對星洲華巫衝突事件
拉曼在美感震驚
認為係外來勢力所促起

【佛吉尼亞州威廉斯堡廿一日美聯社電】馬來西亞總理拉曼於星期二晚宣稱：渠對於新加坡華人與馬來青年發生種族衝突，「深感震驚」，據傳在該等衝突中有七人死亡及有二百餘人受傷。拉曼在一項準備向其祖國所轉播之一項廣播中謂：渠對於傳據已死之人民，感到「心痛」。在渠抵達此間停留途前往華盛頓舉行會談之後不久，即佈置各項設備，以便渠發出該項廣播。據拉曼宣稱：馬來西亞在新加坡各族人民當中具有和平與和諧之歷史。渠謂：渠認為發生該等種族衝突，一定係外來勢力之結果。

拉曼並謂：渠認為新加坡該項局勢，係由於共黨或印尼企圖在渠離國期間掀起糾紛所致。

大腳山區並此已進入第九夜宵禁，但時間則逐漸縮短。此外，馬來西亞全國各地除柔佛與吉蘭丹兩邦外，俱於昨日盛大慶祝回教先知穆罕默德誕辰紀念，除新加坡外，各地未聞發生不愉快事件。

【新加坡廿二日美聯社電】一位美國外交官於星期三日稱：「當渠所乘坐之美國領事館汽車，於星期二晚在星洲被種族暴動者襲擊時，渠並無時間感到任何事情」。維傑士謂，當渠抵達此間時，即知在此東南亞海港之中國人與馬來人間是有糾紛者，但「並不知該項情勢已達到如此嚴重程度」。維傑士謂，該等暴動者擊碎該車之前後擋風玻璃及窗門，車頭燈及後燈。該車亦被木棍鐵棒及玻璃瓶所嚴重擊至凹陷。該汽車司機為一馬來人，將汽車加速疾駛在人群中穿過。該司機被玻璃片所輕微刮傷，惟維傑士坐在前位，而幸免於傷。

星洲華巫衝突事件
我國官方表示關切

【台北廿二日路透社電】中華民國處理僑務之官員，本日對新加坡華、巫衝突事件，表示關切。該等官員私下希望新加坡及馬來西亞其他地方之種族緊張情勢，不久即能結束，而不再發生流血事件。政府人士在未接正式報告以前，拒絕對此項種族糾紛加以評論。

四百南越軍
空運邊境

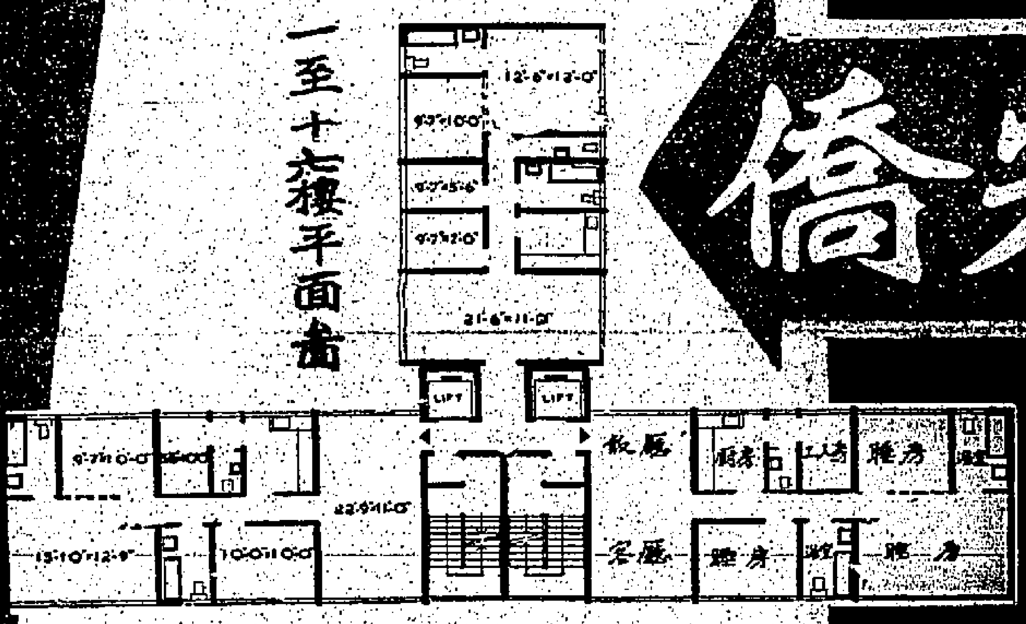
【西貢廿二日美聯社電】美軍發言人本星期三晚間稱：南越部隊將有四百人於本星期四由西貢上登美國之「C一二三零」式新運輸機，飛往與北越邊境相距不及四十英里之地方。該發言人稱：彼不知此舉之目的何在。惟稱：在上述地區南越軍有訓練營一個。

最新藥物治療
未老先衰
氣血兩虛
身體是否發育健全，體力精神是否充沛，皆賴先天良好與後天之體內各腺體荷爾蒙分泌之正常與否而定，此外，則視每人之精力創傷與消耗之是否過度而斷，故不論男女老少，不論先天與後天，凡屬內分泌腺調整不力與消耗過度，則招至未老先衰，血氣兩虛，精神疲乏，欲謀補救，請速服陳鎮示中醫師發明之動物胚胎及人參磁石綜合製劑之「丈夫丸」，此丸服後大補氣血，強壯神經，調整人體荷爾蒙，男服甲種，女界請服乙種，各藥房均有代售，中醫寓九龍彌敦道四五四號，並精醫虛弱病，早泄病，婦兒各症，咳嗽喘症。（廣告）

英皇道　天后廟道　留仙街
僑興大廈
高尚地區　交通方便
即建七樓　剩餘無多

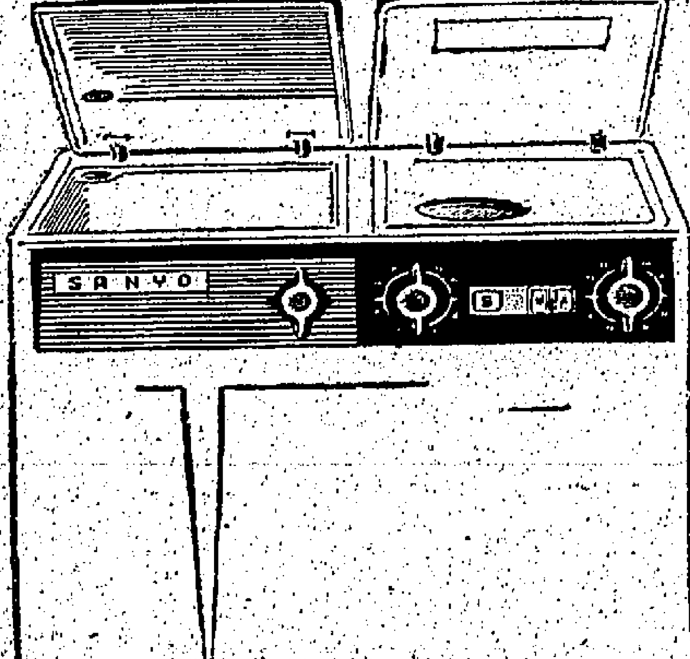
僑豐建業有限公司
香港華人行四樓三○一室
電話：弍一壹九六　弍六○五一

九龍窩打老道山
僑宏大廈
一至十六樓平面圖

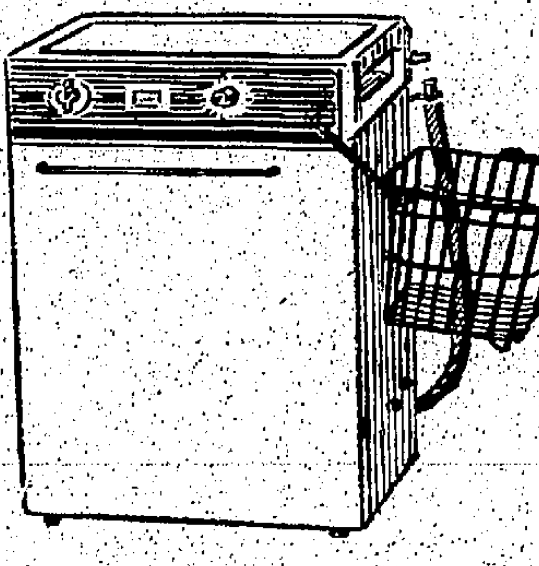


設計新型　高尚洋樓
風景優美　即建上蓋
150年期

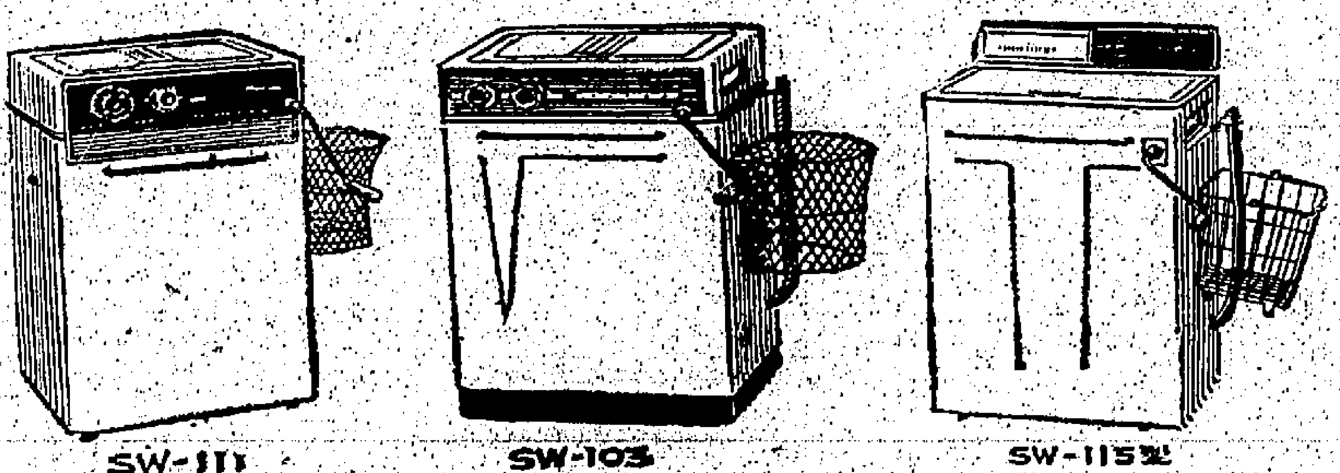
三洋洗衣機
SANYO
1964最新貢獻
現代家庭必備，主婦良好助手！
雙槽電動洗衣機
特點　能容多量洗衣自動反轉自動過水洗淨自動過机扭乾不用人手看管按時洗妥即可熨用不損衣鈕
優點　自動打乾免曬免晾不靠日光甚至連日大雨一樣洗熨不碍工作
用法　左爲專用洗衣机右爲脫水打乾設備　㈠開水掣㈡過水掣㈢去水掣
此机由開始洗衣至打乾為止所用電費僅港幣六仙



SW-400



SW-260型



SW-111　SW-103　SW-115型

三洋獨有新創製，各款最新型洗衣機。
特點：1.各機旋將特殊，設備週全，洗衣快捷使用簡單夠自停，不損衣鈕。
2.可洗大小被單衣物及床布，按掣使用，不須看管。
3.每機均有十五分點按掣器，全自動化，慳水慳力。
4.機身容量特大，每次可洗多量衣服。

型號	容量	現價	首期	分期每月付款 六個月	分期每月付款 十二個月	免收首期（十二個月付款）
SW-260	10lbs.	$490.00	$170.00	$56.00	$29.00	$46.00
SW-111	7 lbs.	410.00	140.00	47.00	24.00	38.00
SW-103	6 lbs.	365.00	135.00	40.00	20.00	34.00
SW-115	6 lbs.	325.00	115.00	36.00	19.00	30.00
SW-400	5 lbs.	680.00	200.00	84.00	43.00	63.00

分期付款　免收首期
總代理：達成貿易公司　電話：26782·31433·22932　（港九各大電器行有售）
香港服務站：德付道西386號　九龍服務站：花園街195號　陳列室：九龍彌敦道751號A

丹社道　皮膚水·膏·粉
香港中華大藥房出品
止咳療肺露　白羅仙

紐約市黑白糾紛惡化 暴動與搶掠整夜不息

警察向搶劫者開槍擊傷兩黑人 詹森命令聯邦調查局採取行動

【紐約廿二日美聯社電】布魯克林區昨夜發生種族暴動與搶掠事件，警方之子彈重傷黑人兩名，同時，哈林區於此四日來獲得初次比較寧靜之一夜。布魯克林之貝德福——史他維桑區，警察向搶劫者開火。商店窗門被擲碎者數十扇，約有廿四人被捕。

聯邦調查局特務奉詹森總統命令，着手調查此次騷動事件，市長華格納亦因此次暴動，縮短其在歐洲之度假時間，趕返此間。代市長史克里蘇尼稱：哈林區騷動，部分由「過激分子所煽動，包括共產黨在內」。他延聘聯邦調查局人員調查若干街頭集會之金錢來源及若干「極易激怒，十分反美與擾亂治安言論之起因。」華格納稱，他將注意關於共黨勢力之報告，並謂：他不信將有調動聯邦軍隊與國民警衛軍以維持秩序之需要。

警方報告哈林區之內有不少劫匪。警察發射數彈以驅散不法之徒，但該區之內現無類似週末之大羣羣衆示威情事發生。布魯克林方面，暴動起於黑人民族主義分子於街頭集會後發生。在該次集會中有黑人約五百名，人羣中爆竹響，且有許多人於驚惶中四散奔逃。警察二百餘人開入現場，鎮壓騷動，並向空中開槍一百五十發以上。一商店窗門為之擊碎。地下電車亦奉命暫時不在富蘭克林及諾斯特蘭停站。騷亂於發生後一小時散去。而警方亦開始接獲區內各地發生搶掠之報告。約有黑人二十四名被捕。當羣衆集合於夜間發出猛烈警鐘聲之商店門外，每當巡邏隊出現時，彼等用玻璃瓶子向警察投擲。

史克坦警察總部，約有十餘歲之白人二百五十名以敗壞鷄蛋投擲種族平等大會之十六名會員，彼等係於星期二晚在警察總部門外示威，抗議警察之殘暴。副警察總監阿姆當時正與記者談話，走避不及，亦為鷄蛋擊中足部。在警察總部附近居住之少年大呼「滾回哈林區去」及示威者中有「共產黨」。

【華盛頓廿一日法新社電】美國總統詹森今日頒詞調查紐約市哈林黑人區過去三夜所發生之暴動，並已命聯邦調查局胡佛實行調查。詹氏在哈林區居民與警方自上週六發生流血暴動以來之首次公開行動中，發表聲明稱：「必須斷然申明，暴動與非法行動，乃必不獲容忍，且將永遠不被容忍者。」他謂：「已向紐約市當局建議給予種種必要之協助，以應付哈林區之局勢。」詹氏復謂：「此等協助，包括協助搜尋造成令人失望之情勢與紛亂事件之惡劣社會環境。」

白宮人士謂：詹森總統於命令聯邦調查局徹底調查哈林暴動是否曾破壞聯邦法時，並未贊成調派聯邦部隊至紐約黑人區。按過去曾有聯邦部隊調至南部各發生種族糾紛之地區。

【紐約廿二日合衆國際社電】黑人領袖預料發生暴動的哈林區，今晚將仍發生暴動，因為調查黑人青年被槍殺的進展太慢，不能滿足憤怒及極端的公民團示威羣衆。此間跡象指出華格納市長昨午從西班牙度假回來，除了與非暴力種族平等大會的人士商談外，並要處理私人事件。好戰的聯合非洲國民分子運動的主席羅遜致電與大會堂，要求華格納在當地時間下午七時前與黑色國民黨代表們會面。

南越境共黨攻勢 上週達至最高峯

前天一次血戰政府軍損失重

【西貢廿二日美聯社電】美國發言人於星期三日稱：共黨在南越之軍事活動，自從去年十一月之攻勢高潮以來，在截至上星期六為止之一週中，達至最高峯。在該一週內，美國人傷亡數亦達至一項新紀錄——四死，廿七傷。越共在該週中所進行之活動，共為九百二十宗。

【西貢二十二日美聯社電】據星期三日來自現場之消息稱：星期二日在南越南端地區附近之一次血戰中，越共將一營南越政府軍之百分之七十五消滅，並俘虜一名美軍上士。在一隊南越政府軍汽車隊中伏之戰事中，政府軍最少有二十六人陣亡，一百三十人失蹤，相信乃被越共游擊隊俘虜。

【西貢二十二日美聯社電】西貢大學學生會於星期三日，否認對於法國大使館在星期一日遭五十名學生劫掠事負有責任。

【西貢廿二日路透社電】南越學生經已呼籲南越政府與法國斷絕外交關係，並將法國資產收歸國有。在今日舉行之一項記者招待會中，學生聯合會並要求以一個南越民族主義死難者之紀念碑，代替在西貢之法國戰爭紀念碑。該聯合會在一篇聲明中稱：「法國殖民主義者與共黨勾結，分裂越南。」該等學生之要求，乃在激烈反法情緒之一週之最後提出者。

在南北越交界處 南越人舉行示威

北越警察圖衝過橋至南越

【西貢廿二日合衆國際社電】根據今日抵西貢之報導稱：星期一日，南越平民向站在界於南北越邊界橋樑上之一名北越警官投擲石塊。

大約有二萬名南越示威者，在賓泰河（譯音）南岸，抗議分劃越南之一九五四年日內瓦會議。目擊者稱：一名共黨警察企圖越過該座橫跨賓泰河及作為共黨北越與南越共和國邊界標誌之木橋，當該名共黨警察行近，對示威羣衆所持「解放北越」之標語及「打倒胡志明」之標語提出抗議時，示威羣衆即以石塊向其投擲，並將其擠回。

共他共黨則聚集在該條河流之北岸，企圖以向正在對南方集會演說之南越當地首長高呼侮辱之詞，而壓倒南越示威者之叫喊。共黨隨後召來一隊有六十件樂器之銅樂隊從南岸方面擁護反共演說之聲音。在某一地點，共黨將一件物體擲向橋梁。南越示威羣衆以為是炸彈而四散。該物體並不能爆炸，渠等返回河岸。南越人之集會乃為紀念日內瓦協定十週年「國恥日」而舉行者。

美國男女歌迷猖狂 以錢袋等投擲歌者

少女上檯擁吻男歌星

【加州河邊廿二日合衆國際社電】英國之彼得與哥登歌唱隊，星期二晚在此間之市會堂演唱時，為八百名喧鬧尖叫之青年男女以錢袋、手鐲、糖果、閃光燈泡及香口膠等物擲向彼等身上，有如雨下。在表演中，警員五人被派至大會堂維持秩序，以防瘋狂之少女走上演唱台。但青年男女中有大膽與勇健者數人一擁上台，緊抱並力吻彼得與哥登，幾乎使此兩人窒息。彼得與哥登之髮型有類狂人樂隊隊員。警方稱，並無拘捕事件發生。

社論

中日關係的陰影更濃

——且看池田蟬聯後的表示

近年來我國外交最使人惱於悲悵的，當是對日關係。自去年八月日本以維尼龍工廠賣毛，繼而發生周鴻慶事件後，中日關係，曾一度異常緊張，我駐日大使張厲生回國辭職，當局且下令政府機構，禁止採購日貨。嗣日方派出大野伴睦、吉田茂等先後訪台游說，接着我方派出魏道明為駐日大使，日外相大平正芳訪台，我當局取消政府機構採購日貨禁令，於是中日關係，又告回復正常。

由這過程看來，中日關係的惡化，是緣於日方的變相「經濟援匪」，即中日關係的回復正常，當是日方政策有所改善，而為我方所滿意的。繼吉田茂訪台後，我方即派出駐日新大使，且先大平正芳之訪台而赴任；繼大平正芳訪台後，我當局即下令撤銷對日貨禁令，使人意味着吉田和大平，必然對我方有其滿意的保證與承諾，即池田政府對我方政策有了好轉可能，不然，我當局決不致於這樣作法的。

然而，事實却使我們增加憂慮。據東京廿一日法新社電：「日首相池田勇人今日在蟬聯黨總裁後首次舉行的記者招待會上，強調日本將決定『政經分離』原則，與中共加強關係。」他說：「中華民國當局已諒解日本對中共的政經分離政策，中共亦諒解日本與中華民國的關係。」記者詢以日本是否將與中共舉行類如華沙會議性質的大使級會議，池田答謂：「根據政經分離原則，日本與中共交換記者，將比華沙會議更能促進雙方相互諒解。」又據「日中（共）綜合貿易聯絡協議會」副主席岡崎嘉平太廿一日稱：「已邀中共派貿易官員於下月底來日討論來年貿易計劃，中（共）日友好協會主席廖承志可能親自來日，進行此項談判。」並謂：「日方希望出售三、四架YS—一一型雙引擎渦輪噴射式客機，及每套價值二百萬美元的成套工廠設備予中共，使明年貿易額能達到二億美元。今年貿易額，則在一億四千七百萬美元左右。」又謂：「未來貿易的特點，將為日本簽署出售化肥的長期合同及中共的大量輸出鐵砂與煤斤。」又據此間毛報稱：岡崎表示：「展望下年度日中（共）貿易情況，在繼續增長下，雙方往來數字可達三億美元。俟廖承志辦事處駐日人員到達日本後，將進行邀請中共對外貿易部副部長盧緒章訪日。在盧緒章訪日之時，如日中（共）友好協會長廖承志亦能到日訪問，尤所歡迎。」這些消息，與台北的對日空氣，似乎太不調和了，我當局的對日政策，也實在使人費解。

當大平正芳訪台時，我們即認為祇是一種敷衍式的應酬，絕不會有好意的承諾，更不會是日方對我誠意的表示，並且，我們也推測大平正芳在日新閣中，可能不復連任。現在，事實已證明了我們看法的正確，不能不概歎又上了一次當，使對日空氣過去更為熱烈的時刻，池田遂這樣順利地透露，松村謙三在北平與毛賊所簽訂的「交換新聞記者協議」，是日本政府的同意（但是授意），岡崎也透露了日本政府已准許所謂「廖承志辦事處駐東京聯絡事務所」在東京設立。他們就利用「政經分離原則」這一名詞，來進行「雙方相互諒解」（亦即雙方進一步勾結）。池田雖然尚不對日、毛大使級會議表示意見，但其熱中於取得毛賊「互相諒解」，則已作了有力的宣佈。由這，可以窺見池田的政治態度，他的政策已清楚告訴我們，以毛賊為「友人」，而以中華民國為「傻瓜」。

池田這種態度和政策，正不必等待今日才知曉，我當局豈獨有所昧然？依我們的想法，毋乃是「無可如何」、「不得不爾」。即要日本斷絕與毛賊貿易關係，勢已有所不能，不得已而求其次，祇要日本有限度地在貿易上止步，而一面則保持對我外交關係，於願已足。但這種情況，會不會導致其他的發展？也是極難說的，而我們今後的對日關係，祇好永遠處於劣勢，永遠處於被動地位，則是可以斷言的。那麼，我們今日要轉變這個既定顏局，事實已不可能，惟有極力注意兩點：

一、對日台灣方經濟關係，當採取限制政策，並力求台灣產品的新出路。

二、對所謂「中日文化合作」問題，應該分地不要忘記台灣的民族意識。

我們殷可慮的展望，日本政客們現政策的發展，可能終有一天，使得我們忍無可忍。因而在此時不能再以過去的態度為對日張本，時與時異，而應當刻刻作着「最壞的準備」。外交是利害的，不是感情的，我們過去對日的一套，太不行了！

圖片說明：紐約市警察於十八晚協助一流血之白色婦人逃出紐約哈林區黑人暴動現場時情形。該婦人當夜乘車經過哈林區，為擲入其車中之物體擊傷。此次暴動係為白人警員星期日晚在紐約擊殺一黑人小童所引起。

魯比受測謊時聲稱 看畢一封公開信後 決心刺殺奧斯華德

【德克薩斯州達拉斯廿二日法新社電】「達拉斯新聞」於今日報導：魯比曾經聲明，他在報上看見致甘迺迪總統女公子嘉露蓮之一封公開信後，使他十分不安，乃決定殺死「行刺甘迺迪總統之疑兇」奧斯華德。該報謂：魯比於上星期六日，在囚室內接受測謊機檢驗時，魯比亦對執行該項檢驗之聯邦調查局探員表示，他希望甘迺迪夫人不必再遭受回達拉斯作證之痛苦經歷，因此決定於十一月廿四日（甘迺迪遇刺後兩天），「假如時機適當」，則將奧斯華德殺死。在十一月廿四日，奧斯華德由達拉斯警署押解出外時，為魯比槍殺。

【達拉斯廿一日美聯社電】「達拉斯新聞」今晚報稱：該報獲悉魯比於測謊機試驗中之談話。「消息靈通人士並告知本報，聯邦調查局人員表示，彼等未見有可能使其相信魯比於測謊機試驗中有說謊之證象。但彼等強調在未分析依據測謊機所作的紀錄之後，不能斷言五十三歲之殺人兇犯所言是否實情。」按：聯邦調查局特派人員與魯比之律師商討後，星期六在獄中給與魯比以測謊機之試驗。

拉曼抵華盛頓 將與詹森會談

【佛吉尼亞州威廉斯堡廿二日美聯社電】馬來西亞總理拉曼本日於上午十時卅五分離開此間，乘搭直昇機前往華盛頓，與美總統詹森及國務卿魯斯克會晤。拉曼於抵此之前，曾乘坐直昇機進入本市。

達拉斯市傳謠言 有人要殺高華德

【德克薩斯州達拉斯廿二日美聯社電】達拉斯已傳出兩次恐嚇共和黨總統候選人高華德生命之消息。警察局長卡利稱：他已將此兩次恐嚇通知高華德之保鏢。達拉斯一家汽車行之電話接線生星期二晨於四分鐘之內接到兩次電話。接線生伊利斯夫人稱：在兩次電話中，發話人告訴伊，謂高華德將於「二時」被殺害。警察局長卡利稱：「吾人以為此種電話可能是一種惡作劇。但吾人覺得必須將此事通知麥雷」。麥雷乃華盛頓警察總監。

老克評高華德政綱 謂將使共黨集團有抹淨武器必要

【波蘭首都華沙廿二日美聯社電】波蘭共黨總書記哥慕爾卡於星期三日，在波蘭建國二十週年紀念會上，展示共產主義之軍事力量，以慶祝波蘭共黨政權成立二十週年紀念。在歷時四十分鐘之閱兵中，波蘭軍隊閱兵，並有蘇製戰車，與作低空飛行之噴射戰機。

【華沙廿二日法新社電】據蘇聯總理赫魯雪夫本日宣稱：蘇聯對於共和黨總統候選人高華德之言論，並非漠不關心。「吾人並不根據各項假設，但吾人應隨時準備守土之武器，俾回答帝國主義之侵略。」

澳青年乘風箏 橫渡英倫海峽

【倫敦廿二日法新社電】四名澳洲青年，祇有一人在風箏上，最近從英國佛羅里達州抵達倫敦，計劃乘風箏橫渡英倫海峽。彼等希望攜帶一封多佛市長致加萊市長之信函。四人之中，年廿二歲之麥利，年廿三歲之科林，甚克與年廿三歲之庫克，在開始前，彼等將以擲骰以決定誰乘風箏，其餘者將擔任拖動風箏之任務。

美太平洋空總 史楚普中將 昨晚抵台北

【台北廿二日中央社電】美軍太平洋艦隊航空司令史楚普中將，廿二日傍晚六時四十五分坐美國海軍專機從日本飛到台北訪問兩天，四位隨員同行。史楚普中將是一位資深的美國海軍將領，他曾于一九五七年……

圖片說明：馬來西亞總理拉曼（中）廿一日由倫敦飛抵紐約轉往華盛頓途中，於機場上接受合衆國際社記者（右）訪問時談話情形。（合衆國際社無線電傳真圖片）

老克女婿訪西德 為岳父訪問鋪路

【波昂廿二日法新社電】此間政界人士於今日認為，「消息報」總編輯、老克女婿阿朱別伊訪問西德，是為赫魯雪夫訪問西德鋪路。阿朱別伊在西德期間，曾與西德總理艾哈德會晤。……

日菲兩國 經援南越

【東京二十二日法新社電】日本政府今日決定，以總值二百萬美元之援助，給予南越，以應美國政府之請求。此二百萬美元中，有價值五十萬美元之藥物及收音機等，將於本月運至南越。

【馬尼剌二十二日法新社電】菲律賓總統麥卡柏高於星期二晚簽署以二百萬比索（約合二十五萬美元）援助南越之一項法案，使其成為法律。

加拿大一金髮婦 穿露乳裝 進入商店

【加拿大安大略省溫莎廿一日路透社電】一個長着金髮碧眼之婦人，今日穿着無上裝泳衣，出入於此間溫莎商店。此不知名之婦人走入一號顧客後，轉身四顧，而從吹口哨之男顧客當中漫步外出。據一名店主人稱：此穿着無上裝泳衣之婦人，曾在商店行出行入。但未召喚警察，顯然當時店內無人有空餘時間。

蔣總統昨視察 大專學生軍訓

【台中廿二日中央社電】蔣總統今天上午十時蒞臨台中對省政工作人員講話。總統特別提出目前施政的重點，在都市平均地權之實施。總統認為：都市平均地權是繼耕者有其田政策之後，完成民生主義建設的又一重要步驟。

【台中廿二日中央社電】蔣總統今天上午蒞臨成功基地，視察大專學生暑期集訓，和生活情形。總統聽取主官報告後，即巡視學生們各項訓練，對參加游泳技能訓練的學生，垂詢受訓生活狀況甚詳。

池田勇人 將訪美國

【時事社東京二十二日電】日首相池田勇人……

電訊縮輯

南韓昨宣佈 金弘植任 交通部長

【漢城廿二日法新社電】南韓政府於今日宣佈，委任不管部長金弘植，為新交通部長。他乃接替於星期一日因涉在一項貪污案之內，而突然辭職之崔時洪（譯音）者。

【開羅廿二日合衆國際社電】非洲各國領袖經已承諾，加緊努力於「解放」葡萄牙在非洲之領土，南羅……

【永珍廿二日美聯社電】寮國三派之領袖於星期三日對於準備在一個中立地點舉行之三方和平商談，一項街道問題（商談之地點一事），仍然僵持不下。

【芝加哥廿二日美聯社電】青年人九名，於星期二晚在此間西部追逐時，為一輛汽車之駕駛者槍擊所傷，此九人皆是黑人。

【耶加達廿二日法新社電】耶加達廣播電台今日稱：北婆羅洲……在斗湖地區，擊落英國直升機一架。

美開發署長請參院 不宜削減外援 應恢復卅五億

【華盛頓廿一日中央社電】美國國際開發總署署長貝爾今日請參議院恢復外援被削減的數目。他提出此項要求，是基於最近兩點新的有力論據：即（一）亞洲新發展，證明需要全部撥出此項基金。（二）此項援助計劃，是國會的希望，要求參院撥出一九六五年會計年度援外計劃的全部款項，如將一十億五千五百萬美元軍援基金中三分之二的款項，集中用於位於共黨集團邊緣的十一國，其中包括中華民國。

香港粉嶺地方法院小錢債案

一九六四年第弍柒零宗

原告人：香源押店司理人鄧壬穩（TANG YAM WAN MANAGER OF TSUN UN PAWN SHOP）

第三被告人：郭耀迪（KWOK YIU DIK）

啓者本律師行奉粉嶺地方法院法官（BEFORE HIS HONOUR JUDGE, ERNEST GEORGE BAKER, DISTRICT JUDGE, IN COURT）在法庭論令准將本案之傳票照下列辦法送遞與上述第三被告人：

（一）將本傳票及命令之副本各一份放下上述第三被告人向居及最後被知之寓所

（二）將該傳票及命令之副本各一份貼於粉嶺地方法院之報告牌上。

（三）將該傳票及命令在香港華僑日報及工商日報刊登廣告一天。

該論令上述第三被告人須於一九六四年七月卅日（星期四）上午十時卅分到粉嶺地方法院出庭。

一九六四年七月廿三日

原告人代表律師黃彼得律師行啓
羅志能
香港大廈行807室

通告

香港高等法院大錢債案1964第682宗

原告人：林儀儒（LAM YEE JIM）

被告人：李大鳳（LI TAI FUNG）

啓者本律師奉高等法院副按察司 THE HONOURABLE MR. JUSTICE KENNETH ROBERT MACFEE 於一九六四年七月十一號諭令將本案之傳票照下列辦法送達被告人作爲合法投遞

（A）將本案傳票及上述諭令各一份懸掛於被告人最後所知之寓所即香港加寧街興發大廈七樓C座之門前（Flat C, 7th Floor, Hamilton Mansion, Cleveland Street, HONG KONG）

（B）將上述文件之副本各一份懸掛於香港高等法院門前之通知牌上

（C）將上述文件之通告刊登於本港華字報章內以終結上述之傳票及命令被告人須由此通告刊登之次日起計八天內向高等法院按鑑呈報否則原告人將向法庭申請缺席判決。

一九六四年七月廿三日

原告人代表律師希士廷律師行啓
事務所香港皇后大道中公主行二樓

拍賣拖網捕魚船九艘 廣告

茲承廣南漁業有限公司（自動清盤）清盤人之命定於一九六四年七月二十九日星期三下午二時三十分在香港畢打行士庫本行拍賣房內將該公司之拖網捕魚船九艘分五批當衆拍賣如下

第一批 鋼殼捕魚船南強號一艘英國註冊號數一九六一一一毛噸一二六定點三九淨噸四一定點九四長九四定點九五尺濶一七定點二尺深九定點四尺

鋼殼捕魚船南京號一艘英國註冊號數一九六七七七毛噸九九定點三三淨噸三七定點四四長八八定點五五尺濶一七定點六尺深七定點七五尺

第二批 鋼殼捕魚船南國號一艘英國註冊號數一九六七八一毛噸一一九定點四八淨噸五五定點六七長九三定點七尺濶一八定點三尺深七定點八尺

鋼殼捕魚船南英號一艘海事處牌照第M一三七〇F（號）毛噸一〇七定點八一淨噸五一定點八〇長九十六尺四寸濶十七定點五尺

第三批 鋼殼捕魚船南開號一艘英國註冊號數三一六二〇一毛噸九三定點二一淨噸四七定點八九長八一九定點五尺濶一七定點二五尺深七定點七尺

鋼殼捕魚船南威號一艘英國註冊號數三一六二〇二毛噸九三定點二一淨噸四七定點八九長八一九定點五尺濶一七定點二五尺深七定點七尺

第四批 鋼殼捕魚船南豐號一艘英國註冊號數三一五〇六七毛噸八七定點七三淨噸四〇定點三〇長八九定點二尺濶一六定點五五尺深七定點六五尺

鋼殼捕魚船南寧號一艘英國註冊號數三一五〇六八毛噸八七定點七三淨噸四〇定點二〇長八九定點三尺濶一六定點五五尺深七定點六五尺

第五批 木殼捕魚船南寶號一艘（以前海事處註冊第M一〇六F號現無註冊毛噸……）

以上九艘捕魚船均泊在香港仔對開海面，各船均照其現在情形拍賣，如欲查看各船詳細表及驗船證明等請至本拍賣行索取。下槌後如有意外事故發生，與賣方無涉。下槌後即收投價五成，其餘之款限於一九六四年七月三十一日星期五收清。概要現鈔或銀行保證之支票。

香港畢打行士庫
攬勿拍賣行啓
電話二〇三二四

信不信由你！但不由你不信！

美國「利害」ME-HI

電子殺蟲器

最簡便·最有效·最潔淨·最理想

●無味無臭，一通電流四十八小時，補治一萬五千立方尺地區內所有冷血臭虫包括蚤蠅，蚊蚋，蛀虫，甲由及各種蚤類，效力神奇，一經採用，永遠要用。

●美國著名UNDERWRITERS實驗室認可，各地註冊批准專利發售，不傷人畜小孩，貓狗及衣物，安全可靠，迅速取代了以前一切噴洒式的古老殺虫方法，長期計數，最經濟，最實用。

分銷處：

香港：安寧藥房·永寧藥房·勝利藥房·嘉寧藥房·嘉寧藥房·永安電器部·民生藥房

九龍：九龍藥房·新世界藥房·永寧藥房·華南藥行·龍城藥房·中英藥房·永安電器部

長洲：榮利號

每部只售$45.00——付郵即寄函索說明書

東南亞總代理：馬港貿易公司

德輔道中四八號二樓 電話：447815

香港聖雲先會

一九六四年七月十九日周年紀念抽獎揭曉

頭獎摩利士汽車	44781	十一獎墨水筆	78531
二獎來回機票	34245	十二獎香水	45611
三獎電視機	36166	十三獎電飯煲	85054
四獎電冰箱	51482	十四獎電鬚刨	8874
五獎洗衣機	96782	十五獎麵包爐	91928
六獎男裝手錶	44165	十六獎酒二樽	7007
七獎女裝手錶	22463	十七獎電燭爐	9571
八獎打字機	78342	十八獎原子粒收音機	96758
九獎電風扇	23558	十九獎電打火機	24280
十獎原子粒收音機	38868	二十獎電熨斗	3903

得獎者請於一九六四年九月一日前將中獎券交九龍金巴利道八號中央無綫電公司本會會長邱東華先生領獎。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六五三（6053）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六四年七月廿二日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第九二九〇（9290）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六四年七月廿一日

申請人英籍啓事

黃偉生（WONG WEI SA）現居香港九龍城道204號四樓現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

一九六四年七月十九日

關於新界第一一八約1212，1214及1215號地段抵押按揭事致新界元朗棠正新村183號江國昌先生啟者查閣下前將上述地段作按向梁國英先生揭借款項港幣一萬二千員正於一九六一年十一月十一日在新界民政署註冊登紀第一四五九一〇號契約為據茲請閣下於本年九月七日以前將本息一概清還否則將按照新界田土則例九十七章所賦予之權力進行將該物業變賣以償所欠之數特此通告

事主梁國英代表律師蕭楊律師樓啟

一九六四年七月廿一日

香港御准賽馬會

在香港新界上水之土地會排及馬房將於一九六四年七月三十日下午三時正由攬勿兄弟拍賣行在香港畢打行大廈地庫其拍賣所內將之作整批當衆公開出投該貨業物業共有地一十三定點二三英畝（五七六六九九方尺）其中弍定點零六英畝（九〇四〇〇方尺）係建築地其餘一十一定點一四英畝（四八五五式九方尺）係花園地及農作地欲知詳細及投購章程請向賈主律師獨臣史博及孖士打律師事務所或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問可也

香港中環上海滙豐銀行大廈四〇四室
孖士打律師事務所
香港畢打行大廈士庫閣啓
攬勿兄弟拍賣行

南越空軍司令宣佈 破壞隊空投北越

中共軍集結滇桂準備隨時參戰

【西貢廿二日美聯社電】南越空軍司令於星期三日稱：南越空軍現正空投破壞隊至北越，並從事將戰爭擴展至北越之訓練。南越空軍司令阮高棋（譯音）准將在巡視機場告記者稱：假裝噴射機正企圖截擊南越飛機，而且北越「擁有雷達及從與之高射炮」。阮氏謂：過三年前曾親自駕駛飛機在北越上空飛行，而此種行動一直繼續進行。「吾人低飛，彼等不能擊中吾人」。阮氏之言論乃首次官方聲明，謂南越政府正以破壞活動對付北越。河內電台曾屢次宣佈，在北越捕獲及審判「間諜突擊隊」，據河內本週透露，最近之一次審判，於四月舉行。據未經證實之消息，上星期南越特務之破壞活動增加，北越之城市如河內、永城、清化及海防，發生地雷及炸彈爆炸事件。河內電台則並無報導此等事件。阮氏謂：其為製綜旋槳飛機空軍部隊之任務，為「特種任務訓練」，為備與正擬炸北越。阮氏拒絕說明南越游擊隊進入北越之路線，渠謂：「余聽聞爆炸隊於上週炸毀一座北越橋樑。彼等可能從海路，陸路或空中進入北越。汝認爲以何種方法最爲快捷？」在機場之一名美國顧問稱：「記者，此等年青人不以爲北越乃另一個國家，還界對彼等乃騙老無意義，北越好比南越之北部而已。」阮氏贊成立刻轟炸北越，渠謂：「時機已經成熟。吾人最少能夠於第一天出擊，第二天彼等可能經已防衛完備。」

【紐約廿一日中央社專電】七月廿七日一期的「新聞週刊」雜誌說，在東南亞危機中，中共陸廣西及雲南省軍隊，已進入「備戰狀態」，準備「隨時參戰」。「新聞週刊」在國際欄報導說，在這兩個省份「緊鄰寮國與越南之北，中共在過去幾年中已集結一支龐大軍力」。

【西貢廿二日合衆國際社電】政府軍星期二圍困及擊潰兩營頑弱的越共部隊，以報復他們的遊兒四十人被屠殺。過往廿四小時，在此間西南五十哩發生血戰，星期二日下午仍有屍體發現，但報到現時為止，已知到士兵，平民及共產黨，死傷在三百人以上。檢戰於星期二凌晨二時終結，當越共不敵政府軍的壓力，救弥逃。過往廿四小時的傷亡，合計政府軍八十九名，婦孺八十多名，共產黨至少五十九名，相信仍有許多死傷者被帶走。在軍中的美國顧問說，他們星期一晚圍困的越共，隸屬五一四營及二六一營，由直升機，飛機及裝甲車的支援，兩衛禾稻沼澤地區的游擊隊。

【倫敦廿二日路透社電】中共「新華社」於今日報導：北越一個軍事法庭，經判決三名所謂「美國間諜與突擊隊員」徒刑，由七年至終身監禁均有之。該三人乃屬於美國與南越「特種部隊」之一隊四名蛙人。「新華社」稱：該部隊由一艘美國裝甲船運載於北越之紫河河口登陸。其中一名被開槍擊斃，其餘三被俘，並於七月十八日在附平省受審。

依出口管制委會規定

日本製商用客機不能出售與中共

中共兩代表將不獲准赴日

【東京廿二日中央社專電】「日本經濟新聞」報導，由于「出口管制聯絡委會」的限制，日本將不能出售日本設計及製造的商用客機給中共。該報稱，日本通產省加以限制，規定客機必須先使用兩年後，才能將同機型式機出售給中共，英國的法律也限制接受美國軍事援助和有關飛機援器技術援助國家，出售飛機給共黨國家。

【東京廿二日泛亞社電】日政府已決定待「日中（共）綜合貿易聯絡協議會」將五名中共的「貿易代表」申請入境後，即准許彼等入境。此爲首相池田勇人，法務大臣高橋等及外務大臣椎名悅三郎昨日磋商之結果。三人復決對申請入境之五名中共人員，加以「研究」。法務省認爲中共提出之來日中共「對外文化協會」名單中所開列之「中共「貿易聯絡代表」」數人，不宜先任「貿易代表」。高橋告記者謂，法務省在採取決定以前，須先研究孫氏過去在日之活動。至目前爲止，法務省猶未接獲中共人員之正式入境申請。

【東京廿二日泛亞社電】日本化學纖維株式會社總裁原吉平，全套設備，價值三千萬美元，生產設備每日五十噸維尼龍工廠，不久將向通產大臣櫻內義雄及大藏大臣田中角榮進行交涉，以求加速完成向中國大陸出售維尼龍工廠事，可能使該廠與中共於本月底左右即簽署合約。

……日拒絕兩名中共代表進入日本，以參加七、八兩月份在日本舉行之「第十屆世界（禁止原子彈及氫彈）核子武器大會」。宣佈，將派出一個有十四名代表與三名助手之「代表團」出席「日本反原水協」所宣佈。該大會乃大會中之一個親共及另一個親俄共之社會黨與工會分子組織之會議。該理事會要求中共組織：法務省曾要求中共代表人數減少六人（包括該兩名在內），至十五名。現時在香港之中共「代表團」有廿一名代表與四名助手。該理事會在記者招待會謂：該兩名中共代表趙安博（爲中共「中日友好協會」之「書記」）與王照華（爲「全國青年組織總會」副主席，均被日本當局指爲「不適宜人物」）。該委員會一位發言人稱：法務省顯然希望中，俄共「代表團」之人數相等。俄於較早時曾經……之人數相等。

甘迺迪夫人仍居喪期 不參加今年選舉運動

【華盛頓廿一日法新社電】甘迺迪夫人私人秘書端納夫人本日稱：甘迺迪夫人（見圖）將不出席定於下月在大西洋城舉行之民主黨大會，亦不參與任何選舉運動。此項聲明，顯然係爲澄清外間之猜測，即謂此位前總統甘迺迪遺孀將參與民主黨大會，以協助其小叔羅拔甘迺迪競選副總統候選人。端納夫人謂：該次大會及選舉運動，均係在甘迺迪夫人居喪期中，此爲時一年之居喪期，係自其丈夫於去年十一月逝世後，她爲自己定出者。

外國留美生促羅拔競選副總統

【華盛頓廿一日美聯社電】美總檢察長羅拔甘迺迪，本日對五十一國的青年學生（在美國留學一年，正準備分別返國）演說，受到熱烈歡迎。學生們表明欲羅拔甘迺迪爲美國副總統，他們高呼「甘迺迪，甘迺迪，我們要羅拔，我們要羅拔」。「青年問道：「你競選副總統嗎？」羅拔答道：「選舉要由詹森總統提出的，要先由詹森總統決定，然後由我決定。我尚未悉他（詹森）意向如何，然各位支持，深爲感謝。」

民航機失事罹難家屬 不滿公司賠償額 將依法尋求解決

【台北廿二日泛亞社電】失事民航機罹難旅客之家屬所委託的石美瑜等六位律師，昨日午後，最初度與民航公司法律顧問端木愷律師接觸，商洽合理的賠償問題。石美瑜律師等向民航公司提出罹難旅客家屬拒絕接受六千七百六十餘元折合台幣二萬餘元的賠償費的意見，並變方會就法律的協定接受賠償，至於罹難旅客家屬所要求賠償的數字，石美瑜律師等並沒有提出來。據悉：委託人等尚沒有確定此項賠償數字，是由民航公司統一賠償，抑或是分別賠償，因此要求賠償的數字，還沒有決定。

人類心臟病發作 與太陽爆炸有關

法心臟專家稱

【亞維儂特廿二日合衆國際社電】法國一心臟專家，本星期二在法國醫藥協會之科學會議中稱：心臟病之發作，可能與太陽之「爆炸」有所關聯。此專家爲巴黎人卜美洛謙醫生，據稱：心臟病在若干時候發作之頻數多於其他時候，其原因可能與太陽爆炸迸出強力宇宙線之事有關。卜氏稱：在一九六一年至一九六二年所作研究顯示：此種關聯大有可能。卜氏稱：「吾人發現，在宇宙線迸出向地球後廿四小時至廿八小時之間，心臟病發作之病案增加，吾人亦及從事研究。」

英屬馬爾他島今年九月獨立

【倫敦廿二日合衆國際社電】據權威人士昨晚稱：馬爾他島將於九月間成爲英聯邦中的一個獨立國。英聯邦關係大臣桑第斯於星期二上午在下議院宣稱：在與馬爾他總理奧里維爾會談中，已完成該島之獨立憲法。根據此項協定，馬爾他今後十年內，仍爲英國之軍事基地。據報另一項特別財政協定，英國政府在此時期內，將給予馬爾他五千萬英鎊。

台灣人瑞昨日病逝

【台北廿二日泛亞社電】宜蘭縣人瑞林箴阿金女士，昨日病逝，享壽一百又三歲。林箴阿金出生於民國前四十九年八月八日，膝下有兒孫八十三人。

莫斯科「文藝報」刊稱 蘇聯一秘密團體 竟幽禁妙齡少女

【莫斯科廿一日路透社電】蘇聯作家機關報「文藝報」本日稱：一位被秘密團體幽禁在地窖達六年之久的年輕女郎，她祗有十九歲，「她看來已有三十或四十歲了。」該團體領袖已被判在勞改營中作苦工。該報文稱：該團體要求其屬員斷絕與世界及社會之一切聯系，拋棄家庭，離開政府，毀棄一切証件，不要工作，不參加蘇聯任何組織。此「瘋正東正教派非常徒」組織曾指摘蘇聯政府是「反基督之政府」，該組織中稱爲「上帝的僕人」的普通會員，已開始其正常生活。

美洲外長舉行會議 古巴難民示威 與警發生衝突

【華盛頓廿一日美聯社電】大批警察星期二日與過百古巴流亡份子衝突，正當美洲外長會議在華盛頓舉行，流亡份子發動示威。外長會議於星期二開幕，在泛美聯合大廈開會，警察阻止古巴流亡份子遊行前進，雙方乃起衝突。警察排成陣線將示威份子驅逐至華盛頓紀念碑前的曠地。古巴人向警察擲石頭，一名警察面部被擊傷，鮮血涔涔流下。衝突中兩名古巴人亦受傷，爲救傷車載去治療。警察拘捕幾人，但據在場的一名警察報告，他不知人數多少。

【佛羅利達州基威斯特廿一日法新社電】美海關人員，今日在基威斯特之北八哩一艘武裝快艇上，拘捕五名古巴流亡份子及一名美籍攝影家，快艇被拘留。這是本週以來的第二次，美當局阻止反卡斯特羅流亡份子向古巴突擊的計劃。星期一晚海關人員已在佛羅利達拘留一架雙引擎飛機，機上有炸彈四枚，據說準備轟炸古巴。海關人員說，今日拘留的快艇，亦載有自動炮、自動步槍、手榴彈、其他炸彈及大量子彈。快艇被拘留，在停頓中加添燃料。

【佛羅利達州西鑰廿一日美聯社電】一艘三十呎長滿載軍械疾駛的小汽輪，星期二日被截獲，並拘去輪上五人。四名係古巴流亡份子，一名爲美攝影師。這是三日內美政府制止了古巴突襲的第二次。海關官員在糖包角截獲該艇時，搜獲子彈夾數十枚、十二枚手榴彈、大量自製炸彈。

中馬關係密切 將會建立邦交

大馬議員莫可達稱

【台北廿二日中央社電】馬來西亞國會議員莫可達說：馬來西亞和中華民國之間的關係，將會更加密切。他說：因爲中馬兩國，都是反共國家。莫可達是在答覆記者詢問時，並推測中馬兩國將會建立外交關係。這位馬來西亞國會議員今晨從香港飛到台北，訪問十天。他此行將參觀中國的經濟建設，並會晤中國政府官員。他答覆記者所詢，馬來西亞與泰國邊境共產黨恐怖活動一事時說：馬共游擊隊人數不多，而且馬來西亞和泰國的關係很密切，那些馬共游擊隊，很容易被消滅。

泰國經援南越 洋鐵皮與水泥

【曼谷廿二日泛亞社電】泰政府民聯總理長乃吉中將宣佈，泰國國務會議昨日聽取他儂總理提出有關南越局勢之報告，以及泰國將參與援越的物資援助。乃吉旋又補充稱：就他個人迄今所知，泰政府擬以洋鐵皮一萬張與水泥萬噸給予南越，此事刻由國防部考慮中。

寮總理蘇佛瑪 電謝我國支援

【台北廿二日泛亞社電】寮國總理蘇法納佛瑪親王，昨由永珍致電台北，對於中華民國各界支援永珍爭取國家獨立及人民自由的反共鬥爭，深致感謝之意。該電係致中華民國各界支援被奴役國家人民爭取自由大會主席谷正綱，電稱：「承貴國各界人民對我們爭取國家獨立與人民自由的奮鬥表示支持，至爲感謝。」

美貨輪船長提警告 倘蘇海軍再炮轟 美艦隊決不旁觀

【莫斯科廿一日法新社電】蘇政府之「消息報」今日指斥美國貨輪之船長，揭發蘇聯艦艇阻止其貨輪駛出諾夫羅西斯港。此「卡丁哥小妹」號貨輪之船長弗戚格，他將要求美國艦隊出面干涉。此貨輪運送一批蝦類貨物後，於該輪卸下……星期三本已離開諾夫羅西斯港，但後被迫返回港口，並受未經授權而啟航之處罰。「消息報」稱：弗戚格此項行動「類似挑釁」。他於起錨時曾致電港口當局稱：假若蘇聯艦艇開火，全世界將於五分鐘之內即知此事……余將要求美國艦隊來助。」「消息報」否認蘇聯巡邏會發砲彈表示警告，彼等係使用「普通之警號彈」。該報謂：弗戚格在港口時曾表現出自己爲「態度惡劣之人」，他反對其貨輪作衛生檢查，並反對檢查其文件。（弗戚格本人對此事件之說法，則謂當時曾因卸貨費用之糾紛，莫斯科官方曾授權准其船啟航而出航，但地方當局卻反對渠離港。）

南韓正式接納 日本緊急經援

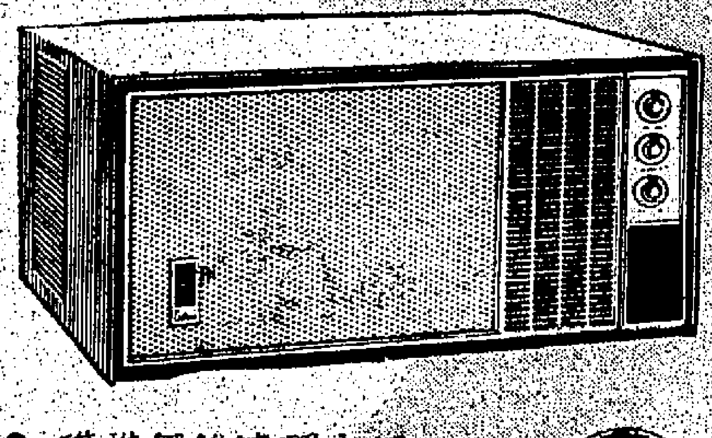
【東京廿二日泛亞社電】此間今日接獲漢城報道謂：韓國當局已接納日本之二千萬美元緊急經濟援助，此援助將由緩期付款方式執行之。韓政府不久即發表該國所亟需之工業原料及設備，並準備就援助事與日本當局會議。

于斌主教昨返台北

【台北廿二日中央社電】私立輔仁大學校長于斌總主教說：今天南美洲各國對共產黨的認識和了解，都比過去加深了，警覺性也提高了。于斌總主教結束了在歐洲和南北美洲七星期多的訪問，今天中午回國，他在台北國際機場告訴記者，南美洲國家政府和人民對共產黨有深切的了解，這不是偶然的。他說：南美洲的國家知道對共產黨，還是很好的現象。他說：到處受共產黨的威脅。他說：他在過去五十多天中，曾訪問了十個國家，包括歐洲的德國和法國，北美洲的加拿大和南美洲的巴西、阿根廷、智利等國，他還參觀了許多天主教大學。

西藏喇嘛真傳
袁樹生掌相家
荷蒙賞識　向隅者衆　無以爲酬　以表謝意
每相五元　延期一月
現遷：灣仔洛克道四五五號（十三樓）電梯按12字

實用價值‧超過代價
家榮華 Kelvinator 冷氣機
品質卓越‧訂價相宜



• 磁性鋼格清理方便
• 隔塵乳膠板可以洗濯
• 自動調節冷度
• 自動吸入新鮮空氣
• 開動寧靜
分期付款　辦法優厚
總代理：新圖洋行

向澳洲昆士蘭 投資的大機會

位於各主要地方的 工業郊區及遊樂區地產

昆士蘭在澳洲東北，比任何澳洲各州發展更速，因此對於在新興工業區發展中的郊區及遊樂區的地產投資，均帶來極大的有利機會

澳洲麥高雲有限公司對於以上地產投資，具有豐富經驗，現該公司營業經理威士科君，到港訪問，並携有影片，圖表及各項計劃詳情，供有意投資人士參考，從即日起至七月二十七日止，不論日夜，歡迎詢問接洽

詳細情形請向 F.WESTPHAL 威士科君接洽 希爾頓酒店1431號房 電話：29011

最後消息：本月份在昆士蘭再發現大油礦

蓮花酒廊
尊尼哈加
表演
瘋狂快速音樂
緩慢古典音樂
將使香港仕女們耳目一新
總統大酒店

虫病痔瘻專科
黃華東
男女醫協理
虫痔
各種虫病 保証杜清
最新儀器‧免費檢驗‧滑鼠驗虫‧立即知道‧首創特效肝蟲丸‧消瘻靈‧外痔照燒‧同收功效
立即止血止痛
保證永遠根治
增設醫館
香港銅鑼灣軒尼詩道五五七號二樓（京華戲院對正）九龍油麻地彌敦道二〇二號二樓（倫敦戲院側面）
診症時間：每日上午十時至晚七時半
電話七七三九五五‧六六〇八九一
△星期日下午二時休息▽

中醫 周達文
舒筋止痛
風寒暑濕燥火 跌打憂鬱操勞
按症配藥直透筋骨氣血 一服見功立竿保証斷根
根治手腳頸膊 胸背肚腸風濕
血濕積瘀寒滯。閉塞筋絡。則血脈失循環力。而發生筋骨痛筋攣筋縮。屈伸不利。冰冷。多在胸背頸。肩胛。手腕。坐骨。膝蓋。脚眼等處。或兼有內熱。浮腫。
診症十點至兩點在旺角砵蘭街三二七號二樓麗斯戲院背後三點至六點在大道中一四三號二樓近電車站

本報以公正立場，爲社會服務，深荷讀者愛護，銷數日增，惟本報不敢以此自滿，爲求集思廣益，藉資改進，深盼閣下不吝珠玉，賜予批評。定當隨時設法改善。以副雅望。

工商日報謹啟

（一）閣下閱讀工商日報已有　　年

（二）閣下是否（甲）直接定閱（乙）向報販定閱（丙）零購

（三）閣下在上午　　時可以收到工商日報？此時間是否合理想？

（四）閣下所定本報無論直接或向報販定閱是否？（甲）常被漏派（乙）過時派送

（五）閣下零購時，有無購不到？如有，請告知地區及大約時間

（六）閣下最歡喜何版，及最不滿意何版，并請示原因（最歡喜者請加上✓符號，最不滿意者請加上×符號。）電訊版　社論　港聞　交通界　工商界　各地通訊　體育　國際剪影　娛樂　一日完小說　市聲

（七）閣下對本報副刊（包括市聲、娛樂、國際剪影）有何批評。

（八）對讀者意見之刊登，是否有興趣。

（九）其他高見，請賜教。

讀者　　月　　日

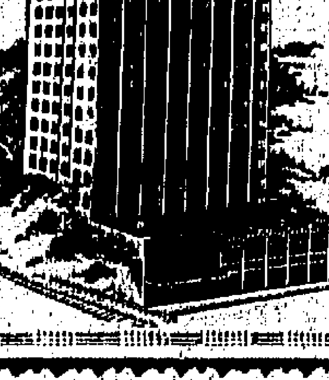
維新英文中學招生

1.招考新生：P.1至F.3中一至中三　英文幼稚園各級新生
2.師　　資：均由國內外大學中西籍教師授課
3.實　　驗：週三週六課後爲理科，家政分組實驗日
4.入學考試：除持升中証件者可免筆試外，一切新生均須筆試合格（同分之主內弟妹優先取錄）
5報名日期：即日開始
6筆試日期：七月廿九日上午九時正
索章處：A.銅鑼灣電器道36號本校校內（裁判署對面）
B.北角渣華道21號及發展業公司辦公室　北角春秧街94—96號
C.九龍紅磡老龍坑街大新街道廠辦公室（九龍學生可獲來往碼頭之學校專車接送）
附設金殿文法英語會話學院，八月高、中、初，併合班招生　注意：凡取得政府官校之學位F.1新生，可申請領回已繳之費用

梅芳中學招生

校址：灣仔駱克道一九七號　電話七六四一八九
班級：小學各年級幼稚園及特別班
報名：即日開始簡章備索
試期：七月廿七日（星期一）上午九時
校長 吳敏墀
副校長 陳萬螢

九龍大同中文夜中學擴班招生
中學—中一至中五（參加六五年會考）
小學—小四至小六
各級插班生及新生
報名—即日開始
開課—八月八日下午七時
校址—亞皆老街一五〇號
電話八二九六四〇



董事長兼校長 江茂森

遠東航空日夜校招生
倫敦城市工業學院經批准本校爲合格考試場所，本校畢業生深造附設電子電視電傳通訊科並獲准外界同學
各科新生定八月一日開課
科別：航空工程及無線電工程各科中英文日夜班
報名：由即日起，考試：報名時通知，簡章備索
校址：九龍城香港機場內，由宋皇台道北帝街口進入

惠刊廣告請撥電話：七七三二〇七

立法局首讀修訂法案
堵塞危險物品法律漏洞
非法持有或保管均屬犯法

【本報訊】立法局昨日下午二時半召開會議，會中首讀通過「一九六四年危險物品（修訂）（第二號）法案」，該法案目的是禁止無牌持有、保管、或處理危險的物品。

會議由主席港督戴麟趾爵士主持，宣佈委非官守議員羅仕為常務法律委員會委員。

律政司許偉理在會議席上動議首讀一九六四年危險物品（修訂）（第二號）法案時致詞說：「目前施行之一九五六年危險物品法例第四節，除有若干例外情形外，禁止無牌製造、貯藏、運送或使用危險物品，但對於持有、保管或處理危險物品，則未有加以禁止。

「最近發生的一宗案件中，發現該法例有漏洞，因爲雖則有充份證據足以證實危險物品的保管或處理，但並無充份證據足以證實對危險物品的貯藏。本法案的目的，在於堵塞此一法律上之漏洞。」

立法局昨日通過的三項法案如下：

㈠財政司郭伯偉提請通過追撥上屆財政年度最後一季的最後一次不敷政費五千一百萬元，其中的主要項目爲運水費三千二百萬元。

㈡律政司許偉理提請首讀通過「一九六四年危險物品（修正）（第二號）法案」。

㈢醫務總監鄧炳輝醫生提請二、三讀通過「一九六四年醫務診療所（修正）法案」。

中國小姐趙令瑜由台北抵港，預算留港一星期，然後赴長堤參加國際美人選美。

明艷照人儀態萬千的國姐
趙令瑜帶水一瓶 由台北抵港轉美
將把國水與各國的水匯合表示合作

【台北廿二日中央社電】中國小姐趙令瑜，今天捧著一瓶中國水飛香港轉往美國。她說：這瓶中國水，將在美國長堤與世界各國小姐帶來的各國的水，滙合在一起，表示大家的互愛和合作。

中國的水，盛在一個小巧美麗的瓷瓶裡，趙令瑜很小心地捧着它走上飛機，陪伴她作這次旅行的，是她的媽媽李碧雲女士。趙令瑜說：媽媽陪着我，我就開心，她的爸爸趙學淵，一再囑咐她不要緊張。

回國後，她希望再出國深造，研究戲劇。她定八月四日到長堤報到，一九六四年世界小姐選拔，將於八月五日揭幕。在選美會中，這位中國小姐，將以中國古裝、宮燈、手提袋等分贈給各國小姐，和華僑。

還沒有結婚對象

【本報訊】芳齡廿三的中國小姐趙令瑜，昨天抵港時說，她還未找到如意的對象。她說結婚選擇終身伴侶是可遇而不可求的，她所要求的條件是有相當學問和修養。

對於最近流行的「迷上裝」衣服，趙小姐表示她本人絕不感興趣，也不會穿着，而且，她也認爲中國女子也不會覺得這是一種好服裝，因爲我國女子是比較保守的。

趙令瑜昨日由台北來港，將作一星期勾留，添置些衣服然後飛赴美國長堤，代表我國參加國際美人選美大會。

這位湖北省出生的佳麗，下機時穿着一襲白色旗袍，頸上掛着一串碧綠色珠鍊，明艷照人，儀態大方，舉止亦非常文靜。

她由母親從機場海關陪同出來時，即受到此間龍岡親義總會宗親熱烈歡迎，經過一番酬酢後，趙小姐即由芝柏，及雷達表廠代表孫秉楓，及華美廣告有限公司總經理林秉寬，陪同在記者室接見記者。

要盡力爲國爭光

她闡述此次前往美國競選的抱負說：她一定會盡自己力量，在選美會中爲國爭光。她表示很清楚此次到長堤的各國美女甚多，要爭取「國際美人」榮銜，是談何容易的，但無論如何，她也會盡力而爲。選美會完畢後，她將會到美國各大城市訪問我國旅美僑胞。

談及參加中國小姐選美的動機時，她說：參加目的很簡單，因爲中國小姐選美是一個很好社交活動，從選美可以學到許多。

希望在美國深造

有人問及她今後職業的打算，她說：希望到美國學校去深造文學一年，然後再決定自己的事業。她在港逗留的一個星期中，將購買一些物件及縫製衣服，更希望在港縫製一襲晚禮服，以備將來在長堤選美會中穿着，但這件晚禮服她決定要有濃厚東方色彩的。

趙令瑜小姐所乘坐的民航噴射機，是於昨日下午一時五十分抵港。身穿白色四季織旗袍，手挽白色手袋，足登白色高跟鞋，當步出閘口時，受到龍岡親義總會、趙族宗親總會、湖北同鄉會及親友等數百人，報以熱烈掌聲。在接機室，她接受龍岡總會趙照年女公子淑瑜小姐獻花，繼而接受趙族宗親總會理事長趙士廉女公子淑薇小姐獻花，湖北同鄉會理事長胡飛之女公子家芳小姐獻花，並分別與龍岡總會、趙族宗親總會、湖北同鄉會等歡迎人員拍照後，即由香港龍岡總會主席關梅、趙族宗親總會理事長趙士廉陪同到港，下榻希爾頓酒店。

是日到機場歡迎者，計有世界龍岡總會監事長、香港龍岡總會主席關梅，副主席趙逸仁、監事長關錫康、秘書長趙伯勳，及劉氏宗親會理事長劉子治、趙族宗親總會理事長趙士廉，及四姓宗親劉少旅、劉君武、劉毅、關學澄、關星樵、關智勁、關怡國、關堯坤、張琛秩、張子良、趙其休、趙國棠、趙少濤、趙錦洋、趙民治、趙智賢、趙親欽、趙不僅等數百人。

公司經理被控竊款

【本報訊】一名被稱爲公司經理之男子，昨在南九龍裁判署被控受信託而盜竊罪，涉及價值一萬一千餘元，被告否認控罪，法官命將案押候下月十五日審訊。

被告男子叫張然，卅六歲，住通洲街一ＸＸ號Ｘ樓。被控一九六三年十一月廿二日至一九六四年七月廿日期內，受吳瑞燕信託而盜竊七百九十千三百卅七元六角及三件衣料，值一萬一千餘元。

九龍倉工潮將可解決
大部離職司機已復工
未重新登記者廿五人

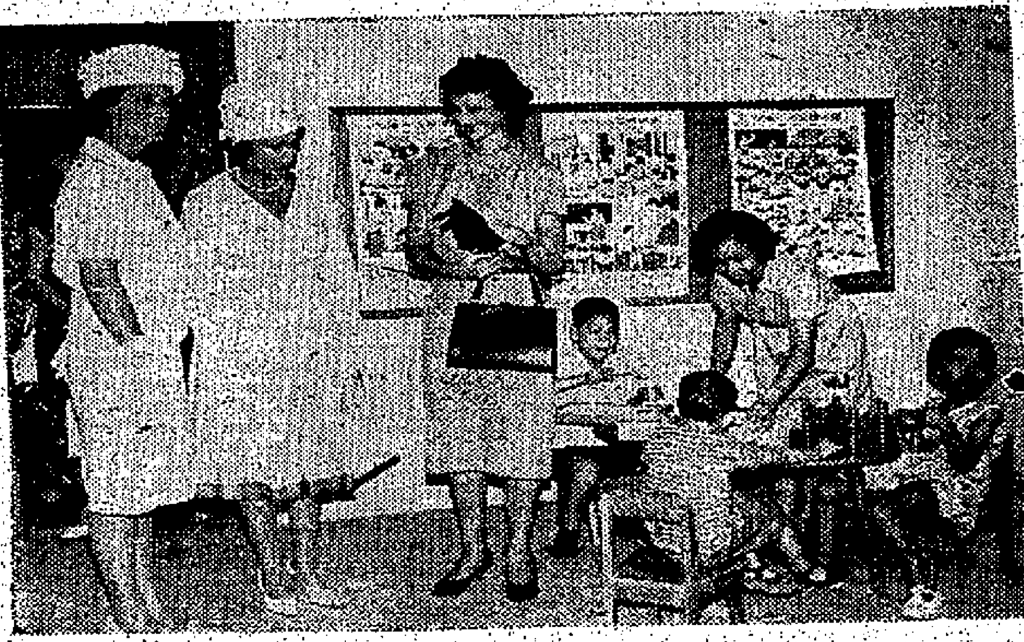
【本報訊】九龍倉週前集體解僱的八十六名起重機及機動貨車駕駛員，大部份已重新登記復工，新人申請工作者亦有近百人。

九龍倉的一位發言人昨對本報說：繼前日二十六名被解僱者申請並獲准復工之後，今日又有三十二名工人重新登記復工。有三個則表示離職不幹，已取了離職金，餘下來只有二十五個尚未申請重新登記復工。

另一方面，新人申請工作者，前日有五十八人，昨日有四十人。

按九龍倉代總經理安德遜於較早時候所發表之聲明稱：願意重新登記工作之解僱工人，大可不必考慮有若何後果，如能盡早請求重新登記工作者，公司當局自予考慮給予機會，俾重返貨倉工作。假如再拖延下去，公司當即另僱新人，不再予以等候。

該公司的很多文員，目前爲填補被解僱者的工作真空，暫出動駕車或起重機作起落貨工作，但昨日因爲已有很多被解僱者登記復工，使他們絕大部份已毋需出動「客串」，此一工潮日內當可完全解決。


新弱能兒童託兒所昨舉行開幕禮，圖爲港督夫人參觀弱能兒童，右旁爲弱能兒童託兒所主任梯燕，左旁爲輔政司夫人斯德夫人。

不能讀死書
教育司在地理教師進修會中指出：從實際觀察所得知識，始爲最有價值，書本知識可能不合時代。

【本報訊】教育司簡乃傑昨晨在地理教師進修會中致詞稱：進修會的目的，是使地理教學生活化，使教師與兒童注重實際活動，而中體驗地理知識，而不是死記書本。

教育司又指出：從實際活動，觀察中所獲的知識才是最有價值，從書本所得的知識可能不切合時代需要，因爲世界上的事物經常轉變。他同時要求各與會教師，在此進修會中，不祗要吸收新知識，還要把自己所知的提供出來討論。

該進修會是在葛量洪師範專科學校內舉行，爲期三天，參加者一律免費，由教育司署地理視學官黃利、蘇林燊德、徐小通等主理。

會場陳列有葛量洪師範專科學校的學生作業、地理模型製法示範、各種標本、圖片、幻燈等，並展出有伊利沙伯中學的「現代地理」設計教材，金文泰中學的「本港地理」特輯，寬覺女子中學的郵票及郵票展覽。此次參加者雖不會獲得任何資歷，但各中小學校地理教師仍甚踴躍報到，約有五百餘人到會。

該進修會分英語及國語兩組，英語組的課程計有：

廿二日：上午由教育司署黃美愛女士作教學示範，下午由人口登記及統計專員彭德主講「香港的人口」。

廿三日：上午由教育司署視聽教育中心的鄭塚幸蘭女士主講「視聽教材之類別、用法及來源」，並由羅富國師範學院講師馬隆尼主講「電影及映片在地理課中之使用」。下午由港大教育系講師威廉斯主講「考試之趨向」。

廿四日：上午由專家作專題討論，並由視學官黃利講述「香港之地理教學」，下午實地考察馬屎洲及大埔沿區。

中文組方面的程序計有：

廿二日：上午由天文台餘熊泉主講「香港的雨量」，下午由李揚似關作教學示範。

廿三日：上午由朱維德主講「學校之地理實地考察」，並由港大地理系講師羅楚鵬主講「馬屎洲及附近之地形」，下午實地考察馬屎洲及大埔海區。

廿四日：上午由教育司署視聽教育中心的鄭塚幸蘭女士主講「視聽教材之類別、用法及來源」，並由朱維德作教學示範。下午由馬任淑珍講「[illegible]例和教學法」。

深水埗大牌檔 兩工人被刺傷

【本報訊】兩名塑膠廠工人，昨晚七時三十分，在深水埗九江街一五一號側橫巷的大牌檔晚膳中，被人以蠔油樽及利刀襲擊，結果，一人頭部被打損，一人左腋被刺一刀，事後數輛警車開到，將兩傷者送院施手術。

兩傷者：黃錫園，四十歲；黃坤榮，四十二歲，同在元洲街永雄塑膠廠工作。據說兩人被襲前，曾被兩名推滿木頭車的雲吞麵小販，指摘他們用作吃飯的檯和櫈阻路。

世界事物經常轉變

圖爲傷者胡瑗，手抱者爲胡瑗的兒子。

香港仔貝璐道
匪徒截刧未遂
女魚販被刺傷

【本報訊】一名經常出沒香港仔灣仔峽向途人强搶東西的歹徒，昨在貝璐道高尚住宅區附近，向一名賣魚婦人劫欵不遂，該婦人即被人用刀刺傷肩部及手部。

據悉，傷者經常每晨八時便與夫同往該區山頂賣魚，昨日賣完二十斤魚後，便與夫在一魚行做帮手。傷者因事先行回家，行經貝璐道七號約二百餘碼之際，突有一名三十餘歲男子跳出攔途，要傷者交出一百元，傷者拒絕後，便被人拔刀刺傷她的左肩及手等，血流如注。但傷者用口咬該行兇者，後來大呼救命，丈夫聞訊追出，行兇者已失去踪跡。據說：當時所有貨欵皆在傷者丈夫身上，故未有損失。

據說：該搶劫兇徒身穿咖啡色夏威夷恤，灰褲，戴白草帽，據說：該兇徒是經常在灣仔峽附近搶過路人的，昨日下午經過傷者所住木屋附近時，鄰人曾提醒傷者的小姑留意他的行動，未幾，果發生此案。

傷者婦人名胡瑗，卅五歲，住香港仔石排灣新村第三分段一九零號。

港督巡視新界警署

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨晨前往新界，巡視警方在該區之工作情形。

此爲港督於三日來巡視農村地區警方單位之第二次，他曾於本星期一巡視新界西部各警署及分駐所。昨晨之巡視即係東部地區，包括邊界各警署及分駐所，港督係乘直升機及汽車作上述巡視。

港督在警務處處長伊輔陪同下，首先抵達粉嶺警察訓練營。抵達時，由警務處副處長（行動及管理）鄧福夫、助理警務處長（新界）康榮夫，及訓練營總監聶禮富等迎迓。港督在該營逗留四十五分鐘時，曾聆聽關於該營之工作及參觀各種訓練方式。港督離開粉嶺後，即前往沙頭角邊界，彼又訪問沙頭角村及打鼓嶺、文錦渡及羅湖等處之分駐所。

弱能兒童託兒所
港督夫人主持剪綵

【本報訊】港督夫人昨日蒞臨九龍弱能兒童託兒所，主持剪綵儀式。該所位於橫頭磡徙置區Z座地下，一連四間，全部經費均由英聯邦救助兒童會香港分會[illegible]。該會主席[illegible]致詞時稱：該會自一九五九年在本港成立後，現已開辦弱能兒童託兒所，是本港志願團體開辦這類託兒所的第一所。

戴夫人說：由於一九六三年二月或三月間某大報刊登一篇文章之故，我們就開始討論興辦一所弱能兒童託兒所。

戴夫人說：辦理託兒所和它的設備費所需的款項，是由[illegible]倫敦總會[illegible]各地籌措的，救助兒童基金會沒有在本港捐款。

戴夫人說：[illegible]所的兒童，係由[illegible]的[illegible]。

[illegible]

民防人員有權投票選舉議員

【本報訊】許多人參加防衛軍或其他輔助隊伍，爲社會服務，但是在此等人員中未被行使另一項對公衆的責任，因彼等未有在市政局選舉中投票。

上述各種隊伍，雖然其有人員二萬人以上，但利用此項資格前往登記爲選民者，只有上屆選民名冊中不及二千人。[illegible]

[illegible]

葉愛有限公司
夏季大減價 八折至對折
泳衣 斷碼每件 $35.—
恤衫、西褲、毛巾襪 八折
彩褸、西服 八折至對折
萬勿錯過。請早駕臨
總店 香港中建行一〇七室 電話：三四〇三〇
九龍分店 九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九

益華大廈 即日上市
軒尼詩道319-321
一次付 九折
只售 二萬八
經濟實用
房房有窗｜交通方便
朝南向街｜年期長久
一梯三伙｜地基完成
電梯上落｜趕建上蓋
首期只付一成半
建築期間不計息
每月付311元
華源 香港 永安人壽大廈十一樓

鳴謝啟事
本銀行灣仔枝行於昨（廿二）開業，厚蒙
同業先進 各界友好 賁臨指導 惠錫多珍 雲天高誼 曷勝
藻寵 祇以款待未週 殊深歉疚 謹致
謝忱
永安銀行有限公司董事會謹啟
灣仔枝行 地址：莊士頓道一六四號 電話：七六八八〇九

美麗華大酒店主理
機場餐廳
正宗潮州菜
郊遊憩息
泊車方便
喜慶宴會
歡迎預訂
訂座電話：八二〇二一一內線六五七

先付八千四
每月付521元
冠華園
實用每呎六十餘元
四房兩廳1,070呎
建築期內不計利息
伙伙單边150年期
建至十四樓
華源

順泰大廈
深水埗楓樹街廿五號至卅一號
（接近大埔道）
預約期內 七五折優待
打樁完成 趕快建上蓋
洽購處：地盤辦事處
電話八〇七五一一
美華建築置業按揭有限公司
香港大道中廣安銀行大廈八樓七〇六號室
電話四四三一九七・四四三九七九

西摩道9號（與羅便臣道交界）
餘園 工程加快
半山住宅 分層出售
官塘 越華路 地段218號
時興樓
將快入伙
二萬餘起
花園洋樓
唐樓價錢
中環租卑利街9-11號（即中區大廈右側）
富興大廈
999年期
快將完成・九折優待
適合寫字樓醫務所酒家餐室等
協成行 於仁大廈608室 電話：25023・36741
志盛建築公司 大道中659二樓 電話：37105・38140
廣安泰行 永樂街6號地下 電話：444100・444957

獨立樓宇・分層出售
分期付款・訂價廉宜
首利大廈 紅磡漆咸道（紅磡警署對面）
地點高尚・交通便利
靜中帶旺・設計舒適
叁萬餘元起・經已開工
觀景閣 官塘協和街
美麗海景花園洋樓
環境幽雅・設備完善
由弍萬餘元起
中興樓 官塘富仁街
環境幽美
旺中帶靜
高樓商店
高尚住宅
萬餘元起・經已開工
康平大廈 官塘協和街
石屋完成
地點旺盛
背山面海
由萬餘元起
威利唐樓
建築完成・即可入伙
地點適中・交通便利
鄰近兒童遊樂場
只餘數層

林黛墳前添小天使 程思遠替女擬碑文

馮寶寶及影迷多人昨往獻花

南開女書院依林黛遺志贈獎學金

【本報訊】林黛生前與其小叔等創辦的一間女書院，曾決定捐贈清貧學生獎學金。據龍氏家人表示：仍遵照其遺志辦理。該書院爲南開女書院，林黛是董事之一，龍繩勳也是股東兼董事，校址在九龍金巴倫道，現已有學生六百人。

跑馬地天主教墳場的林黛墳前，昨日前往弔祭的影迷川流不息，各人均手持鮮花，在墓前對她們所景仰的影后默致哀悼。墓前堆滿了不少擁護她的影迷所致送的鮮花，其中一名駐港倫的女子，她是林黛生前好友，在她致送的一束鮮紅的玫瑰花中，更夾上一封英文信，內容大意是：

「我最親愛的林黛小姐：在聽到你的死訊時，太令我震驚了，這會是真的嗎？我起初尚懷疑這消息的真實性，但這消息經證實後，使我異常地哀傷，淚水不由自主地流下。

林小姐，難道你不曉得在此塵世中有無數的人是怎樣的愛護你嗎？你爲什麼選擇這條路離開他們，特別是你的母親，你親愛的丈夫和你幼小的兒子呢？我眞的不能瞭解你這原因！

給女也許我，你的本意原本不是要死去的，這祇是一宗意外而已。我想，這是唯一的解釋了。但你爲什麼採用這種方法去求大解脫呢？

……在學校上宗教課時，我曾多次與你會面，你曾邀我到你家中聊天，看看你底愛兒子，但可惜我沒有空，一直未到過你府上……你去了，今後，我只有每星期到你墳前獻上一束玫瑰花……敬愛你的海倫莊。」

林黛胞女馮寶寶，昨日下午三時由母親及三名女學生陪同下，手持花籃一個，在林黛墓前弔祭。她在墓前默哀數分鐘後，再往天主教墳場內的禮拜堂爲她的靈母祈禱，逗留約十分鐘，在影迷的包圍下乘車離去。

龍繩勳於昨日下午四時廿分曾前往墳場，與石廠商人及墳場管理人商洽墓地的建築問題。

他首先與石廠商人商討定做墓碑的事。墳場管理人交給他一張建築墳墓的圖則，並帶他去看建墳用的小天使石像。他曾以英尺測量墳的大小尺寸，並要求建墓工程在一個月內完成。龍氏又與管理人在墳場寫字樓閉門研究建墓的式樣，許久才離墳場。

龍繩勳返家後接見記者，一再表示林黛不是自願自殺的。他從傭人手中接抱過兒子宗翰後說：「兒子這麼天眞可愛，她怎會捨得自殺呢？如果我事前知道她會如此，便會加以防範了。」

他一面談着，一面拖兒子玩，因爲兒子愛吃冰塊，他從一杯冰茶中拿了一小塊冰放在自己口中，然後和兒子作接吻狀，把冰塊吐入兒子口中，表現一片父子之情。

龍繩勳又說：林黛的墳墓上原定四角各立一個小天使石像，現在決定增加兩個，即每邊三個。這些小天使石像，每個索價一千六百元。

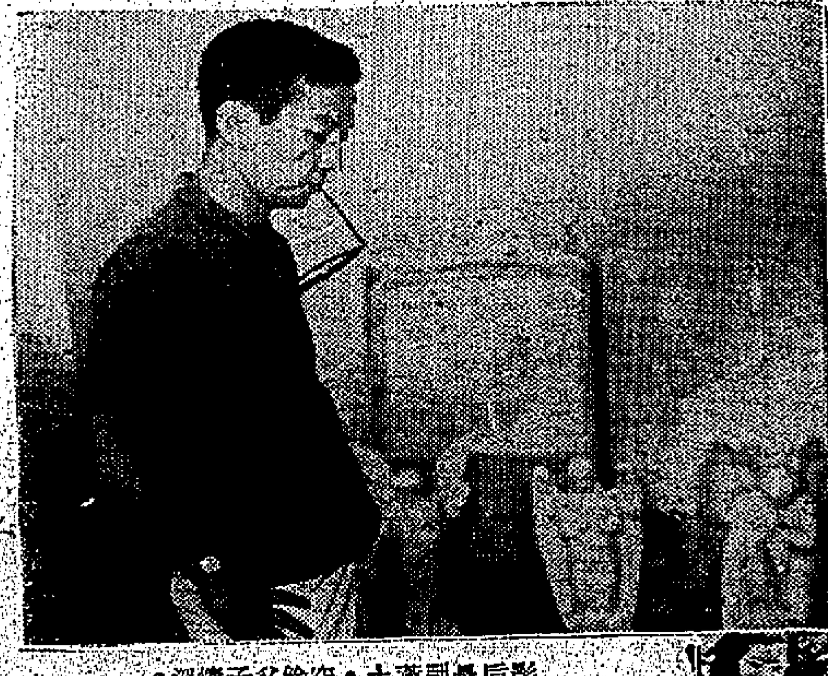
談到林黛生前創辦的南開女書院，龍繩勳表示是林黛和他的弟弟龍繩德等創辦的，他也是股東及董事之一。龍繩勳的弟弟龍繩德說：南開女書院祇有中學部，林黛是校董之一，她生前曾決定捐贈獎學金，幫助清貧而成績優異的學生就讀，至目前，他所捐的獎學金仍照其遺志辦理，有人問及傳擬以林黛之名創辦一所學校問題，龍繩勳表示現在尚無此計劃。至於南開女書院將來是否會改用林黛之名？龍繩德表示是不會改名的，因爲學校的名稱是由校董會決定，而且林黛祇是校董之一。

林黛的父親程思遠在這時候抵港，與龍繩勳研商設立林黛墓碑的碑文草稿，因爲尚待修正，所以碑文內容未能透露。據悉：龍繩勳已向一間文記石廠訂製了一座價值一萬五千元的三十六立方呎的石碑，碑文可能是刻在那石碑上的。

林黛的母親蔣秀華，於昨下午三時，由李湄、岳楓太太等陪同，前赴大坑道龍家探視其外孫，直至昨晚八時許才返回太子道家中。

據李湄稱：她們是來陪林母渡海探視其外孫龍宗翰，在大坑道的龍家中，各人均黯然無語，氣氛至爲悲傷。

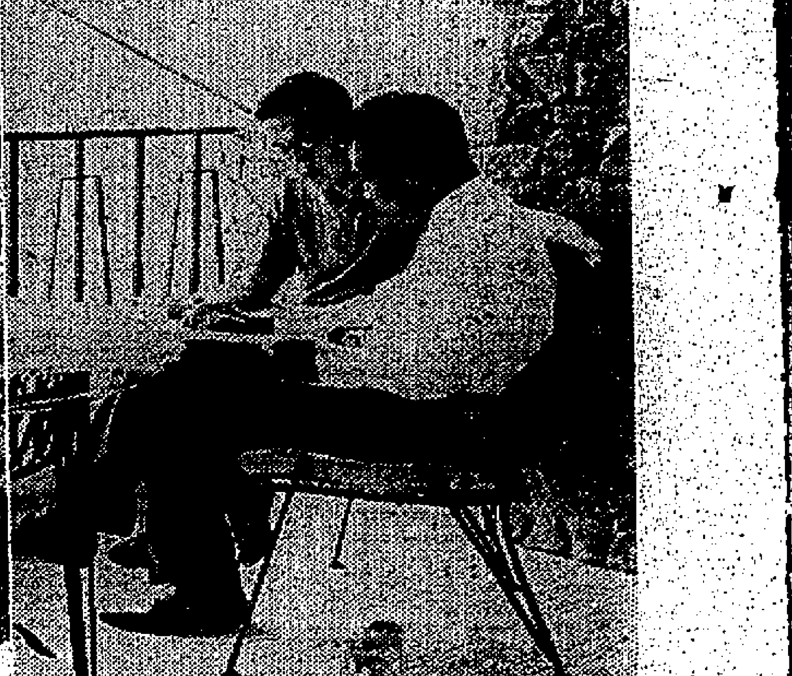
下圖：選擇墓前小天使，龍繩勳煞費思量。



（上）龍繩勳在亡妻墓前展讀影迷祭奠的哀悼文。（下）龍繩勳與岳丈程思遠共擬碑文。

影后長眠黃土，空餘父子情深。

馮寶寶與學生合什，爲亡母默禱。



特寫

先後在鱷魚潭及火場中 救回三人性命

一位不平凡美領館官員 米高傅倫鐸獲英勇獎狀

記者：陳太致

美國駐港總領事館日前將一項英勇獎狀頒授給助理總務官米高傅倫鐸。他換得這張獎狀的兩件英勇事蹟是：跳下鱷魚潭救起一個蘇丹土人，撲入火場中救出兩個被困者。

當記者去美國總領事館會見這位不平凡身手的傅倫鐸，請他敘述二年前在非洲的兩件英勇事蹟時，這位精壯沉着的美國駐外人員，祇謙虛地表示他祇幹了應幹的事。

他在憶述前年在北非喀士穆美國大使館任職時，一天，在鱷魚出沒的白尼河，他們大使館的一個蘇丹土人僱員，不慎從河堤上失足跌落河中，掙扎漂流了幾十呎遠，無人敢下去拯救，因爲河中鱷魚很多，平常用小船渡河都有戰戰兢兢之感。當時他路經此地見狀，覺得情勢危急，不能再等待找其他船隻去救援，於是奮不顧身和衣跳下河中，泅水前往把該蘇丹人拯救回岸。他這一冒險救人的行動，博得岸上的觀衆一致的讚歎！

幾個月後，他又一次表現了他的勇敢果斷，在去年五月中，鄰近美國大使館旁的一間營業車房突然失火，在烈火熊熊中，他又責無旁貸的拿起沙桶及滅火筒前往撲救，當火餘稍減時，他更衝入車房內，將兩個被困在火場中呼號的蘇丹機匠救出。

由於他有過這兩件英勇的事蹟，美國駐蘇丹的大使威康．朗當利曾公開表揚說：「在這些事件中，充份地反映出他的偉大行爲，也保持着美國駐外人員最佳的傳統，是人類最佳的行爲表率，也是人性中最崇高的性格表現！」

傅倫鐸於去年底離開美國駐蘇丹大使館，今年初才調來港任職。他說：香港是個好地方，風土人情都很好，他有機會在此服務，覺得非常愉快。並謂：這已是第三次來港了，在前兩次是一九五八年自美國往印尼時曾路經香港；第二次是在印尼三年後於一九六一年又路經香港回美。兩次都曾稍作勾留，在他的印象中，香港一直是很美麗的。

這位現年三十四歲的勇士，一九五七年開始加入美國駐外機構服務，一直是擔任一些非專門外交性的事務。以他的英勇不凡，記者希望他在港期間，能有一演身手的機會，他也表示有同樣需要時，他必定勉力而爲。

這些勇敢事蹟，除了值得表揚之外，也應該是一種好榜樣。如果所有美國駐外人員都有像傅倫鐸一樣的好表現，那麼，世界各地又怎會再有「醜惡的美國人」的呼聲呢？

圖爲米高傅倫鐸近照

港澳水翼船 將增至七艘

【本報澳門訊】水翼船在本年秋冬間，將增加四艘航行，連前共七艘。

當局爲利便水翼船灣泊及開船計，對新口岸港深河床工程，經由當局督促各有關方面加緊進行。

紐約博覽會香港館 設備十分簡陋 有如平貨市場

黎時煖在九西扶輪社演講

【本報訊】紐約博覽會的香港館，設備非常簡陋，有如賣平貨的市場，殊令人非常遺憾。其實，該館之所以尚能吸引一部份人士前往參觀，只是「香港」這兩個字而已。

這是九龍西區扶輪社前任社長黎時煖，昨在該社的每週午餐例會席上向與會者報告他月前出席國際扶輪社第五十五屆年會的旅途觀感時所指出的。

黎氏說：從紐約世界博覽會來看，這可說是由各國人士的智慧集合締造而成的。世界各國人士，在這個博覽會中，通過和平的競爭方式，表現出人類無窮的智慧，也表現出人類幸福生活的無限。所可惜的中香港館設備簡陋，好像賣平貨的市場，令人爲了非常遺憾。

關于參加出席國際扶輪社年會的觀感，黎氏表示：本屆扶輪年會標語是LET US LIVE ROTARY。意義極爲深刻，國際扶輪運動，已經充分證明人類雖有國籍、種族、宗教、信仰等不同，但互相需要友誼的本質，是完全一致的，來自世界各地的扶輪社友及眷屬，共一萬四千餘人，一起開會及聯誼，受到當地社友極爲殷勤的款待，及在社友家中被邀請享受極爲豐富的晚餐，至爲愉快。扶輪社友不斷盡力貢獻一切力量，使人類在扶輪友愛中快樂生長。

出席昨日例會的社友如下：傅福康、陳顯榮、陳永忠、蔡寶閣、黃錫江、周克強、黎時煖、謝錫垂、蘇潤生、張子芳、雷達雲、蔡爾植、張貴恒、張子璇、馮日初、曹紹松、梁鑑唐、梁鑑輝、鄧啓、陳存仁、陳漢宗、李繩之等。

秘書長張六師說 「民主自治黨」 採集體領導制

對最近發表文件諉絕不知情

【本報訊】民主自治黨秘書長張六師昨日稱：該黨是採集體領導制，並無所謂「主席」或「主持」人，同時，他們的工作並非攬香港獨立，而是實踐英國在聯合國憲章簽字的「放棄殖民地主義」的諾言。

張氏又稱：該黨現有的十三個執行委員姓名（以字母爲序）是：張六師、朱伯奇、加士（英籍）、邱默雷（澳）、梁友燕、馬文師、馬森亮、斯澳頓（英籍）、蘇張寀、鄧漢齊、崔少文、楊昌麟、曾健士（英籍），其中加士敎授已赴倫敦，担任該黨駐倫敦代表，鄧漢齊、曾健士正在籌組勞工黨。

張六師否認他最近曾發出一項英聯邦會議及香港外籍公務員與立法局官委議員問題的文件。他答覆記者說：那份以「民主自治黨秘書處」發出的中英文聲明，事前并未經他過目，事後有報館打電話問他，他才知道，他對此表

拒交回木屋 仕客被斬

兩男子被帶返警署

【本報訊】九龍東頭村湖平新村八號木屋，昨日下午六時許，兩名男子因爲租務問題發生爭執，結果一人被刀刺傷肋部。

傷者名許排流，卅八歲，住上址木屋。據說該屋的業主鄭某，最近向傷者索回木屋，但傷者不允遷出，雙方於是發生意見，常生口角。昨日下午三時，鄭又到上址催傷者交屋，雙方遂發生口角，不久傷者與兩人發生糾纏，傷者在混亂中被人刺傷。事後同居報警，警方到場將傷者送院後，有兩人被帶返警署。

姜侍被控淋傷大婦案 被告辯稱先被毆擊 取得鏹水意欲嚇阻

【本報訊】妾侍被控淋傷大婦鏹水案，昨由被告女子楊金容作供辯，她指出：以前原與傷者大婦同居，且與其夫三人共睡一床，其夫睡在中間，當事發那天，因傷者將她毆打，故她順手取桌上一瓶鏹水，擬向傷者嚇阻，實沒有存心將其淋傷。

此案昨控辯雙方證供完畢，今晨將由控辯雙方大律師向陪審員陳詞，最後由法官引導陪審員判案。

被告女子楊金容，四十二歲，家庭主婦，住紅磡寶其利街一七五號四樓。被控於本年四月廿三日在九龍地區向女子范月娥投擲腐蝕性鏹水，使其身體受到嚴重傷害之罪。被告否認控罪，政府檢察官孫林士主控，陪審員由五男二女組成。

被告女子楊金容，登証人台作辯，她說：她於數年前嫁與男子黃蘇爲妾，最初與傷者即大婦同居，後來才搬開在現址居住，當事發前晚，她和丈夫在傷者處進晚膳後，其夫偕她同返居所，翌晨傷者突登門尋釁，因此與傷者兩人嘈吵起來，傷者首先向她攻擊，她乃順手取桌上一瓶鏹水擬向傷者恐嚇，糾纏中致將傷者淋傷。

在答主控檢察官盤問時，被告說：在和傷者同居時，是三人共睡一床，其夫則睡在中間，搬開後，其夫一度對她說：傷者已返回大陸，故她心中感覺非常愉快。同時記得在和傷者同居時，有一次其夫發現傷者在騎樓臨睡，向之斥責，傷者曾大吵大鬧三天，自此之後，她對傷者懷了一種懼怕之心。現在住所，是由她本人繳納租項，並非由其夫支付，她向在建築地盤承接油漆生意，因爲所居睡房剛用漆漆過，該鏹水是用來洗抹玻璃窗間染上漆點。最後她卻這樣訴說：丈夫是操樂備門，她有錢的時候，對待她非常好，沒有錢則差。

香港仔綫巴士總站 遷往有上蓋候車處

【本報訊】由香港統一碼頭來往香港仔的第七路巴士總站，昨日起遷往統一碼頭前第一排有上蓋的候車處。據悉，該站前設在統一碼頭側新填地，由於沒有上蓋，搭客在下雨或烈日下候車，甚爲不便。

新界深井 建新街市

【本報訊】新界青山道十三咪之深井將興建一座新街市，以容納因未來發展而須遷移之街市攤檔。該街市位於生力啤酒廠對面，佔地一萬三千方呎，共有攤檔十七個，計內檔八個、魚檔四個及雞鴨檔五個，另有若干士多檔及小型辦事處。街市內將附設熟食檔八個，其座位均有上蓋，並有一處有蓋地點，可供八十名小販擺賣，其他設備包括一小型公廁。

該新街市之圖則現正由工務局建築師繪製中，實際建築工程可望於本年底招標承投，全部工程約需時五個月完成。

九龍塘劍橋道拆樓住客 寧在街頭露宿 不願搬到墳場

【本報訊】被徙置當局限定今晨零時前要遷出的九龍塘劍橋道四號廿五伙住客，人數約一百四十餘名，昨晚仍留在家裡，沒有一伙願意遷出，有些住客表示，假如當局要強迫執行，他們寧可搬出街邊露宿街頭，也不願徙居到八號墳場去。

何文田徙置當局昨晨派出一位職員到現場對住客說：徙置當局對於他們的要求展延六個月或徙置到附近徙置區已沒法接納，並通知他們儘快於限期前遷出，否則將強迫執行。

劍橋士多的老闆說，他不認爲自住的現址是僭建樓宇，他們調查過他住的地方年期還有五年，當局是沒有理由收回的。他準備不搬出，假如當局要執行徙置條例的話，他也只得把全部貨物搬出街邊，也不願搬到遙遠的八號墳場去。

筲箕灣棺材舖貨倉 木屋中一男子吊死

【本報訊】筲箕灣道二五五號後面無門牌木屋，昨上午十一時卅分有一名年約五十歲左右的男子吊頸斃命。該木屋是二五七號萬成棺材舖的貨倉，老板姓趙。死者盧湘是該棺材舖臨時工友的朋友。

政府發言人指住客 非法侵佔官地

一名政府發言人解釋稱：該樓宇並非如報章所刊載是屬於非法建築物或經被下令拆卸的，其實這是一宗非法侵佔官地的案件。該官地一爲編號新九龍內地段第四零零七號，一爲第四零零八號，四號屋乃建於第四零零七號地段內，在若干年前已由買主興建上蓋，其中一部份已完成，但由該時起陸續有人非法入內居住。該發言人因此表示：政府已因該兩地段未能依照政府批地條例辦理，故政府將該兩地段收回，重新再行拍賣，並定期本年八月廿四日在大會堂公開拍賣，該百餘人非法佔住者，已由政府先後兩次通知彼等遷出，第一次爲本月四日，第二次爲本月十八日，政府已將他們徙往佐敦谷徙置區居住。

又悉：至昨晚深夜爲止，該屋大部分住客尚未遷出。

工廠大廈停電問題

中電解釋是電路增加超過負荷 應由興建工廠大廈的業主負責

【本報訊】中華電力公司經理活特，昨就長沙灣工廠大廈十五間工廠所投訴三星期來電力經常中斷一事答覆稱：那些廠商應該直接向他們的分層工廠大廈業主訴苦，就現時這一件事來說，他們的業主便是香港政府。

活氏在答覆此種投訴時，首先表示不勝詫異，他說：「那些廠商遭遇到此種情形，我是第一次聽到。」

活氏指出：自戰後以來，中華電力公司已產生充足的電力以適應用戶的需要，工廠的供電有毛病，並不就是電力缺乏。在過去，這種電力供應出毛病的情形，是由於電路的增加，不能適應所需的負荷，此種情形，其責任是不在電力公司的。

活氏又說：如果那些廠商向公司投訴，公司便會立刻加以注意，而他們的問題也就很易解決。

長沙灣十五間分層工廠的廠商，因電力不足，經常有停電情事，特投函報章訴苦，據謂在過去三週間這種情形已使他們受到很大損失。

他們把電力供應不足原因，歸咎於現時的電綫的容量不足，以負荷所需的電綫。這些廠商說：中華電力公司是有責任供給充足電力與用戶的，他們將要求政府調查此一事件。

官涌街市附近一男子 身懷毒粉五磅

總探長藍剛率隊埋伏將之捕獲

【本報訊】九龍偵緝總部昨接獲線報，在官涌街市附近伺伏，結果在十一時許將一名男子拘捕，並搜出一批粉狀物，疑是海洛英。

據悉：昨晨十時許，九龍總部接獲線報，即由偵緝主任朱學成，總探長藍剛，高級探目韓森等，率員前往官涌街市附近伺伏，至十一時許，向一名持紙手抽的男子檢查，結果在紙手抽內搜出四包共約五磅重的粉狀物，隨即將該男子拘捕。

據說：該男子名陳某，四十二歲，住橫頭磡。

警方掃蕩毒窟 一人越窗墮樓

另兩涉嫌吸毒者被拘

【本報訊】一名疑有菜癮僻好的男子，昨日下午六時許，當警員到場調查時，擬從窗口逃走，結果失足由三樓墮下。

據悉：警方昨日下午接獲線報，派員至大角咀橡樹街八十X號三樓調查，結果發現有六人在屋內，他們一見警員掩至，即分頭逃遁，一人竟跨越窗口逃走，終於失足墮下。傷者名劉漢錦，四十二歲。

天氣　潮水　流賬

今日天氣預測：吹微風，大部份西風，除晨早有幾陣大雷雨外，天色晴朗，天氣炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表八八・二度（攝氏表三一・二度），最低爲華氏表七八・六度（攝氏表二五・九度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八〇度（攝氏表二六度）。

高潮：上午八時五十分，下午十一時卅分。

低潮：上午二時零六分，下午四時四十二分。

全港水塘存水：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百億零八千六百萬加侖（包括深圳水塘供水及額外供水）。前日存水：一百億零八千二百萬加侖。

水警輪上 村婦產子

【本報訊】一名男水警「沙展」（三五七九號），昨在第六號水警輪上做了一次接生工作，在警目四五一八號協助下，替二十歲村婦產下一子。

該村婦名嚴榴楓，產後母子俱安，她居住在新界吉澳島，昨晨九時，突感腹痛，由六號水警輪送到沙頭角醫局，但途中，腹內嬰兒已急不及待出世。

水警「沙展」三五七九號是六號水警輪的主管，他是六個孩子的父親。

中巴售票員被控 不顧乘客安全

因証據不充份毋須答辯

【本報訊】一巴士售票員被警察交通部票控不顧乘客安全，昨日下午在南九龍裁判署受傳訊，法官岑卓徐于聆取控方証供之後，裁定被告人毋須答辯，撤銷控訴。

法官於判案時表示：法庭不知控方有何根據而提出此項控訴。並指出：此案發生時，巴士乃在停止中。証供中指出：原告謂因被另一乘客所觸而跌地，而被告售票員在當時責任上，實不能保証該乘客不跌下車者。

被告人龍名尚文，被控本年四月四日下午十一時三十五分，在大埔道西近嘉地街，身爲第四一四七號公共巴士上服務員，而不能採取合理之戒備，以確保一名乘客之安全，違反道路交通（公共巴士及公共車輛）則例。

據巴士司機昨日作証稱：本年四月四日晚十一時三十五分，在上述之第五路線巴士上當值，經大埔道西四五八號附近車站時，乘客多人上落後，關閉之後售票員打鐘兩下，他即開車，但旋即聞鈴響一響，他即停車，並回頭觀看，被告售票員答稱：「跌親人」。他見一人躺在地上，乃與兩售票員協同扶之上車，而其傷勢，據答稱：「冇甚事」。後由四環隆站站長僱的士護送報案。

據當日同車之乘客有一女子喊倒，稱昨日向庭指出：當日她踏上巴士梯級時，前面有一人以臂撥之，致她跌於車外，當時巴士仍停定。

德仁書院一生 游泳遭溺斃

【本報訊】九龍德仁書院學生梁安國，昨與同學十餘人前往青山十九咪游泳，約於十時下水，因不諳泳術，初時只在旁近淺灘不遠，稍後突失所蹤，同學們遍尋不獲，乃向救生員報告，由救生員下海搜撈，始發現其屍體，已告氣絕斃命。

死者梁安國年僅十七歲，是德仁書院F.3年級學生，昨天上午九時左右，與該校同學十多人及教師一人，同往青山十九咪海灘游泳。死者住九龍剛街七十X號二樓。

印商被控簽空頭支票 騙貨物二萬元

被告不認罪押候明後兩天審訊

【本報訊】一名廿四歲的印籍商人，涉嫌簽發一張面額二萬元的空頭支票，騙取四十箱棉貨，昨午在中央裁判署被控兩項偷取貨物及簽發空頭支票罪。由于被告否認控罪，法官命將案定期本月廿四、廿五兩日在南九龍第四法庭審訊。

被告男子阿都．希拉，廿四歲，印籍商人，報住利源西街二至四號。被控兩項：㊀上月廿五日，在本港地區，偷取四十箱棉貨，值港幣二萬七千元，爲何紹光所有；㊁同日叫何紹光在一張四十箱棉貨的倉單上簽署，被告能得他所簽的支票可向法國國家工商銀行提取二萬元，其實不是。

爲合食物衞生需要 讀者首期付三十三元能購雪櫃

雪櫃新消息

一九六四年十大名牌

必士汀，GEC，慶龍，三菱，快達，寶佳，高雷，將軍，金冠，白雪十大名牌雪櫃，經新款式聯合陳列在紅極洋行，歡迎各界參觀，售價平過中環及平過港九，凡買時第一次只需付卅三元，並贈送電飯煲一個。（如首期付九十元以上者，贈自動電煲機大風扇電飯煲贈電視機首期，並贈的士資廿元表示敬意）。現金購買，更加優待。以合食物衞生需要，增加家庭安全與享受。

紅極洋行 香港德輔道西四〇六號D（近屈地街電車總站） 九龍油麻地西貢街卅一號（在大華戲院旁橫街）

四代專門老牌中醫 廖仲鵬 秘方專醫 頭暈 腦痛 中氣不足 虛弱 風濕痛癱

飛利浦 原子粒手提電唱機

在任何時間.. AG 4000

任何地點.. AG 4126

均可欣賞到美妙唱片！

• 兩款美妙之原子粒手提電唱機皆耐用。 • 俱有擴音器之特性。

• 設計精巧可用任何大小及快慢速度之唱片。 • 俱有防潮設備。

• 輕便富豔彩色調和外型美觀大方。

總經銷：中央無線電器公司 九龍金巴利道八號・電話：668324-6

PHILIPS

時時請飲

Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER

虎牌 金牌美啤酒

林村槍戰案死因研究
村婦目擊林紀平用鳥槍殺林奕仁

【本報訊】本年五月廿四日，新界大埔林村發生殺人槍戰，三名警方人員，包括警司夏拔，警目林奕仁，警員鄭耀棠被槍殺，該村村民林紀平亦遭擊斃。有關該四人的死因，經于前天開始在北九龍裁判署開庭研究。

此案由戴維斯法官會同三名陪審員聆訊，高級警探帮辦林根負責主持傳召證人作證的工作，全部證人共廿三名。

此案聆訊至昨日為止，經已出庭作證者計有十三名證人。當前日上午開庭時，一名居住在坑下莆村的姓林村民作供時表示：林紀平生前曾向他透露，說他曾將元朗一女子娶為妾侍，但遭受林奕仁的破壞。證人並說：鄉中人都認為林紀平神經有點問題，所說的話都是胡說八道。另一名證人大埔警署雅爾賓帮辦作供時則謂：林紀平生前曾寫了一封信給警司，大意是說他經常被一名「伙記」所跟蹤，該名「伙記」並說要用車撞他。警司在接獲這封信後，他曾接見林紀平，談話後，由于發現林紀平「表現不正常」，所以曾向上級請示將其獵槍繳去。至四月廿九日，果然接獲槍械牌照局的通知，着他向林紀平繳回槍械。

此案于昨下午開庭時，警目林奕仁的弟婦陳月嬌作供稱：她的丈夫叫林仲倫，是林奕仁的弟弟，林奕仁與其妻張彩英住在她家的隔鄰。五月廿四日中午，當她正在林錦公路旁割草時，見「大伯」林奕仁由小屋內推一部電單車至公路上，然後專心的抹着車子。當她繼續割草時，突然聽到一响槍聲，她抬頭望時，見林紀平正手持一枝獵槍，而林奕仁則繼續抹他的車子，對于林紀平的行近，似乎一無所知。當時，她距離林紀平約十呎左右，後來林紀平再次舉起槍，射向林奕仁，當第一聲响後，林奕仁應聲倒地，而林紀平則再繼續發第二响，第一响與第二响是相繼發射的，他看到這種情形，便跑回村去告訴林奕仁的妻子，當她回村時，林紀平仍然在那個地方的，但後來她曾領林奕仁的妻子前往出事現場時，林紀平卻已向着大埔方面走去。

兇徒殺人之後 還用槍柄打頭

另一名目擊林紀平以槍柄毆擊林奕仁頭部的村婦黃田妹作供說：她與丈夫住在坑下莆村已有三年，所住的屋是新蓋的，屋頂是由石屎建成平台式，屋前則有一片大空地。五月廿四日中午左右，她正在天台上晒衣服，看到林紀平拿着一枝獵槍，從她的屋下經過，走到公路上去，當時林紀平身穿白色有袖笠衫，唐裝褲，腰繫子彈，狀似緊張，她感到懼怕，于是走下樓去，當她到達樓下時，便聽到槍聲，于是她走到公路上去，看到林紀平正在用槍柄毆打「黑仔」（林奕仁）的頭部，打完後，便把槍及子彈套在林奕仁身旁的草地上，然後轉身返家，取出一木棍，同時，她又看到一個女人追出來，搶了他手上的木棍，並看到林紀平對那個女人講話，但講些甚麼，她沒法聽到。此後，林紀平又再返家去，當他再走出來時，身上的衣服經已換掉，改穿一件白恤衫及黃斜褲，他再走到馬路上拾回那枝槍，便朝大埔方面而去。

繼由二劃警目林奕仁的弟弟林仲倫作供說：他是林奕仁的弟弟，同住在坑下莆村，他的哥哥住在的隔鄰。他的職業是貨車司機，由于職業的關係，必須整日離家，故對于村中平常的事不大清楚。他認識林紀平，因林是他的同村兄弟，平常他們沒有發生爭吵。據他所知，林紀平與林奕仁之間也沒有發生過爭吵的事。他曾聽村中的人說林紀平的神經有多少問題，但他本人覺得林紀平並無不妥之處。

林奕仁之弟說 兇徒神經正常

林仲倫繼供說：在哥哥被殺前幾天，約是五月廿一日左右，他晚上放工回來時，看到林紀平，于是問林：「還未睡？」林則答他說：「我睡不着，因天氣太熱，你的工作辛苦嗎？」證人表示：這種話頗為友善，看起來，其神經並無不妥。但他承認，以鄉村生活來說，這麼晚還不睡，情形是頗為特殊的。

該名證人又說：五月廿四日那天，約是中午時候，他正在駕駛一架貨車，載着貨物沿林錦公路往坑下莆村的一間小店去，當駛至與石崗交界處時，有人告訴他，說他的哥哥林奕仁被人打傷，于是他立刻駛車至坑下莆村出事現場，當時看到他哥哥受傷倒在地上，嫂嫂則托起他哥哥的頭，他上前察看時，看到他受傷很重，腸臟由右邊腰部的傷口中流出來。他大叫：「哥哥！哥哥！」但林奕仁並沒有答他的話。他立刻把他的哥哥送到大埔醫院去。後來，醫院的醫生告訴他說：「林奕仁經已死去！」他便在醫院中借電話，打給大埔警署報案，然後駛車回坑下莆村去。在村中，他詢問村人：「這是一回什麼事？」村人答他說是被槍打的，但查問是「誰人打的？」則沒有人告訴他。此後，他逗留在村中，直至警員前來時。至十二時卅分左右，他聽到一些槍聲，由村的東邊（即大埔方面）傳來，此後，他看到那些警員都開出村去。此案聆訊至此，官諭押候今日上午十時續訊。

林妻哭述事發過程 乍聞一聲槍響 其夫應聲倒地

當此案於昨上午十時開庭時，警方軍火專家希士作供稱：五月廿五日，他到大埔林村近坑下莆村的叢林搜集彈頭，在林錦公路一帶，檢獲了十五粒用過的鳥槍彈頭。後來，摩根帮辦交給他一枝雙管鳥槍、兩粒鳥槍子彈，及一粒用過的槍彈頭。他檢驗後証明，鳥槍性能良好，鳥槍射程在六十到七十碼之間，槍管有經過發射痕跡，鳥槍的彈頭是用此鳥槍射出的。摩根再給他一粒鳥槍彈頭，彈頭裏有九粒細小的鉛彈子，同時，又收到摩根的一條皮帶，上面有二十粒未發射的鳥槍子彈。後來，他又收到一枝左輪手槍和六粒子彈。

法醫官唐佐治從四名死者身上取出了一批子彈頭，有五粒鳥槍的鉛彈是從哈拔警司身上取出來，八粒小鉛彈是從警目林奕仁身上取下，一粒小鉛彈從警目鄭耀棠身上取下。在林紀平的身上也取出了兩粒左輪的彈頭。

警目林奕仁的妻子張彩英作供時不斷地哭泣，她說，她是五個孩子的母親，一九五〇年與丈夫住坑下莆村無門牌石屋，當時已認識林紀平，大家相處融洽。她知道林紀平有獵槍，但不知道他的獵槍被警方繳去。今年初，她看不出林紀平對他們有甚麼不好之處。出事前三小時，丈夫見過林紀平。林紀平的女兒跌在地上，她扶起她回家，當時看不出林紀平有什麼異樣。

五月廿四日凌晨一時，她丈夫下班，次日中午吃過飯，丈夫出門上班。他有一輛電單車，每天她陪着丈夫把電單車推出大路便回頭了。當天事發前，她如平常一樣，幫丈夫推車出去公路，然後回頭，但走了幾步，便聽到一聲槍響，她看到丈夫受傷，並見林紀平拿着獵槍在她丈夫身邊。她一手拖着孩子，一手把丈夫扶起來。此時，恰巧林奕仁的弟弟林仲倫駕着貨車經過，把林奕仁抬上貨車，送到大埔醫局，在車上林奕仁還有氣息，後來在醫局死了。五月廿五日，她到九龍公衆殮房認屍，她不知道林紀平為什麼射死她的丈夫。

創興書院監督廖烈文，昨在該書院畢業典禮中頒發畢業証書留影。

創興書院畢業禮 監督廖烈文授憑

【本報訊】創興書院昨日上午十時，在該校大禮堂舉行英文中學第六屆，中文小學暨幼稚園第八屆畢業典禮。校董廖烈科、廖烈武、廖烈智、廖烈文，校監廖烈文夫人廖許玲菲等均親臨參加。首由校長李寶棠主席致詞，次英文部教務主任陳亦侪，中文教導主任劉錫三分別報告，監督廖烈文頒發畢業証書，獎狀，廖夫人許秀珠頒發獎品，復次由監督廖烈文，校董廖烈科、廖烈武、廖烈英、來賓鍾季威，教員賴眾博等先後訓話，畢業生代表曾銳堅翁學珍呈獻留校紀念品，畢業生代表潘佳茵演說，畢業生代表李麗金（英文中學部）吳克英（中文小學部）劉鳳虹（幼稚園）答詞。至十二時禮成。

茲該校本屆英文部畢業學生三十名，中文部小學一零二名，幼稚園一二六名，總共二五八名。姓名如次：

英文部：張凱棠、張劬弓、周瑞華、許昭宏、韓建國、葉樹根、簡立基、高昌雄、高偉文、林燦華、林佛駒、林荣華、劉鉛源、李麗金、梁偉開、梁耀東、麥惠岐、潘新勇、蕭樹桂、杜文耀、曾銳堅、徐秀英、林燕芳、吳笑金、鄧翠文、張秀珍、黃錫金、盧日榮、劉家樾、李家顯。

中文部：馮德晶、黃澤波、邱樹棠、鄧淑冰、吳宏鏗、梁少芳、朱政坤、吳克英、黃鑑康、楊志雄、劉文儀、陳子豐、關雲芬、容蘇華、陳文祥、呂寶儀、區志民、盧秀慈、馬珍、翁寶珍、陳麗娟、何麗娟、閔秀蘭、吳龍翔、張秀萍、謝子石、區啓光、張維維、施純平、鄒士成、陳漢鏘、陳有成、王國安、王維民、陳傳鵬、趙明海、陳德、鍾炳培、黃樹滋、陳滿桃、陳偉強、戴旋玲、李少梅、李鵑歡、張運鳳、翁宗耿、陳榮徽、梁綺霞、盧雅飛、翁鑫、雨田、何艷貞、吳泗權、趙金冠、李文欣、黃溢棠、劉溢滔、林蔡玉嬌、劉紹容、呂英、李廷聲、謝耀鏘、林樟、何述光、黃錫鏘、洗惠鏡、羅德珍、黃天樹、趙淑坤、何碧賢、梁少芳、張仕澤、劉奕逵、劉豐華、姚潔冰、陳淑溪、陳瑞芬、凌福成、李揚洲、王榮智、高俊文、康國綜、張偉志、陳佳、施偉波、張榮枝、文永昌、梁國金、陳潤明、趙玉蘭、陳雄輝、郭永剛、陳觀明、徐堅誠。

幼稚園：黃慧婉、王彩鑾、侯莉文、馮偉華、盧偉基、黎世和、馮潤蓮、王浩強、張世民、曾惠華、陳源生、黃占義、羅生、陳惠貞、吳志剛、徐漢森、謝駿勳、梁潤芬、林寧聰、張賢、梁少芳、張任儀、歐陽申生、劉增強、郭偉聰、張潔和、廖鵬瑤、譚肯芳、李丟雲、麥志雄、謝婉莊、黃灣芝、譚芳非、張澤生、劉錦枝、黃民生、李遠亮、黃民椒、宋錫多、楊平、黃光顯、譚惠巧、少權、陳德華、張澤生、劉安、鄒文強、林長浦、蕭柏盛、徐錫良、何志光、黃麗芳、麥有為、陳子文、張林炳、張永強、曾潔、鄧王貞、黃漢明、謝志健、曹建國、王麗生、田榮儀、嚴麗卿、吳曼英、陳文超、何淑玲、楊振、李明、陳士瑜、劉翁坤、乒乓毅、梁菜、渭洪生、吳汝林、陳奕嘉、吳自偉、林邦、麗斐、張綺玲、洪娟娟、馬錦瑛、施安娜、沙志雲、趙碧琴、楊迎樂、雅君、汪學儀、范修忍、娜娜、陳嶽盈、林淑鑾、張來偉、莊家玲、丁海鈿、徐小玲、徐素娥、陳志培。

六名民安隊人員 定九月赴英受訓

【本報訊】民安全服務隊昨宣佈有關該隊首批前往英國深造之志願人員姓名。該批人士，將於本年九月離港赴英，接受為深及專門訓練，以便擔任民安隊各項科目之教官。

彼等為港島區防衛總隊長何子堅，銅鑼灣區防護隊段長曾文洪，赤柱區段長陳建誠，九龍城區副段長徐維新，紅磡區副段長李昇仁，及長沙灣區區長黃根棠。

黃根棠君將不隨大隊前往英國，惟經獲得其僱主之同意，參加其他民安隊人員一同受訓，因黃氏將於同一時間代表其僱主訪問歐洲與英國各地。

此次為參加輔助防衛單位之市民，首次由政府派往英國接受有關民安隊項目之訓練。彼等將在英國內政部民防學校，及伯克郡民防參謀學院受訓，並訪問若干民防志願總隊部與訓練機構。

彼等在留英期內，將有極多機會與各民防志願隊人員接觸。

何子堅由一九三九年起在防空隊服務，并在一九五〇年民安隊成立後即參加該隊工作。一九六三年曾獲民防長期服務獎章。彼曾在防護隊擔任各階層工作，並在任港島總隊長之前，曾任東區區長。彼為民安隊高級人員團體（即原已獲得民安隊教官資格者）之主席。

曾文洪早於一九三九年加入防空隊服務，並於一九五四年參加民安隊。彼曾在銅鑼灣區擔任各種工作，并為所屬有民安隊科目之能幹教官。

陳建誠為此次赴英受訓人員中之最年青者，同時並為港府之翻譯與傳譯級人員，彼於一九五五年加入民安隊，在赤柱區服務至為出色。一九六二年即被任為段長，且為民安隊基本科訓練之本地合格教官。彼曾參加若干訓練班，其成績至為優良。

徐維新為此次赴英受訓者中年歲最長者。彼為民安隊科目之本地合格教官，對於其服務區內之一切工作，為一非常熱心之謹慎者。

黃根棠為民安隊全部科目之本地合格教官，彼早於一九三九年，即在防空隊服務，民安隊成立不久後，即加入該隊工作。彼曾參加在本港為民安隊人員首次舉辦之本地教官訓練班，且為民安隊高級人員之一名發起份子。

李昇仁自一九五二年民安隊成立之後，即加入該隊服務。彼為多種民安隊科目之本地合格教官，並為單位上之積極講師。

赴英受訓的六名民安隊人員。左起：（後排）徐維新、陳建誠、李昇仁；（前排）黃根棠、何子堅（隊長）、曾文洪。

金馬輪「三車」自辯供述
輪船甫開離黃埔港 見首被告搬運毒品
控辯雙方證供終結今日可宣判

【本報訊】金馬輪船員運毒案，次被告胡育文（即船上三車）在其自辯中指出：該輪最初是由中國大陸黃埔港開出，他曾在途中發見首被告燒火頭目孫孝文率同其他船員搬運毒品，當他向上峯二車報告時，但二車卻回答說：他已知道了。

此案將可於今日宣判，昨日控辯雙方證供完畢，今晨將由控辯雙方大律師向陪審員陳詞，然後由法官引導陪審員判案。

開庭後，因控方證供終結，辯護大律師沙洛即向庭指出：根據控方證人證供，完全沒有充分證據證明次被告是與案有關，故認為次被告毋須答辯，但被法官駁回，裁定次被告須答辯。

於是由次被告胡育文，從證人台自辯說，他已婚，且生有一個一歲大的孩子，家中且有一母親，一家四口，生活由他維持。一九五六年開始作航海客，本年二月受僱於現在的金馬號輪為三車，工作是負責管理機房三部發動機，他和二車及四車分別在機房當值，二車當值時間每天分在上下午四時至八時，四車由八時至十二時，他則由十二時至四時，他當值時，還有一名助手名張乃忠。在船行駛中，一切命令是由其上峯二車向燒火頭目即首被告孫孝文直接發出，而四車亦兼負責管理油槽。

船最初於五月廿二日從中國大陸黃埔開出，廿九日抵星洲，六月二日到此，四日開航來港，十日抵步。

在五月廿二日上午二時，船正在航行中，他適當值機房內，工作時間原在上午八時至下午五時的首被告孫孝文突到機房，召其助手張乃忠登船面工作，他乃尾隨窺視，見船面上便有一人即張發，用繩將一個個鐵罐吊下，而由張乃忠接應，轉交首被告，將鐵罐放入船底另一巨桶中。

他因不知鐵罐內是何物，乃向首被告詢問，首被告答：這是化學原料，想做多少走私生意。他即答道：「我不能負起這個責任」，要向上峯（即二車王良明）報告。首被告即說：「我已和二車談過這事。」因此，在下午四時，當二車到來接班，他即向其報告。二車答：「我已知道了。」後來二車反問他知否罐內是甚麼東西？他答：「因沒有開啓，故不知道。」六天後，即九日下午二時，他又當值機房，在巡視機器後，發現首被告偕同燒火工人李保明及譚建文分別用桶將機房油櫃內的機油運入一鐵桶裡，因為時在白畫，船上工作人多，且油櫃乃由二車及四車負責料理，同時又見四人大車正在機房門前往來巡邏，故沒有特別注意，不過，在二車接班時，亦曾將所見情形，向其報告，二車依然這樣答道：「我知道了。」他下班離開機房時候，巡視二車和首被告談話。在船駛抵港前一天，即六月十日下午二時，他見首被告孫孝文率同張乃忠由艙底將那些鐵罐搬出，放入油槽，於是他跟着將情形報告二車，但二車祗答說：「很好。」

被告海員為：㈠孫孝文，又名孫錦安，卅九歲，天津人，報住大道西四六九號四樓；㈡胡育文，四十一歲，天津人，住大道西西灣大廈G座八樓四五六室。兩人同被控將一項非法運毒品鴉片生坭二百六十三磅六十五安士入口及兩項販毒罪，政府檢察官郭奇連主控，沙洛大律師代表兩被告辯護，首被告在案開審時，即向庭直認控罪不諱，但次被告則否認有罪，法官乃除將首被告押候，以待全案審訊終結，然後一同判處。

大規模釀酒廠 將在新界出現

【本報訊】據可靠消息：馳名全球之「加拿大釀酒有限公司」（譯名）CANADIAN BREWERIES LIMITED，將在本港設立規模宏大之新釀酒廠。據稱：建築業巨子及殷商車炳榮君，已於本年三月間與該加拿大釀酒有限公司簽訂合約，組織股份有限公司，投資聯營，並即興建規模宏大之廠房，專釀啤酒、麥酒及波打酒三種，銷售本市及其他各埠。

此新釀酒廠，經名「嘉年釀酒（香港）有限公司」CARLING BREWERIES (HONG KONG) LIMITED，將設在新界青山區，佔地九十萬餘方尺，興建在即，將成為最新型之釀酒廠，全部釀酒機器將由加拿大運來，並以重金聘請經驗豐富之加拿大釀酒師及其他專門技師，親自監製及主理各項釀酒工作。

又悉：加拿大釀酒有限公司，經營啤酒、麥酒及波打酒，具有多年悠久歷史，在加拿大各埠共有廠址十五所，在美國有廠址九所，在愛爾蘭及那威亦有分廠，其所出品名牌，種類繁多，暢銷全球各地市場，尤以CARLING BLACK LABEL LAGER BEER, CARLING PILSENER LAGER BEER, "CINCI" LAGER BEER, CARLING RED CAP ALE, CARLING EXTRA STOUT 等，更為世界人士所歡迎。

德明土木工程學會講座 黃著勳工程師主講 旺角地層變動問題

【本報訊】九龍旺角區與長沙灣最近發現屋裂地陷問題，業已引起各方注意。本港德明書院土木工程學會，現定本月廿六日在大會堂南部演講廳請黃著勳工程師講「從香港地質說到旺角區之地層變動」。

此為該土木工程學會舉辦學術講座的第二次，第一次係在本月十九日開始，至本年九月十九日止，每逢星期日正午十二時開講，但每週的講者與講題均不同，歡迎前往聽講。

黃著勳工程師曾任國立中山大學地質學教授，美國理海大學工程講師，對地質學研究甚深，上述講題，係經黃氏親往旺角區各處實地調查所得的結論，作為講述中心。

廣大中學舉行校慶及畢業禮

【本報訊】廣大中學昨日舉行建校卅六週年紀念暨高中第卅屆、小學第十八屆畢業典禮，該校監督譚維漢博士在致詞中表示：我們必須明白中文中學和中文大學的關係，才能使兩者有良好的銜接。對於這項問題，譚氏主張應由中文中學代表與中文大學若干人共同組織一課程委員會來商討。

譚博士稱：目前中文教育在香港日趨下波，此為共見之事實，中文大學的成立，希望能夠挽回此種頹勢，但此非空言所能補救，必須了解其主要之原因，方能生效。向此中用力方能生效。

中文教育在香港之所以不振，主要原因是中文不受政府之重視。同屬中學畢業生，向政府求職時，英文的則可獲得此職位，而中文的則否，甚至中文學院畢業生，也比不上一個英文中學的。中文現不值錢，自然是促使大衆舍中習西了。香港人口百份之九十九是中國人，政府施行政令，苟能中英文並用，則行政效率自可增加，而對於人民方便不少，中文學校的需要增加，則中文學校之畢業生便可有出路，政府既不輕視中文，則社會之以薄酬給予中文人材之風氣亦可以減少。其更重要的，則此舉可以矯正香港輕視中文的中西人士之錯誤觀念。

典禮於上午九時舉行，譚維漢致詞後，由古應照校長報告校務，譚維漢博士授憑，董事長陳炳權頒發各項比賽優勝獎，鄭錫熊博士致訓詞，高中畢業生代表陳景康致答謝辭，小學畢業生代表陳耀明贈紀念品，最後並有遊藝節目。

到賀及致送花籃禮品祝詞者，有東華三院首總理孫采樞、孔聖堂會長許讓成、香港文化服務社總經理李會桃、中文學校聯合會總幹事吳彥頤、惠州同鄉總會理事長何蔚康、陳得廣醫生、戴蔭銓、教授溫金銘、霍逸樵、洪劍科、陳仿林、江茂煌、鄭潤才、張海商、李士秀、徐濟森、古爵、彭展燊、徐寬、伍紹、李嘉柏、李福榮、傅夢周、湯兆松、李頤、古伯堯、古卓梅、劉雁、余榮、要、鄧漢強、陳家燦、徐定安、盧正心、霍鏗然、麥杰浩、蔡汞寰、黃榮樂、社會名流、教授、校長、家長、學生等數逾二千餘人。

海山大師遷葬柴灣佛教墳場

【本報訊】華嚴宗泰斗海山大師靈柩，昨午十二時從東華義庄遷葬於柴灣佛教墳場，佛式葬禮，由佛教會黃允畋副會長主持。據透露：自佛教墳場開端以來，海山大師靈柩之下葬，是僧伽中佔首席之第一位，由八秩高齡之樂果長老親臨主禮，樂果長老於昨日下午一時到達，奉安儀式由二時開始，華安委員會主委洗塵法師及諸山大德聖儀、源慧、大光、融靈、智開、靈天、護保、明心、覺幻諸法師陪同樂果長老灑淨，緇素四衆集體起誦大悲咒、心經，相繼千人稱念六字洪名南無阿彌陀佛聖號，與香港紅卍字會打成一片。昨參加禮節者有金山、明達、明常、悅中、萬心、宗實、慈祥、寬湛、智寬、智慧、瑞通、了法、品達、法參、瑞通諸法師，陳靜濤、楊日霖、張玉階、老太、王澤生、蔡鼎、周競行、曾果成、毛文達、蔡棣華、梁苑德、蔡番覺仁、車瑞權、陳汝英、顧光耀、黃蘇文、楊淨儀等居士，及各方佛教人士，海老生平友好等近千人。

永安銀行灣仔枝行 開始營業優待顧客

【本報訊】本港永安銀行灣仔支行昨日上午十時在爆竹聲中開始營業，雖然不舉行任何儀式，但到賀及致禮之中西嘉賓甚衆，有同業先進、社會賢達、工商領袖及街坊友好等數百人，一時車水馬龍，異常熱鬧，而鮮艷奪目之花籃擺滿，目皆是，氣氛更形熱鬧。該行之總副經理及各高級職員均到場迎迓嘉賓。

據稱：該行專營銀行各種存款業務，有來往存款、定期存款、活期儲蓄存款、七天通知特約存款等，手續簡便，利息優厚，并印備各種款額精美禮券發售。據該行負責人表示：為專誠服務灣仔地區人士及酬謝各界之雅意，將設有優待辦法及給予顧客種種便利。

華捷洋行跑馬地分行 開幕六減價

【本報訊】本港華捷洋行自九龍佐頓道分行設立後，今又在跑馬地再設分行。據稱：該分行為慶祝及酬謝顧客，於六月廿五日起，將世界名廠電視機、電冰箱、冷氣機等，大減價一個月，據云電櫃款式新、品質良；電視機為全港之冠；選用美國冷氣機機胆，只收回成本，近日採購者十分踴躍。欲購者可到上址或電二三五五二、八四〇三四洽。

釣魚會本週末 青龍頭釣夜水

【本報訊】香港業餘釣魚會，將於後天赴青龍頭釣夜水。該會稱：參加釣友須于該日下午二時到佐敦道千秋酒家集合，一同出發，直至晚上十一時左右收綫回程，報名電話六六〇四四二，由蔡錚然、梁務本、黃卓、李卓華、鍾麟負責領隊出發。

雅靈船長在港 商歐新航綫

【本報訊】澳洲陳地利士輪船公司航務主任雅靈船長，日前由澳來港，與本港代理商夏利麥倫有限公司洽商，遣派客輪行走香港歐洲新航線。據稱：今後數月內，將有三班航期由「柏吐利士」輪經香港直至歐洲，而且船費大為削減，遊客更可以於該輪抵達希臘前兩天期內，上岸遊覽，不另收費。

邵氏應影迷要求 將重映「不了情」

據邵氏稱：林黛身故後，公司接獲到不少影迷的來信，除了表示傷感之外，且有一個共同的希望，他們一致要求邵氏公司將林黛生前獲得影后的其中一部巨片——「不了情」重映一次，使他們能夠在銀幕上去懷念這位巨星。邵氏公司為遂影迷的要求，也為了紀念這位四屆影后，決定下期在港九何李活、京華、寶舍、樂都四院隆重獻映。

亞士比莎 英文書院招男女生

班級：P.6—F.4全部上午班　報名：即日開始
考試日期在校內公佈

英,數,理,文法暑期補習班
一年功課，全部授完，班級：F1.F2.F3.F4七月廿七日開課，章程備索。

本校設清貧子弟助學金
凡家境清貧學生，均可申請減費，半費，或免費。
特別擴充P.6,F.1班數，憑升中考試証免試入學。
本校夜校英專部，招ABC至會考班。
校址：九龍彌敦道687號　電話：813361

端正中學招生
班級：中文中學一年級小學各級（一律全日制）幼稚園上午班及下午班
報名：即日開始
校址：灣仔菲林明道廿二號 電話764773
考試日期：報名時通知
校監：梁端卿

聖魄德勒英文書院 招新生
K.G.——P.1至P.6——F.1至F.6
中英文幼稚園一小一至小六及新制中一
上午夏令補習班廿九開課學費十元
教友津貼學額一百名，凡家境清貧教友有神父函件即可獲得
聖經由REV. FR. DALY主講以百分之一會考合格為目標
校址：北角芬尼道11—13號（北角官校對面英皇道多寶樓側）
北角錦屏街百福大厦84—92號（電車總站對面渣打銀行側直入）
電話：703880 712548

紅磡 威理斯中英文中學 招生
班別：英文部：P.1—P.6 F.1—F.5（會考班）
中文部：幼稚園高初級，小一至新制中三
地址：紅磡漆咸道鐵路地段（工專隔鄰）
考試日期：七月廿六日上午九時
開課日期：中文部：八月三日　英文部：九月五日
電話：六六三五九
校長：吳國良

聖若望英文書院招生
天主教白英奇主教管轄
男校：太子道四五四號（電話八三三一八三）
女校：九龍塘界限街一二六號（電話八二七八七九）
小學：九龍塘金巴倫道十二號（電話八二九〇九八）
報名日期：即日起至一九六四年七月廿六日止
每日上午八時至下午六時（星期日照常辦公）
考試日期：一九六四年七月廿七日
招生班級：男校、女校：F.5 F.4 F.3 F.2 F.1 P.6　小學：P.6 P.5 P.4 P.3 P.2 P.1

東頭村 崇貞學校 招生
香港政府津貼基督教崇真會
班級：一年級新生及二至五年級插班生
考試：七月廿四日上午九時
校址：九龍城東頭村新邨丁座大廈地下　電話八二九四四五
校董：羅香林　廖其銘　曾國英　曾瑞有
校監：張維壇　校長：黃紹衡

甘迺廸英文書院 KENNEDY COLLEGE
紅磡漆咸道四二七至四二九號　電話六二五一七三
招收班級：英文中學F.1—F.3　英文小學P.5—P.6
中文中學M.1—M.2　中文小學一至六年級
（英文中學及中文中學將逐年增辦至會考班）
報名時間：每日上午九時至下午六時，例假照常辦公。
考試日期：七月廿八日（星期二）上午十時。
索章處：本校校務處及天主教母堂（紅磡戲曲街）
為便利遠道學生就讀，兼收寄宿生，分設男女宿舍。

崇新英文中學招生
班級：英文部：由P.4—F.4
中文部：（一）中一至中三（新制）（二）小一至小六（舊制）（三）幼稚園高初班
報名：即日開始
考試：七月廿六日上午九時
校址：正校：九龍大角咀杉樹街十三至廿七號　電話：八〇九九三四
分校：九龍土瓜灣九龍城道175至177號　電話：八二二二二七
校長：趙光圖

九龍 立信會計專科日夜校招生
（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記、會計學、合作會計、成本會計、商業算術、商業法規、稅務、珠算。
（二）二年制會計專修班：英文會計、經濟學、工商組織及管理、英文商業會計。
（三）三個月會計班（參加倫敦商會主辦秋季考試L.M.N.）
開課日期：八月一日（七月份會計月刊，中、高級簿記考試）
校址：旺角通菜街二〇一號L.M.N.四樓　電話八五〇九七三

大專學生社會服務隊暑期兩項工作

築路及徙區圖書館義務監察 隊員六十八名內女性十三人

【本報訊】香港大專學生社會服務隊暑假期間，又組織一批青年學生從事社會服務工作。此次工作，包括籮田仔的築路和徙置區圖書館的義務監察。

被派往籮田仔工作的隊員共六十八名，其中有女同學十三人，為期十一天，他們的任務是替籮田仔居民築一條長五百尺闊三尺的水泥路，這條路是在大片水田中央走，一方面可供村民行走，另一方面可阻擋澎湃時海水的侵入，使大片的荒田成為可耕地。

這項工作完全是服務性的，參加者不單要每天緊張勞動八小時，還得繳交伙食費二元五角。據參加者說：他們的「報酬」就是欣賞村民喜悅的微笑和疲勞中的甜睡。

還有另一部份的隊員則被派往圖書館做義務監察，該服務隊認為不少人煙稠密的地方，特別是徙置區，缺乏閱讀的地方，但，下午五時後便關閉了，許多好學的青年都苦無讀書地方，所以該服務隊便組織一批同學，晚間到圖書館任義務監察員。一方面可延長圖書館開放時間，另一方面又可幫助解答青年學習上的困難。

該服務隊于去年十二月正式成立，不分宗教、種族、政治信仰的，由香港大專學生自行組成。他們的目標是希望切切實實地幫助一般生計有困難的人，或者是去挽救一般受邪惡洪流沖擊的青年。同時，也希望給同一代而生活得糊裡糊塗的人做一個榜樣，使他們知道，勞動是快樂之本。該服務隊大半年來已做了下列數項的工作：

㈠在西貢坳山頭修築了一條長一千呎的三合土道路，費時兩個多月，而此道路全部原料皆為該服務隊成員向香港各大專同學捐來。

㈡協助為貧病服務的社會醫生在西貢坳建一個兒童運動場。

㈢以三個月為期的義務擔任社區服務中心圖書館的晚間監察員，并幫助解答青年學習的困難。

㈣響應亞洲經濟促進會推行「儲蓄互助社」，希求香港一般貧窮的人，在環境容許時，以免向無計可施時，亦不仰高利貸求救，亦不仰賴慈善機構佈施，而有事前的互助儲蓄。

㈤向港九中、小學校介紹「愛丁堡公爵獎勵計劃」。此計劃是培養青年作正當課外活動，如露營、登山、划船、玩音樂、讀課外書等；防止青年在犯罪趨普遍的社會環境下受到影響。

、鄧協和、陳文偉、梁婉華、陳作堯、黃超騰、鄧樹培、鄧啟芳、文有福、曾維彥、林茂宗、鄒從心、吳仲添、陳華燦、林定邦、陳寶生、鍾道明、張小陽、莊就成、鄧月容、王祖華、劉棣深、吳秀運、周少珠、黃兆鋮、余佩貞、曾瑞華、李偉明、龔綺梅、陳瑞明、黎煥欣、梅小玲、梁澄宇、張振雄、何少華、陳雨僑、文淑嫻、文玉鳳、梁營昌、陳柏智、甘榮鋆、梁家駒、余錫鈞、吳德福、余錫榮、莫熾明、黃佳盛、鄭鳳金、鄧成棠、鄧錦霞、何振旺、馮國華、楊秀冰、李佩蓉、譚惠華、梁麗華、陳兆榮、李德權、羅德成、陳寶芳、林織彷、許麟福、何遜瑤、李靜嫣、文盈強、余偉成、朱尚乃、朱尚向、邱寶瑩、吳瑞屏、刁麥芳、林天生、林迺權、鄧澤民、李衆儀、胡觀蓮、黃瑩卿、楊潔儀、林運娣、吳榮波、陳坤田、陸燕瓊、林清珠、林鳳娥、林偕智、謝思光、邱鴻安、羅健妹、莫少萍、馬肖萍、鄭綿光、吳偉光、鄧女英、詹慶輝、文福全、迪楚鵬、陶志芬、唐健邦、伍志成、周婉夢、鍾應德、文彩玉、杜光華、梁少冰、黃許寧、張鳳琴、黃艷、陳海波、陳國李珍、黃耀榮、陳渭周、何永良、黃明華、周婉芬、黃潔芳、林鳳、何民義、方德勝、吳漢鵬、馬振輝、吳鄺國榮、張漢波、吳偉明、羅月品、關婉賢、黃健榮、梁小卿、江漢興、王定一、麥振邦、林薇薇、何賜麟、鍾慶祥、鄧麗儀、劉新彩、鄧達成、林美玉、鄧瓊玉、方文光、余榮銳、鄧婉文、歐陽國達、龍元任、楊其昌、李兆榮、吳治森、趙德楫、沈岳秋、盧德培、徐國楨、朱潤潮、羅蘭英、羅玉萍、文玉滿、王燕瓊、胡忠良、陳奇偉、曾偉忠、張勝權、吳永祥、趙景林、楊浩。備取生：趙鎮麟、卓進權、李鵬鄒、康、區孫蕊容、梁多秀、吳日新、黃宗德、頹鑑波、黃榮芬、鄧光榮、周志強、簡有資、鄭耀麟、江玉英、何燦妍、強、黃錦華、鄧英賢、趙佩仙、余耀成。

柏雨中小學招新生放榜

【本報訊】新界柏雨中小學一九六四年度上學入學試，取錄新生昨經放榜，正取生定於今日、明日、後日三天內，携同半身一吋相片三張到校繳費註冊，備取生可於七月廿八、廿九、卅、三天辦公時間內到校查詢學位。取錄新生名單如下：

高中三：許林昌、張德誠、馮金明、徐建安、區潔香、黎映船、何志儀、馮濟儀、陳松。

中五：蔡成好、李翠瑤。

中四：黃啟明、廖安生、陳永長、梁大昆、鍾愛英、鄺燕銘、伍肖祺、譚樂怡、王遜廷、孫志妍、鄭植華、鄭北洲、麥劍趙、志昂、劉竹光、何啟康、陳瑞英、王兆華、鄧遜洪、宋百玲、程健國。

中三：鄧子韶、麥慶行、陳翠芬、曾小佳、黃寶姿、張偉雄、倪漢秋、何婉儀、鄧偉安、鄧晶明、麥榮根、胡親帶、李浩泉、陳永祥、備取生：黃漢強。

中二：鄧永就、譚美雲、李榮培、鄧水德、梁劍雄、黃富盛、林智超、曾馬麟、張豐芬、高楨怡、鄧煥榮、鄧瑞安、劉國平、馮富城、吳淑娟、丘文泰、關佩玲、歐陽勛、鄧耀榮、陸燕霞、黃達城、楊秀鵬、羅子同、鄧聰年、倪展鴻、張樹南、方耀明、林銘池、鄧北深、譚文邦、趙展林、鄧偉榮、馮明珠、蕭漢明、高耀廷、劉安琪、梁耀楷、何桂鴻、呂志濤、簡幼強、備取生：孫志輝、楊漢龍、羅恩瀚、黃世旂、馮明譽、勞偉東。

中一年：陳如東、劉煥琪、凌正財、孫燦強、方柏新、王滋光、張啟昌、張嗣德、吳昌仁、戴娥昌、楊浩源、楊煜坤、楊顧茂、馬英有、馬英偉、馮偉強、黃梓彬、黃玉卿、龍正華、楊丹鳳、何婉炫、黃園強、陳天傅、陳婉珍、梁勝非、鄧麗卿、鄧秀瓊、錢影霞、鍾美蓮、陳偉仁、陳仁安、杜國文、李寶、何秉翔、曾天球、劉瑞意、朱懸英、朱親娣、廖醒梅、胡月珍、李偉明、黃錦容、黃錦儀、鄧英揚、張長有、張潔芝、劉月麟、吳茹如、鍾蔡明、王繼祖、陳庚來、張金樑、陳胥蕙。

美加僑團熱烈響應 崇正總會建設大計

鍾錦泉由美歸來透露

【本報訊】崇正總會理事長鍾錦泉，前陪同其尊翁該會會長玉興老先生出國考察，訪問美加客屬友會及各地客屬旅長，昨同乘菲航班機回港。該會與親友前往機場迎接者計有：許讓成、李茂機、黃石譚、林忠佰、朱文谿、李惠堂、張松生、何壽康、王騰平、楊國光、湯振國、鍾灼如、黎德康、曾國熙、何多、黃培才、鄧榮輝、徐惠儀、張嗣芳、陳淡宗、黃幹英、李惠生、蘇宗雲、鄧建傑、鍾子魅、鍾永康、鍾錦鵬、古桂、談華生、廖學人、鍾翊、黃茂仁、劉國寬、張祖波、張郁安、黃蓮、李榮仁、張東海、華、林德祥、鍾興、陳劉柏香、嚴若衡、陳奕泉、何建寅、蕭沛森、李立麗、何惠英、陳炎燕、陳常生、鍾道宏、德邵、李府、啟周、潤凌、禮文、志充、少庭、存仁、鍾堅、鍾昇、城築、爺滿、其元、創榮、宗山、鍾榮、惠州同鄉總會、五華興寧同鄉會、龍川、紫金、博羅、河源、平遠等同鄉會、惠陽商會、惠僑學校、崇正中學、小學代表、親友等數百人。

鍾氏父子，并簡略報告訪問經過，與沿途備受同僑歡迎款待情形稱：旅外僑賢，莫不關切祖國，尤其是對本會前途，更深切期望：㈠新校迅速完成，㈡新厦早日建好，㈢早日召集世界客屬代表大會，公決將來建設大計，實現崇正如銀行、醫院、大學等等。

樂道學校畢業典禮

【本報訊】何文田樂道台樂道小學暨幼稚園昨舉行第十屆畢業典禮，會中分別由潘校董、陸校長、馬主任訓話，繼由校監洪慧清女士致詞，李殿宇牧師講道，繼由蕭亦會主席邱永貴頒發畢業證書及獎品。該校是屆學生成績超卓，小學及幼稚園畢業生人數達三百餘人。又該校於本月十九日舉行的新生入學試取錄名單，已於校內公佈。

該校第十屆畢業生名單如下：幼稚園：阮兆標、魏卓玲、謝許眛、黃燕萍、潘遜強、趙炳勳、何滋卿、羅永祥、區冠文、朱達明、周錫強、周玉燕、楊龍森、羅志堂、蕭碧玉、洪麗珠、布愛民、歐陽田、鄭潤球、梁國華、黃玉貞、蘇佐剛、陳慶順、朱錦標、鄭國雄、劉潤成、鄧國民、梁健進、楊添鳳、吳和樹、李寶蓮、黃瑞貞、成綺玲、吳奕源、徐雪聰、馬淑貞、周麗萍、譚寶榮、洪玉瓊、余慧珍、麥志明、勞佩橋、黎天任、曾秋萍、李淑賢、容少惠、鄭可揚、郭玉嫦、梁偉聰、李妙娟、陳漢初、胡珍佩、林志寬、柯淑儀、馬佩鍾、陳旋玲、霍鳳霞、張秀瓊、陳洪良、杜玉瓊、司徒榮達、梁金蘭、成錦華、胡港傑。

上午小學：陳玉華、李淑儀、李玉蓮、李炳輝、劉錦帆、鄭余輝、陳文輝、林惠芳、俞英沛、王婉媚、黃堅如、陳週昌、楊志標、梁玉枝、湯蘇玲、胡舜萍、鄧基材、梁德明、梁志燕、詹初鵬、郭雅華、鄭慶香、鄺超群、陳維光、盧瑞安、孫錦業、岑麗芬、陳秀吟、馬潮福、方榮基、伍德芬、彭日文、周燕冰、伍強遜、蔡浩、馬智榮、古孝松、孫錦秋、陳樹華、鄭玉華、朱榮寶、麥楚、潘麗蓮、陳婉流、陳詠儀、陳春如、吳耀華、陳倍初、陳志強、周偉賢、陳潔貞、蔡秉仁、張偉成、區寶珠、陳國基、陳驊潮、馬木春、譚景華、黃雯。

下午小學：陳耀鴻、黃玉山、文保羅、李少洪、梁爾薇、劉伯多、鄭麗萍、譚頤、忠、黃亮華、謝玉平、楊龍女、唐少英、李麗儀、巫宜釗、鄭國華、黎國強、謝國綿、吳少庭、周惠珍、李超蓉、溫坤儀、陳桂平、朱錦榮、陳炳泉、郭啟明、黃焯生、林婉明、洪如群、溫立鴻、林志偉、許定雄、陳長勳、林忠其、徐少強、陳文源、何錫強、杜樹添、李作容、黃德祥、黃瑞榮、周細、梅惠娟、丁劍琴、勞兆榮、殷鶴齡、杜其銘、朱振文、吳政常、陳國培、陳光平、楊永長、黃錦之、譚錫標、伊坤桃、陳焯成、文金平、潘成麗、徐敬鄰、梁美娟、張堅松、連玉鳳、沈維賢、張鄭麗華、馮少婉、戚鈞、麗華、黃佩芙、梁朱和君、劉美寶、退妙兒、樹馨、周汝興、李文誠、吳培洪、余能愛、鄭潤平、關道強、葉子健、余達明、鄭張強、陳志熙、李振波、郭健民、梁仲平。

小學部

六年級：唐建寬、黃瑩添、簡志賢、簡志珍、龍銓成、區永源、區曼香、陳啟歡、羅國基、李宗楷、李汝甫、吳婉湄、麥卿榮。

五年級：余耀成、羅鐵林、李新祥、方德興、陳本深、張榮康、杜慶怡、梁顯宗、何秉鈞、李文蕊、馮小玲、李炳榮、蔡永江、溫顯文、沈樹德、梁賦、李錦華。

四年級：吳國根、梁永生、黃偉雄、梁曉強、梁少華、梁錦華、陳文、何瑞芝、孫志堅、莊再成、羅國明、王創發、江浩忠、李崇容、王學渠、張奕然、李大明、溫顯武。

三年級：符家強、祖浩掌、楊寶麟、陳克彪、區寶香、王夢熊、陳永庶、吳國富、陸達朝、王志昌、呂源亮、麥錦山、梁錦僑、程玉玲、黃秀娟、張榮彬、馮日就、梅紹錦、蔡矩城、梁惠文、梅惠蓮。

二年級：黃偉傑、陶振國、梁徽儀、陳慧貞、陳鎮儀、羅崇禧、周碩鈞、黃偉洪、孔英群、黃秀麗、李榮傑、馬坤明、伍兆強、吳錫安、張德光。

一年級：李明明、李公堅、林偉光、李活良、許英翠、趙錦波、區達源、陳思勇、譚振昌、伍乙富、梁國文、黃慧珠。

預備甲：林德源、岑惠芳。

預備乙：林德強、楊漢英。

樂道學校畢業禮，校監洪慧清致詞。

尚有學校消息刊第十頁

刊廣告請撥電話二弍一六零

培基中學招生

一、新制中一
二、小學一至六年級
三、幼稚班
四、英文夜校

校址：油蔴地碧街七A二樓（金聲戲院對面）

校長：唐植楨

九龍 聖恩英文書院

正校：界限街一六六—一六六A全座（喇沙書院對面）

分校：深水埗元洲街32—40號（郵局對面）

電話：八二弍八〇五

香港 聖恩英文書院

校址：（一）上環普慶坊十號（近卜公球場）電話：四三八九四五
（二）灣仔皇后大道東龍飛台四號（近香港大戲院）電話：七二九八四
（三）筲箕灣一七五—一七九（金星戲院對面）電話：七〇二六〇

班級：（一）英文部P.1—F.5（會考班）
（二）中文部小一—中五（會考班）
（三）中英文幼稚園高初班

各校擴充F.1班額，曾參加升中試者免收報名費

報名時請查詢考試日期

天主教聖嬰英文書院招生

班級：英文中學F.1至F.3 中文中學一至三年級 英文小學一至六年級（按年級辦英會考班止） 幼稚園高初級

考試：日期：一九六四年八月五日（星期三）下午二時 地點：聖芳濟英文書院（九龍大角咀詩歌舞街）

報名：即日開始在佐敦道文英樓地下本校辦事處接受申請

校址：九龍佐敦道碼頭文苑樓二樓 本校自置校舍 專車接送學生

本校設有獎學金額一百五十名凡參加升中考試未獲得理想學位而在原校成績優良者免試入學并申請此項獎學金學額

董事長：李耀波

ST. STEPHEN'S CATHOLIC BOYS' SCHOOL 天主教思德望男校招生

特點：本校由喇沙書院舊生聯任名譽校董。書籍及課程均與各天主教男校相同。校長副校長及主任均為早期出身於喇沙之香港大學學士。

班級：（一）英文中學F.1至F.4（二）英文小學P.1至P.6

考試：（一）F.1及小學各級：七月廿五日（升中及格免考）（二）中學F.2以上各級：在校內公佈

報名處：九龍塘界限街一一八至一二〇號全座（與窩打老道交界處附近）。電話八二三四三一，假日照常辦公。

九龍大同中學招生

中文部
1. 全日班：舊制高三及新制中五至小學幼稚園各級
2. 下午班：新制中一小學及幼稚園各級（幼稚園四歲入學）
3. 夜中學：小學四年級至新制中學五年級（參加1965年會考 八月八日開課）

英文部
1. 全日班：F4—F5（參加1965年各科會考）
2. 下午班：P5—F3
3. 夜學部：A中學F3—F1 B英文專科 C大學預科班

報名日期：即日開始寫便

考試日期：七月二十六日上午九時

址：正校：九龍塘村八十一號地段 電話：八二一四五二

分校：旺角老街一壹五號 電話：八二九六四〇

董事長兼校長江茂森

崇恩女英文書院

校址：九龍巴芬道六號園林校舍（勵德街口即聖德肋撒天主堂後便）

班級：P.6-F.4（明年開F.5參加會考）

電話：824395 826028 監督：李青華

中華民國政府立案 香港教育司署註冊

九龍華商會計專科日夜校招生

一年制：高級會計專科 商業簿記、商業數學、珠算、商業文件、統計學、會計學、銀行會計、銀行實習、成本會計、經濟學、香港地方稅務指導、特惠稅。

二年制：會計專科本部 高級會計學、高等成本會計、銀行經營與實務、政府會計、審計實務、商事法、公司理財、各業會計制度、工商組織及管理、投資學、國際貿易與C.I.F.計算法、中文打字

三個月制：選修科 中文部：以上列各科依次選修，中文打字班。英文部：英文初、中、高級會計（參加LCC證書考試），商業信札，英文打字班。

詳章備索：每日九時至夜晚十時（星期例假照常辦公）。

開課日期：八月一日。

校址：旺角通菜街1K—1Z 電話：八四四九一一

八達英文書院擴班招生通告

一、本校由下學期起擴充英文中學上午班（F.1—F.5）六班，中英文小學下午班（P.4—P.6）六班，學額共五百四十名。

二、現定七月廿七日（星期一）上午九時舉行新生考試，即日接受入學申請。持有升中入學試証件成績良好者優先編入本校F.1級。

校址：堅尼地城域多利道 電話：431132 454474

校監：葉健泉 校長：葉迅中

青年會英文書院招考男女生

班級：F.1至F.4

報名日期：由即日起至七月廿八日止

報名手續：憑驗前校成績或轉學證明書繳交二寸正面半身相片兩張及報名費港幣二元

考試日期：一九六四年七月卅日上午八時半

校址：九龍窩打老道二十三號 電話：八四三三三四五

校長：鄺定華 副校長：張禮達

南華中學招生

班級：新制高中三，新制中一至中五，小學、幼稚園各級男女生。

報名：由即日起至廿七日止。

考試：七月廿八日上午九時。

地址：竪道十號本校（二坑道口左鄰）

校長：陳燕翔

林肯英文中學招生

一、班級：中學由F.1至F.5（畢業准明年參加會考）小學部由P.5至P.6（考）

二、獲本屆升中學額多名，報名及試期：假日照常報名，試期報名時通知。

三、校址：九龍窩打老道83B、83、83A及85B。

電話：八四四八弍二

監督兼校長區維漢博士

聖伯多祿英文書院擴校招生

一、英文部：P.4，P.5，P.6，F.1，F.2，F.3，F.4，F.5

二、中文部：幼稚園，小一至小六（升中班）中一至中四。

三、校址：九龍彌敦道五二四號（窩打老道口海外信托銀行右邊）

四、試期：七月廿五日上午九時。電話：八四九三八八

五、本校與美國教會聯合半費獎助學額七十名，是清貧子弟福音機會

本校：暑期英數補習班 英文夜校同時招生

董事長梁澄博士

利瑪竇神父英文書院擴校招生

一、招考班級：英文中學及小學各級

二、報名日期：由即日起（每日上午九至下午六時）

三、報名地點：本校—九龍界限街大坑東道4A巴士總站（2D 7A巴士亦可到達） 電話：八一二三四七

備註：凡被取錄之新生，必須參加本校之暑期準備班（八月間每日上午上課，學費全免），俾其程度得與本校之升級生相符。

聖瑪弟亞學校暨幼稚園 蘇屋村牡丹幼稚園招生

報名日期：即日開始（報名時請携帶一寸半相片二張及出生紙）

考試日期：校內通知

校址：牡丹幼稚園：九龍蘇屋村牡丹樓216至227地下 電話：八七三二〇四

聖瑪弟亞學校：九龍旺角實基利街32至34號二、三、四、五樓。電話：六二七六六七

校監麥月華

珠海中學招生

學級：高中三，中五至中一各級

試期：七月二十八日上午九時

校址：九龍亞皆老街一弍四號 電話：八四二九九三

董事長區劉小蕙 監督：李穗芳 校長：麥霞甫

中正中學遷校擴班招生

校址：（一）灣仔高士打道154至159號（華僑中學）電話：七六〇三三八 七六四五四九
（二）西環希路道五十五至五十七號 電話：四三〇九〇七

班級：新制中一至中五，小學一至六年級暨幼稚園新生及插班生。

報名：由即日起 考試：報名時通知

本校為獎勵學生求學特設清貧學生獎學金額，其辦法另定之。

校長：韓文溥

SANDHU COLLEGE 山度英文中學招生

1 招考新生：學額1000名 F.1-4（F5IN1965）P5-P6 M1-3 A.M/P.M

2 設備：現有寬大課室十四個，空氣充足及有一設備完善理化實驗室（下學期按裝新型冷氣）

3 優良師資：本校師資均由香港大學羅富國師範及柏立基師範學院畢業生担任

4 入學手續：凡持有升中証件及各校手册者概免考入學試（學生如未持有証書可由校長面試合格者取錄）

5 學費：

英文中學	上午	P5 $35	P6 40	F1 45	F2 50	F3 55	F4 60	F5	(1565-66)70
	下午	P5 $30	P6 35	F1 40	F2 45	F3 50	F4 50	F5	65
中文中學	上午	中一 $35	中二 40	中三 45					
	下午	中一 $32	中二 37	中三 42					

校址：九龍彌敦道300—306號二樓（彌敦道與佐敦道交口） 佐敦道11A—15號二樓 電話：850436

校監兼校長S.S.SANDHU. B.SC.DIP.ED.山度

樂道英文中學招生

基督教樂道會主辦

LOCK TAO SECONDARY SCHOOL

班級：英文部 P.5—F.5（明年參加會考） 中文部 中一至中三

設備：新建園林校舍佔地六萬餘尺，標準課室32間，有大運動場大禮堂，標準化學物理實驗室，並為便利學生解決交通問題，本校自置巨型校車接送學生。

報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時（例假照常辦公）

試期：八月一日上午九時正（參加升中試者准予申請免試）

校址：何文田樂道台（由培正中學側培正道直入）

電話：844176 843947

監督洪慧清

元朗擁傳利沙 競選主席
莫慶勢難安枕

元朗體育會會長，元朗會中人，以足總週年同人大會已定於廿九日改選，有意推傳利沙出而競選主席。傳利沙本人亦表示「恐難敵」。昨晚乙丙組球會座談會，在足總會議室舉行時，助選團已從中活動，部份乙丙組球會代表，且已答允支持傳利沙競選。

雖然莫慶對蟬聯來屆足總主席，成竹在胸，但覬覦于旁者大有人在。除了元朗方面推傳利沙出而競選外，兩度與莫慶爭奪足總主席失敗的李文彬，亦蠢蠢欲動，但未見有若何行動。據李文彬昨日表示，足總現在的情形如此，他已不準備競選主席了。不過，倘若大家選到他為足總主席的話，則他卻肯担任。

至於現任足總主席莫慶，雖知抱着奮鬥的精神，希望蟬聯下屆足總主席，同時，並亦準備……而努力。

【本報訊】曾任足球總會副會長的傳利沙，將出而爭逐來屆足總主席職位。深欲連屆足總主席的莫慶，將遭遇一個勁敵了。傳利沙過去不僅曾任足總副會長，也担任過……

因八將未辦手續
華協擬補選八球員接替
傑志亦補選八球員

【本報訊】當選中華民國出席默迦的代表南非球員中，有八人因未辦手續，不能隨隊出發。昨日經協會方面，欲辦理手續無從，可另行物色郭秋明、孫志強、陳鴻平、郭……能放棄隨軍。華協方面，已準備補選球員接替。如何應付此一難題，今天各「腳」集訓時，華協負責人，即研究決定。

【又訊】已定明日下午四時五十分出發，廿日在馬達加斯加作第一場比賽。

下午六時，仍在南華會球場舉行。

【本報訊】傑志遠征……

籃球聯會改選
召開三個同人大會

【本報訊】香港業餘籃球聯會的改選職員大會，及下屆第一次同人大會，將增加一個特別同人大會。這次增加特別同人大會，為了修改章程第廿七條的升降制度，俾甲二組及甲二組末名獲得「留級」，並希望甲二組與乙組亞軍……定廿五日在修頓球場舉行。此次籃聯的會議，包括三個會員同人大會，及一個新執委會議，換言之，除照往年的先後舉行本屆第二次同人大會（舊同人大會），新同人大會，及下屆第一次執委會議外，並由新舊主席主持執委會議交接儀式，才算完成了改選之期，祗有兩天，惟截至昨日止，仍未見有競選的幕後活動。圈內人相信，下屆新職員，仍將多數由舊人蟬聯。

關於籃聯於本月廿五日舉行的四個會議，業經由該會發出議程……

·圖片說明·　籃聯各項比賽，昨晚舉行頒獎，上圖為保良局首總理林樹錚頒發男子組聯賽冠軍時情形，由流星代表梁德榮領獎。下圖為林樹錚頒發女子組聯賽冠軍獎，由大同代表周淑芳領受。

台碧濤女籃隊
今出戰中青
頭場乙組賽太華對活力

【本報訊】中華民國碧濤女子籃球隊，今夕八時半再度出師，由中青佈陣修頓球場迎戰。頭場男子乙組友誼賽，七時半，太華對活力。

碧濤英雌前晚上陣，在輕描淡寫下，輕取自力，故當晚仍未能看出客軍真工夫，今夕再度開鑼，主隊為聯賽季軍中青，顯然的對手已較首仗為強，碧濤的戰術運用，亦將作及時的發揮。

碧客軍前晚的演出，陳秋月為領軍的重心人物，她調上以後，丁克鈦亦由後衛而回復前鋒位置，使全隊的進攻力加強，李錦花依然靈活，惟體質仍嫌弱些，王宗蓉遠射近投，甚具威力，……

中青為聯賽季軍，陣中有幾員經驗豐富的戰將，雖然以路線關係，氣力已不及當年，故在對方旋展快攻，每恐未易應付……

良友女排隊
廿七赴台

【本報訊】良友女子排球隊領隊戚貽勳，昨接台省排球協會總幹事安鎮宇長途電話，稱，良友隊入境証，已於廿一日空郵寄出，預料今日可收到，並請良友隊乘本月廿七日啟程之四川輪來台，已代編定比賽秩序。

戚貽勳表示，將如時出發，留台約三星期，八月二十日返港。

籃聯兩項比賽頒獎
林樹錚余緒麟主持

【本報訊】籃聯頒獎的兩場表演賽，女子銀牌冠軍悠悠，以四十九比四十八氣走聯賽冠軍大同。男子聯賽冠軍流星，則以七十八比七十一，勝銀牌冠軍均安。

球賽在修頓球場舉行，雖屬表演性質，惟以男女子的發揮四分別對壘，叫座力甚強，看台上約有七成觀眾。

頒獎禮於九時舉行，聯賽各組由副會長林樹錚頒發獎品，計甲一組冠軍流星，亞軍南華；甲二組冠軍閩僑，亞軍僑聯；乙組冠軍電車，亞軍大同；女子組冠軍大同，亞軍悠悠。

銀牌賽則由副會長余緒麟頒獎，計男子組冠軍均安，亞軍流星，女子組冠軍悠悠，亞軍大同。至於本屆最佳體育精神獎，則為乙組旭輝隊獲得。

頭場女子組兩強對抗，悠悠、大同，作本屆球季的三度會師，此仗曾打成十五度平手，惟整場賽事則以下半場較精彩，蓋因前二十分鐘，雙方均演慢動作，因而兵源較缺及氣力稍差……

足總乙丙組隊
要求增代表
尚待特別大會通過

【本報訊】足總乙丙組代表，昨舉行座談會，一致通過向下次執委會提出討論，由下屆開始，增加乙丙組代表至六人。至於提名乙丙組代表，則要待本月廿九日，特別同人大會通過增加名額後才決定。

主委必得利說：在上次會議中，原則上通過增加乙組代表四個，丙組代表兩個。本周原於上次執委會中由伊律中校提出……

混合網球賽
婦游乙今日出戰中游會

【本報訊】公開網球團體賽，今日下午五時半分，在山頂道婦女游樂會內有一場男女混合賽上演，由婦游乙與中游會交手。

混合比賽，南華已三戰六勝奪去冠軍，亞軍席位以中游會呼聲最高，故中游日前曾敗給南華一仗，今仗實不容再失，否則將會被九木趕上。而事實上，婦游乙的實力，與中游亦有距離，如無意外，中游將可增添兩分。

足總流年不利
蝕去五萬多
征歐隊虧耗二萬八千餘元

【本報訊】據足總本年度的會務報告中透露：雖然本年外遊成績，防港及港隊外遊，收入，出現赤字。計本年度純利三萬五千七百一十二元九角五分，包括足總本年度之一切收支，連同將場地……

澳蛇峯排球隊
三比二勝達觀

【本報訊】港澳排球友誼賽，澳門蛇峯隊，昨晚在修頓球場……

·圖片說明·　澳門蛇峯體育會排球隊，昨以三比二擊敗達觀。圖為雙方球員在場中合照。

青年盃賽
中青尼伯歷分別告捷

學生游泳賽
定下月舉行

【本報訊】中華游泳聯會主辦首屆全港華人學生個人游泳賽，定八月五、六兩日下午七時，在港府泳池舉行。大會定本月廿七日下午五時止截報名。

紀政的教練瑞爾稱
她將在東京有良好表現

【中央社新竹廿一日專電】中華民國女子五項運動明星紀政的教練瑞爾說，紀政在最近一次比賽中，表現「良好」。

紀政在那次比賽中，以總分四一三零分獲第四名，她的五項成績如后：

八○公尺低欄——十一秒五。

跳高——一米三八。

跳遠——五米八八。

鉛球——九米二三。

二○○公尺——廿五秒七。

暑期馬經

惠安牌劣已改善
陶樂駿

·賽馬研究·

研究有良辰，操得火氣十足，牌氣的馬，不能過上票，但掛牌後惠安直線……

喜寶馬拼得太殘
忠誠長途韌力足
老溫

·馬匹性能·

Carrier

"開利"冷氣機

請駕臨本公司洽購
"開利"冷氣機分期付款
首期特廉手續簡便

開利有限公司
歷山大廈地下　電話：36096
九龍經銷處：通用有限公司
亞皆老街98-B號　電話：851311

貓嘜波打酒
對你有益

手持一杯貓嘜波打酒其味無窮
淺嚐一口貓嘜波打酒真是佳品
貓嘜波打酒令您心曠神怡！
貓嘜波打酒強身益体

總代理：怡和有限公司

水災損害緬農作物 港商放棄訂購緬米

其他貨物貿易港緬亦陷半停頓

昨日米市回順成交不足四千包

【本報訊】緬甸政府，自把私營企業銀行，進出口業務收歸國營後，因緬方的官營機構同少與港方聯絡，所以港緬貿易，已一落千丈，香港的工業製品輸緬因少，即緬甸的米糧和木材也很少輸來。最近緬甸因霪雨成災，農作物損失奇重，且牛疫症蔓延，更影響農民耕作，今年緬米出口額，勢必因此而銳減，此出口價亦將因此而提高。

據本港米業人士表示：在過去一年來，緬甸米糧已甚少輸港，最近復發生嚴重水災，禾稻損失慘重，走向社會路線的緬甸政府，因要應付其本國人家的需求，更無餘力顧及香港方面，而事實上緬米出口價較貴，且不大適合港銷，所以港方入口米商已無意再向緬甸訂購米糧，似此情形，港緬貿易，勢難回復暢旺。

據記者所知，一年以來，不但入口米商對於緬米採取放棄態度，連本港所需木材，大部份也改向其他地區訂購，所以緬方官營機構，對於各種工業製品，年來亦絕少向港採辦。

此間有關方面昨接仰光電告：據緬甸官方估計，霪雨及勢成泥濘的洪水，或諸使到今年緬米總生產量銳降。迄今被洪水所淹沒稻田畝數尚未有完備數字，據估計，在勃固區被淹沒於水中之稻田即有二萬英畝，遮拉瓦底及洞古二區，所有正在長大中的禾稻，均被大水所推毀。官方人員說，如果不能及時再播種，則今年可供輸出之過剩米糧數量勢將大受影響，但國內用量則不致發生問題。再者，牛疫症蔓延，對於耕作將發生嚴重困難，若干產米區，由於沒有足夠耕牛犁田，耕種工作幾陷於停頓。

緬甸醫藥部人員已推動全面撲滅牛疫宣傳，並在受影響地區爲一切尚未染病的耕牛作預防注射。

據官方統計數字，由一九六三年十月一日起至今年六月三十日爲止，緬甸出口米糧將近一百二十萬噸，過去五年緬米出口量報告如下：一九五八——五九年二百一十萬噸，一九五九——六〇年二百萬噸，一九六〇——六一年一百六十五萬噸，一九六一——六二年一百八十萬噸，一九六二——六三年一百七十萬噸。在第二次大戰前，緬米出口量平均每年三百萬噸。

本港米價，止漲回順後，昨續微跌，各種泰米每担降低二、三角，全日大盤成出不滿四千包。茲誌錄其成交價如下：泰國雨絲珠新大米每担成五十二元三，暹羅新大米每担五十三元三，黃月新大米四十九元一，黃菊花新大米五十元，暹三喜新大米四十九元六，暹三才米每卅七元二，黃菱財米每卅五元八，青椰樹米每卅五元一，糯每卅六元三。海防粘五十元零八，大陸蘇苗六十元，多粘四十七元，油粘五十五元，五十三元四。

外圍多報跌 港糖市疲淡

台灣砂糖成交亦疏

【本報訊】在外圍行情下跌之影響下，現貨每百磅亦由四．六五美元軟至四．六〇美元。

本港糖市交投復歸於沉寂。昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價由四十三英鎊五跌至四十二英鎊五．八，月份期貨則亦勉強挂住廿八英鎊四之價位不動，紐約市場之原糖……

台灣砂糖因受當前之淡勢所牽，交投極爲疏落，廿四號特砂每担軟至五十二元，碼頭交收每担軟至五十二元，存倉現貨門市小盤每担拆五十三元亦不行流，台灣幼砂碼頭現貨大盤沽五十三元，門市小盤拆五十四元。

大陸砂糖市況亦靜，棉花粗砂大盤祇成五十一元，現貨每担拆五十二元，長白山幼砂大盤按五十一元二角，轉手每担拆五十二元五角。

日本幼砂銷情呆滯，存倉現貨每担拆五十三元欠行。北越砂糖及南粵砂糖尚未有新儎貨運到充塲，本港方面之貨底早已沽空，現貨經已斷市。此間太古糖廠之牌價，全部按定不變，X A粗砂每担仍爲五十三元，S G幼砂五十一元五角，四星紙包庄幼砂五十六元，B唛落油白砂六十二元，〇唛赤砂四十二元。

散庄糖精市勢轉定

其他西藥呆滯

【本報訊】暢活一時的散庄糖精市，最近兩日，似乎略爲轉定，所有中粗粒散庄糖精，其價每磅均企住三元七角半，特粗粒者企住三元九角。

據悉：印尼客帮對於散庄糖精，經過大量扯購後，本週內訂單轉疏，惟本銷仍旺，故於日本及大陸源源供應下，仍不背平沽。

至於其他西藥市，則因天氣炎熱影響，陷於呆滯狀態，雖來源份藥品減價後，市亦平淡，惟外圍各地流入之磺來盤高，已因不合化算而銳減。

本港金融行情表

國民五十三年七月二十二日

九四五K金	
開市	248.875
收市	248.875
最高	248.875
最低	248.6875
期鈔	
開市	5.740
收市	5.740
最高	5.740
最低	5.740
現鈔	
大鈔	5.74125
細鈔	5.73625
日本紙	
開市	148.00
收市	148.00
最高	148.00
最低	148.00
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.74875
最低	5.7475

單天通	
最高	5.74125
最低	5.74
雜幣	
加拿大（大）	5.30
加拿大（細）	5.20
大坡紙	1.851
細坡紙	1.846
新勞脾（百計）	75.10
菲幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.55
人民幣（細）	1.15
正鎊	15.98
雜鎊	12.77
印尼幣（千計）	2.50
台幣（千）	128.500
台匯	126.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.40
西貢紙（千）	44.50
法郎	116.625
瑞士紙	132.00

美股市走勢平均指數

【紐約二十一日美聯社電】杜．鍾斯美國股票二十一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	比前市
三十種工業股	八四八．五四	八五一．四九	八四一．八五	八四六．九五	跌二．四四
二十種鐵路股	二三〇．六三	二三一．〇八	二二八．九四	二三〇．〇六	跌〇．七九
十五種公用事業	一四八．二二	一四八．七三	一四七．四八	一四八．三二	不變
六十五種混合股	三〇三．八三	三〇四．八〇	三〇一．六五	三〇三．三八	跌〇．七八

金融市況冷落 金鈔上落甚微

【本報訊】除倫敦証券報乙式二．七八回漲，紐約証券報二．七八，其他例常報，計開：紐約証券鎊報二．七八五〇（漲），現貨鎊報二．七八八三（連日報新低價後的回漲），轉讓鎊報二．七八八二（漲）。美電成五．七四七五，大鈔交收價五．七四一二五，細鈔加水五．〇〇（乙式）。期鈔價因續訂加頂費，而被炒得高過細鈔。另一特色，便是，期鈔市既係被訂加頂費，息由於美電買盤不多。

倫敦金市假續再微淡，五．平息，上牌無現貨交收。期鈔按一四七，上牌現貨交收一萬……

樹膠市靜 行情挂企

【本報訊】星洲膠市頹風雖已止息，但交投仍甚冷落，故中道無法推進。昨日之行情，一號星膠仍挂住六角六仙五之價位，二號星膠亦維持六角五仙五不變，（均與前市盤價報平）。

外圍行情，據本月廿一日星洲電，新加坡樹膠市場之貿易，殊甚疲靜，良以面對每逢週一日，缺乏紐約及倫敦等之天然膠行情報繼，致使爲膠花跌風逆吹，較早市場完成交易，一度下八月貨包落水一號烟花開市成交用六六占三打里，而六六占一須古，自斯之後，市勢亦從繼續陷于低局，當時採貨要方之擔縱態度，互持觀望，尋致交投氣氛低降，市勢靜如止水，迨至午後，由於面對今日爲公共假期，經即誘致若干缺欠者進行補塞，跌風始行平息，午後成交市價，稍顯蘇醒，閉市時市勢，殊甚沉靜，行情較之上週五日下游一須古占，淡價由六六占三打里，而六六占一打里。

昨日馬膠八月貨包落水一號烟花市況，由疲靜而陷僵局，維持顧些微秀態，但尚缺乏海外實銷商展開增購新盤跡象，惟出售歐陸者，曾加入市場而稍顯補塞，是以午後市場發生支持性作用，跌風隨即遏止。

樹膠總會掛牌，中午八月貨包落水一號烟花六六占三打里，售方六六占一須古，午後成交六六占一打里。現貨及九月份浮水六六占一須古，售方六六占半。

泰滙牌價 昨又改高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨日又將泰國及倫敦美滙票兩項重加調整，計調整後之泰國滙率比前略爲提高，倫敦美滙票則較前降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

泰國滙買出價由三五九．五〇銖改爲三五九．三七五銖，即每百元港幣較前少兌〇．一二五銖。

倫敦美滙票賣出價由二．七八七二美元改爲二．七八八二美元，買入價亦由二．七八七四美元改爲二．七八八四美元，即每英鎊均較前多兌〇．〇〇一〇美元。

股票市止漲小回 昨交投亦告減縮

—置地公司下挫五角—

【本報訊】經過多市暢好之股票市況，昨日已有見利回吐，故市價普遍止跌小回，由於週三僅得半天交易，故成交總值亦減縮爲三百九十三萬元而已。

價昇者有：滙豐銀行昇二元，（英倫登記）昇二元，電話昇二角半，青州英坭昇五角，先施昇一角。

價下挫者有：置地公司挫五角，偕託挫二分半，九巴挫五角，油蔴地小輪挫一元，港燈挫一角，怡和挫一角，牛奶挫二角半，連卡佛挫二角半，會德豐紡織挫五分，南洋紗廠挫一角，城市酒店挫五分，香港啤酒挫五角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三八四．〇〇	三八四．〇〇	三八二．〇〇	三〇〇
（英倫登記）	三五八．〇〇	三五八．〇〇	三五八．〇〇	一〇〇
九龍電燈	三二．七五	三二．七五	三二．五〇	九、八〇〇
香港電燈	二五．九〇	二六．〇〇	二五．九〇	[illegible]
電話公司	三三．〇〇	三三．〇〇	三二．二五	[illegible]
中華煤氣	一五．五〇	一五．五〇	一五．四〇	[illegible]
怡和	一二．八〇	一二．八〇	一二．八〇	[illegible]
偕託	二二．八五	二二．八五	二二．八五	[illegible]
青州英坭	六二．〇〇	六二．〇〇	六一．五〇	[illegible]
城市酒店	七．二五	七．三〇	七．二五	二、〇〇〇
太平	四．五五	四．五五	四．五五	二、〇〇〇
南洋紗廠	九．三〇	九．三〇	九．三〇	五、〇〇〇
會德豐紡織	五．三五	五．四〇	五．三五	一七、〇〇〇
牛奶	四二．二五	四二．五〇	四二．二五	一、〇〇〇
連卡佛	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	三、〇〇〇
大酒店	三〇．二五	三〇．二〇	二九．九〇	五、九〇〇
置地公司	七五．〇〇	七五．五〇	七五．〇〇	四、三一八
電車公司	三九．二五	三九．二五	三九．二五	一、九〇〇
黃埔船塢	三九．二〇	三九．五〇	三九．二五	二、二〇〇
九龍巴士	五九．〇〇	五九．〇〇	五九．〇〇	三、九四八
會德豐	一七．四〇	一七．四〇	一七．四〇	一七、〇〇〇
太古船塢	五四．六〇	五四．五〇	五四．五〇	二〇〇
隆豐（股權）	〇．三九	〇．三九	〇．三九	四、〇〇〇
九龍倉	六八．五〇	六八．五〇	六八．五〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	一一七．〇〇	一一八．〇〇	一一七．〇〇	一、〇〇〇
先施公司	三三．二〇	三三．四〇	三三．二〇	[illegible]
香港啤酒	六二．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	一、〇〇〇
遠東	二一．三〇	二一．三〇	二一．三〇	[illegible]
均益倉	二六．五〇	二六．五〇	二六．四〇	二、三八七
屈臣氏	七三．五〇	七三．五〇	七三．五〇	一、〇〇〇
中華巴士	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	一、五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

港棉織品銷泰國 今後將續見減縮

【本報訊】港產棉織製品今後去銷泰國，將會從續減少，尤其是針織衣着及毛巾製品等。這是一位剛從泰國考察回來的貿易商對記者指出的。

據說，泰國棉織工業近年來發展得相當迅速，新廠的興建，和舊廠生產設備的添置，都迅速擴增，其中針織工業的發展尤見突出，有幾家規模相當大的針織廠，現時均裝置有抓毛機，因此，泰國的針織廠除了可生產汗衫、笠衫，反領及圓領T恤等以供應國內之需要外，現時還可大量生產衛生衣以供應國內今年之需要。

往年，泰國市場銷售之衛生衣，主要是來自香港方面之供應，但今年已不必假器外求了。目前，泰國針織廠可生產衛生衣的，一共有五家，這五家擁有抓毛機的針織廠，在今年六月間便開始商討產銷分配的辦法，來抗拒港製品的去銷，最近他們更以低價向國內銷售商接訂，作爲爾季節後供應之準備。泰國商人由七月初開始，對於針織衣着之向港訂購，即已出現有減少的跡象。泰國商人對此與泰國針織廠商營業辦法有關，一般認爲，今年泰國商人即使仍有向香港訂購，數量亦將會較往年大大減少了。

貿易商又說，泰國毛巾製品的生產，今年也大大增加，床單、檯布、各種毛巾及毛巾製品等，均大量產製，最近三家毛巾廠的織造產量亦增加，這些毛巾製品，已足夠供應國內之需，故今後將有一個時期無須向外輸入的。

泰國棉織工業家，擁有織機七十台以上者佔頗大數，另一家是香港廠商在泰國所投資的。由於泰國棉織工業的迅速發展，棉織廠對棉紗的需求亦跟着增加，現時泰國棉紡廠生產的棉紗，對國內棉織廠所需數量的比例，仍有很大的距離，尤其是高級幼紗，泰國棉紡廠仍未能達到生產的水準，因此，向外需求自更急切，數量亦將隨着增加。過去泰國對幼紗的輸入，向以日本爲主，但近年日本幼紗價格比香港高，且供應期亦頗短，因是泰國廠商採購紗的，均以港紗爲對象，最近，泰國商人來港活躍採購，其中以四十支紗爲主，供應期份由本年八月開始迄至本年年底止，故預料港紗出口情暢活。

上蝦米市爽 地魚則不振

【本報訊】海產市，日本南步新蝦銷暢，且成價比前爽，加拿大貨每担成四百卅元，中小貨成四百十元，大貨成五百廿元，中大貨成五百卅五元。由於供不應求，貨方抬價，二級東平蝦成七百六十元，三級東平蝦成五百六十三元，又汕尾甲級勾蝦成七百八十五元，乙級勾蝦成六百八十八元，丙級勾蝦成三百四十二元，上斗湖噴米成二百七十元。地魚由於市淡，影響不致出倉，而一般中等以次之貨，且將價格削低就市，大中地魚每担祇成二百七十三元，小地魚成二百一十元。蝦籽市銷疲慢，原因係供源充沛，同時買家亦少落行，售價每担祇成二千八百元。魚肚市道尚堅，日本一級魚肚每担成一千一百八十元，二級一千一百七十元，生開肚成七百二十元，一級蟶肚成一千一百元。日本翅餅及翅絲銷情暢活，一級翅餅每担成四千二百元，普通翅絲成四千六百元，一級翅絲成三千七百元，中翅絲成一千七百五十元。

綠茶在港競銷 台灣貨佔優勢

【本報訊】本月來因天氣炎熱，除了爽品之外，綠茶也好銷，外銷路增加，本港市所銷的綠茶，台灣茶佔有優勢。

據茶業人士稱，香港市場狹小，銷量僅五百噸而已，新加坡市場茶葉價格頗低，故對此市場，實難發展。西貢及東埔寨則因越南茶葉內外銷情況，目前仍處於蕭條之中，泰國雖屬重要地位，但越南綠茶也受到台茶影響而滯銷。據西貢方面報來消息：越南茶葉內外銷市場，因與泰國方面的外交關係受到阻礙，越當局正設法拓展泰國方面購買越南茶葉市場。泰商採購行動，將在八月份開始，今年下半年香港綠茶去銷可看好的。

泰國額外准許 向外輸入蔴袋

【本報訊】泰國政府，以泰國米糧豆類什貨等農產品，今年出口數量激增，需蔴袋裝用數字亦急速增加，雖然其國內蔴袋廠加工趕製，增多出品，但因求過於供，近來蔴袋缺欠情形，頗爲嚴重。泰有關當局乃在上述情形下，最近又有批准新舊蔴袋額外進口「哥打」，以輸入二遍或新庄蔴袋，以供國內土產商行之需用。茲悉新加坡卜蜂有限公司，最近獲委託，握有輸往曼谷蔴袋進口特別總額，約逾二百萬條，將分別在七月至十月間四個月期間平均配輸交運。

另訊：英國署前曾留在新加坡之巴基斯坦產品，長四十三寸，闊二十九寸，重二磅半的普通新袋約逾七十萬條，近日亦被卜蜂（新加坡）有限公司洽購輸往曼谷，價訂價C．I．F曼谷交貨每條九角一占，該貨將於日間落水，該貨屬泰有關當局所批准運配曼谷交運的進口特別總申貨額的一部分。

惠刊廣告請撥電話 七七三二〇七

荔園
交通便利・空氣清爽・門票低廉・老少咸宜
七大劇場・陣容雄厚・節目精彩・每日更新
機場大劫案 謝利扶李逵主演
未了情 鳳凰 恩仇
大家姐 羅艷卿・胡楓主演
香艷刺激 舍命追蹤
眉飛色舞
誤會重重
女子歌壇 一流名伶演唱 中西音樂拍和 每晚七時半演唱
動物園・機動遊戲・溜冰場・咖啡座
本園爲充實動物園，以供遊客觀賞，新近由世界各地搜購大批珍禽異獸，全部已空運抵達，免費歡迎參觀。
新型機動遊戲 新奇刺激，趣味無窮，老幼咸宜
新到小汽車 精彩西洋鏡
場地爽滑 音樂悠揚 情調第一 招呼最好
冷熱飲品 中西美點 式式俱備 名廚主理

英京
今天十一點早場
黑市姑爺
梁醒波鳳凰女主演
今五點九點公映
第卅六屆世界拳王爭奪戰
球王比利 精彩片段

真光
今天大陸續映
武俠精彩新奇巨片
雪花神劍
今早場
龍虎聚會

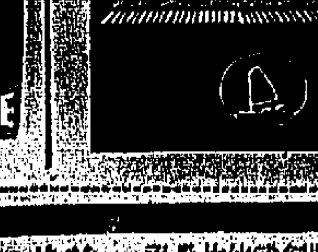
麗斯
連日滿今續
曾江・張瑛主演
雌雄女王仇
中文七彩 伊士曼

快樂
今天九點第一場
五點七點九點
天倫樂
美國國片

百樂門
今天續映
四海英雄傳
洪宣嬌

東方
今天時間 時間
聖袍千秋
新印七彩 中文字幕

快樂
下期獻映
愛 扶 夏 蘭
俠盜羅賓漢
比劍，射箭，棒絕中國武技之術
"The Adventures of Robin Hood"
特藝七彩 中文字幕



大華
今天早場特別選映
哥倫比亞最新出品歌舞巨片
扭腰舞王
卓比卓加
DON'T KNOCK THE TWIST
扭腰舞續集
最新傑作
三樂隊 兩大歌星 合演
青年必看鉅片

永華
民間故事 新創歌唱 彩色銀幕
會郎佔魁
油花獨女
下期換映
武士妖魔

本港新聞

九龍大同中學舉行畢業典禮

【本報訊】九龍大同中學昨上午九時在該校老街校舍大禮堂，舉行中學第十一屆、小學幼稚園及夜校小學第十二屆畢業典禮，到有校長江茂森、副校長李士秀，校董黃友棣，分校校務主任古茂建，正校主任江學韶，及各處主任：馮兆錦、梁茂宜、林萬年、江方盛、方楠驅、徐增論暨嘉賓、學生家長、本屆高中、小學、幼稚園學生約千人。

典禮首由江校長茂森致詞。繼由副校長李士秀致詞，及頒發小學畢業證書，校董黃友棣頒發幼稚園畢業證書，江校長茂森頒發高中畢業證書，畢業生代表黃總見代表致答詞，與畢業生代表致送學校紀念品，最後全體高唱校歌，即告禮成。

高中畢業生名單：丁方勝、吳智明、梁滿開、陳德怡、黃愛啟、梁恩貞、許錦明、陳立文、唐泰桂、黃玉心、陳碧蓮、盧玉祥、鄺榮昌、勞浩添、吳啟文、潘植譜、伍禮仁、鄧志堅、招家駿、劉錦明、陳振忠、古兆千、陳盛發、黃炳鰓、馬燦坤、林國兒、胡植鴻、梁錦榮、梁敏子、麥延鑫、黃乾、劉源成、權克文、李國根、李向榮、祝偉中、李鏞、白兆雲、李樹壬、陳燕水、梁仕閑、江美貞、鄔月卿、吳建中、張蕊華、戚潤貞、林玉仙、江漢明、覃德兒、梅美娥、梁燕瑩、馮美瑤、區嫺銘、黃麗英、羅麗婷、黃英、區和平、黃雙彩、梁燕貞、馬志恩、蕭庭誦、楊廣英、施振威、廖偉業、陳鴻德、孔德江、馬健新、黎華博、趙康寧、陳建恩、黎炳光、李明楹、陳華灼、李光華、丘銘建、朱培輝、何慶焯、梁均、范發國、李炳鄒、溫浩齡、吳浩樞、李志和、許德興、麥劍英、關俊宜、陳秀玲、梁少卿、鄧惠儀、鍾智英、楊掀瑜、鄺奕燕、李少貴、古潔施。

小學六：阮燕琴、黃炳林、陳德銳、黃錦基、李逸現、朱琪、黃汝榮、馬業祥、林輝忠、吳紹基、雷萬成、李芳、趙國民、將福、惠芬、伍智斌、張福泰、成、鄭永康、何志全、如、李乃仁、徐以森、馬炳基、黃健培、周克宪、李棠東、陳瑞、陳家強、蔡勵芳、開、方晉來、梁紹球、黃家珍、陳仲權、何、薛潔貞、馮文源、吳浩、黃球、張文傑、余京華、郭克光、李曼叫、朱、小桃、謝依明。

小學四：鍾泰強、陳潔偉、坤生、林振松、陳耀、陳雅麗、馬穗權、徐毅智、周、梁、李惠梅、梁淑芬、王世昌、德輝、廖志賢、陸松、伍振棠、鍾仲良、蔡、年、何少權、李根南、吳志超、陳瀚華、趙其偉、李千、秀雄、蕭懿嫻、方瑞利、麥、鈞、胡天德、老兆榮、馮、兆康、彭大偉、勞健、雄、江少娟、張珍妮、施潔芳、孫少珍、李、志明、姿錦華。

小學三：黃文郎、王、陳佩文、何華欽、陳雅泰南、鄭榮行、陳、德、張遠成、馬顯光、嬰、施蘭英、方玉蓮、趙淑、盛瑞芳、譚秋萍、李、伍天福、史茹珍、馮文、慶瓊、謝愛珍、鮑玉、美、李兆安、何素娟、陳、華、李鳳儀、鄭澤賢、陸、朱滿、余佩芳、周麗麗、潘詠儀、黃、陳偉、柯、余美、美英、伍如英、劉雄、李、陳萍、黃美蘭、馬燦、李景、鄭禮華、周秀蓮、陳秀貞、馬柄文、任振文、黃啟芬、方遠培、黃健、張紹芬、錢名、伍、德新、姚家寶、陳敏、方保偉、洪碧珊、中、于洪、榮林芳、王瑞南、梁麗芬、王如英、麥英兒、柏生、鄭燊富、雷鴻、文、林國如、關子溪、兆良、黃家恆、謝展、杜雲英、崔雲龍、陳潔、雄、劉湘英、顧家瑋、陳樹、游家聰、梁桂芬。

聖瑪弟亞舉行畢業禮

【本報訊】紅磡聖瑪弟亞學校，昨在香港大會堂舉行畢業禮。該校應屆畢業生姓名如下：

小學六年級：勞月華、成錦洪、陳淑強、任碧秋、吳興盛、盧禮俊、伍觀發、彭國基、容惠明、梁華、鄭何麗芬、鍾炳華、夏禹龍、鍾潔銳、李惠強、何妙娟、馮添榮、謝國威、周啟明、成榮華、黃烈英、陳安、夏榮榮、梁潤明、劉志強。

幼稚園：余志平、吳樹洪、嚴惠康、吳秀峯、錢梓強、許冠華、潘鎮開、張錦全、劉錦輝、林永康、高張麗華、劉雲娟、楊淑符、李蕊漲、郭志明、梁賢修、盧世華、羅倩儀、傅迎珠、古一鳴、張安琪、劉雲惠、李雅文、陳文華、賴煥棠、黃秀霞、黎麗生、成玉、陳潔英、施漢、何海明、周天賜、吳群、楊仲開、鄒維敏、陸浩生、李志遠、林樹堅、劉永生。

國際電校擴班招生

【本報訊】大道東船街妙鏡台國際無線電夜校，現開始接受新生申請入學。

據稱：該校無線電工程科，及電晶管（通稱原子粒）專修班各科均予擴班，有志者可電七〇六八六六洽詢報名。

知用中學定後天舉行畢業懇親會

【本報訊】香港必列啫士街知用中學，為加強聯絡家長，將於後天上午八時半至十二時，在中央戲院舉行懇親會暨畢業典禮。

據稱：典禮將由該校名譽董事長孫甄瑞主持頒發畢業證書，會後更有游藝節目及電影助興，是日並在校內舉行學生成績展覽。

又一村學校新生放榜

【本報訊】九龍又一村學校最近增建校舍，下學期擴充班額，並開辦下午幼稚園，該校第一次新生入學考試經已評閱竣放榜，據該校稱：取錄各生，須於三天內到校繳費，逾期以備取生遞補。茲錄新生名單如下：

幼稚園初班：劉伯勝、劉秀萍、黃筱梅、周忠良、陳家耀、羅曹廣才、吳光耀、靜海、馬惠廷、黎炳、華、羅秉林、英美蓮、吳景輝、歐耀明、羅紹綸、黎景頌、何、雅娟、朱文俊、吳卓、民、劉理純、幼稚園、高班、倫昭強、楊秀、瓊、楊惠儀、梁偉富、程德華、梁智堅、何麗清、溫有才。

一年級：傅雁雲、趙超文、阮月愛、周、銘、鄧、陳立祥、黃燕、玲、黎寬意、李金美、鄭偉德、黃福珠、岑炳輝、黎柏立、顏。

二年級：伍松、陳、桂海、陳婉儀、黃、華、戴洪芳、王名章、張宋光、岑炳麟、岑盈、梁康。三年級：曾貴德、容高陞、劉永成、陳、志雄、陳潤強、麥美、好、林銳宏、岑炳麒、陳永清、余美蘭、余錦蘇。四年級：劉慶發、關伯衡、吳潤華、趙、梁照嫻、關伯岳、黎鑿、高少玲、伍禎儒、岑丹玫、朱勵文、黎畀民。五年級：李鴻鈞、岑汝明、吳志強、羅、裕館。六年級：林大元、麥福志、陳子健、黎、炎球、謝潤英、王明、華。

陽明中學畢業典禮

【本報訊】旺角陽明中學於昨日下午二時在九龍嘉頓校角東方體育會場館舉行小學部暨幼稚園第二屆畢業授憑典禮，應屆畢業生計一百二十多人，來賓社會賢達及家長參加儀式，首由該校校長馬紹漢致開會詞，繼由代董事長吳副頒發證書及獎品、致訓詞，董事陳希慎訓話，副校長鄧毅報告校務，會後餘興，節目有話劇、音樂演奏、舞蹈、抽獎等助興。茲將該校小六畢業生及幼稚園畢業名單分列於後：

小學部畢業生：鄭新夢、陳小紅、國光、周小碧、鄭耀建倫、盧燕光、何碧華、余群英、陳志明、謝婉明、劉國雄、黃寶華、黃鵬芳、王群英、陳銀、成、夏彩珍、鄭紹斌、何寶群、馮錦鄭、陳冠雄、梁成興、陳森、體、翁玉珍、周杏珍、李家祥、陳友、李煥玲、雷勝炳、黃麗娟、陳少瓊、關志成、陳、譚詠娟、何麗娟、何淑娟、陳柏明、盧碧、志偉、潘婷儀、梁錦強、校、羅紹盛、李兆、余英倫、甄樹沛、鄭、簡臨和、林國輝、江泉、伍顯東、曾有、鍾少良、高偉成、柯、陳建常、周忠強、黃健生、張錦雄、程巧華、鄭、麥桃、吳錫鴻、李錦永、伍、胡潤賢、黃桃文、歐陽鳳霞、陳永玲、林沃森、陳潔貞、何麗英、潘天福、姚志明、陸文玲。

幼稚園畢業生：曾國英、黃偉傑、樂春、劉海南、鄭振偉、鄭永寧、李國政、何綺玲、陳碧嫻、朱銘榮、鄭少、芬、彭奕霞、陳茂誠、陳侍光、程巧華、鄭、啟明、郭淑貞、何宗、權、陳國偉、陳耀作、梅子裕、冰、謝國強、陳惠珠、淑珠、梁錦棠、梁麗。

聖曉德勤書院明學行畢業禮

【本報訊】北角聖曉德勤英文書院定明日上午十時假大會堂劇院舉行第八屆英文中學、英文小學暨附屬幼稚園畢業典禮，由李會華女士頒授獎憑，典禮後舉行頒獎。據悉：該校本屆中英文小學、幼稚園畢業生共計一百三十二人，學業優異獎、操行獎及服務獎等共五十一名。該校監督陳會武經柬請各界名流及學生家長蒞臨觀禮。

大同中學舉行畢業禮，校長江茂森致詞。

聖嬰英文書院招考新生放榜

九龍佐敦道文苑樓聖嬰英文書院，於本月十五日招考新生，所有試卷業經評定放榜，凡取錄各生，須於三日內到校註冊，逾期即以備取生遞補。又該校設有獎學額一百五十名。凡參加升中考試，未獲得理想學位而在原校成績優異者，可免試入學，并得申請此項獎學額。茲將新生名單分錄如下：

英中三年級：陳兆平、周家璧、何玉兒、張傑、蔡潔生、黎延鈞、鄭子如、黃雄、李光、李展鵬、巫國英、陳梓光、黃子序、魏兆光、馬淑儀、香瑞成、顧澤南、阮中堅、孫寶寶、陸洪濤。

英中二年級：梁麗德、黃家顯、趙錦榮、李婉玲、陳雅瑩、吳錦樂、黃瑞華、陸兆金、黃秀霞、張慶中、張家彪、李綺華、李嘉進、吳業桃、麥永佳、蔡慧嫺、凌漢光、郎兆文、徐振邦、許亦梁、溫展湘、蔡國光、李敏琛、廖奕兒、劉雲鵬、梁英珍、羅炎歡、何正生、沈梁美玲、陳仲鐘、沈家杰、余世英、鄭正英、李寶玉、黃運英、羅延英、李少坚、張翁照衡、勞子熒、張穎如。

英中一年級：麥玲坤、鄭永留、蕭潤標、蕭詠霞、林民令、何梁玉珍、馬燦榮、何佩彤、陳小妹、梁棨玲、陳瑞鈞、陳婉華、陳聯娟、招惠貞、梁金成、周月蓮、李緻心、陳志健、陳潔貞、卿、陳愛、王濟、周、光、趙錦泉、郭思光、陳勝煥、趙綺儀、廖潤雄、黃榮新、南、楊敏強、李健棠、張仲芳、關銀月、容潔雲、陳小玲、馮知榮、李達、黃友倫、黃浩東、李、何振東、林世民、周、張德昌、王、孫福盛、凌英、容榮筱、李成林、王達斌、羅凱榮、陳潤、楊乃榮、郭兆熊。

小學六：李達洋、郭廣、黎家貞、樂家偉、溫濟衡、梁兆賢、李、陳瑞蓉、盧麗卿、謝妍、杜秋、謂錦明、李達、關、李汝南、曹樹坤、戴振、趙振東、馬兆堅、陶、家聰、陸志明、許金、許彼得、馮恩平、朱卓雄、王乘生、藩、永生、梁克文、伍祥、光、陳立堂、張劍虹、陳妙珊、馮雅寬、徐、德生、阮小玲、周愛、娟、李漢傑、徐國忠、何婉貞、伍國棟、麥、廖永權、包家聰。

小學五：何序雅、阮小元、華、岑雲蝶、盧曼、王珊、徐小玉、郭玲芳、張寶珠、蕭芳英、任楊榮英、將國銓、羅家淑芳、祝成林、儷取生、雄、方棠光、朱耀民、何少桃、趙碧珊、丘珊、鄭美、黃潤氏、鄧曼、玲、謝順生、中文中學一年級：張少珍、周樂德、李冊、黃桂玲、李冊、呂、尤秀安、何秀珠、黃麗華、張榮祖、李榮良、江松明、黃、富生、馮知明、馮志元、芳、林耀坤、李廣、平、王永榮、張雲澤、雅、陸萬章、蕭煥玲、趙淑芳、香國棟、鄭永根、徐邦昌、鄭平章、余金城、李健、陳家寧、廖柏年、陳宗光、凌錦邦、鄭鶴年、易榮忠、李瑞德、張錦華、陸靜、溫燕衡、梁兆賢、李。

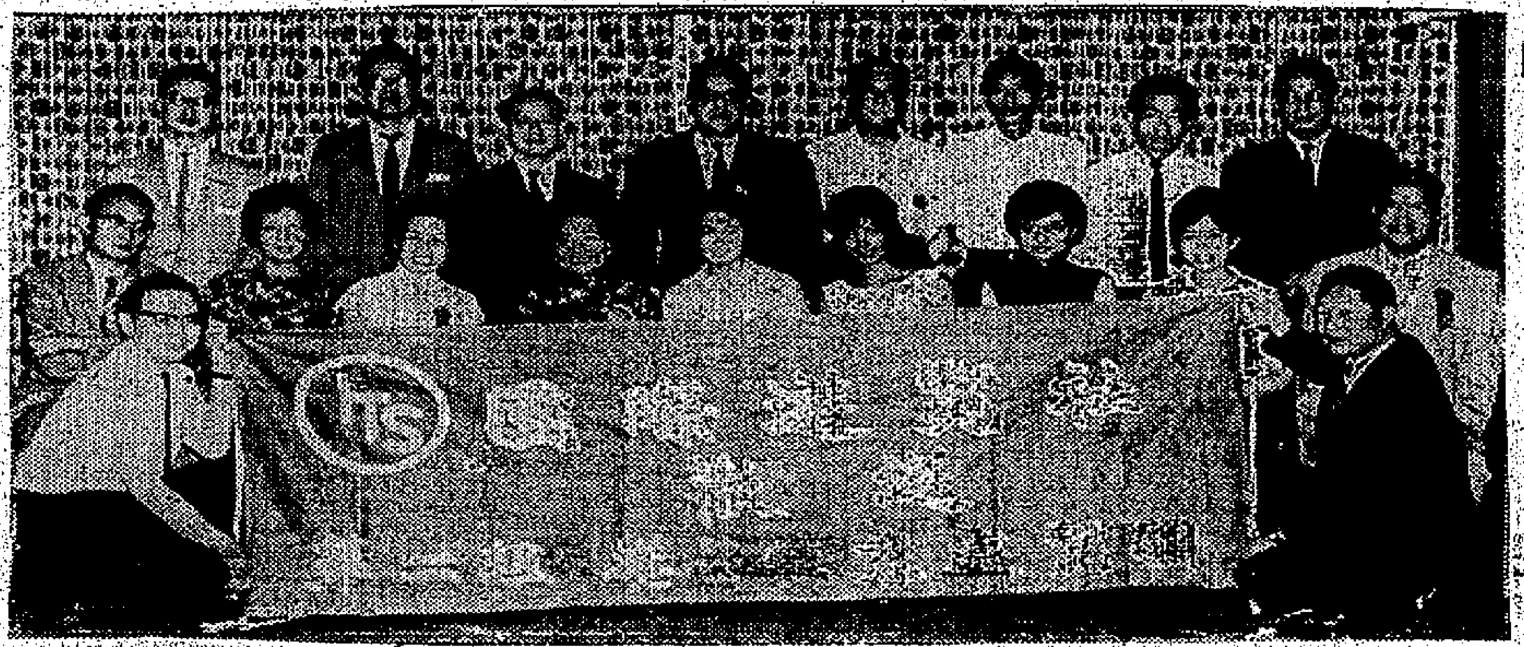
交通版

美國新型郵船 羅斯福總統號

明日可抵港泊九龍倉當晚同美 白春蘭總統一日到埠繞歐返美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗新型客輪羅斯福總統號（PRES. ROOSEVELT）自馬尼剌開航，按航程，明（廿四）日上午可能到達香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間來得及，擬定當晚十二時離港，經日本航返美國。

該公司另艘環球航行貨輪白春蘭總統號（PRES. BUCHANAN）則由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，計程將於八月一日可能抵本港。該輪在港停留一日，放碇中環海間，起卸貨後，擬定翌（二）日離港，經西貢、新加坡、非洲，繞道歐洲返回美國。


圖：為港日快意遊覽團。

國際社舉辦 港日快意遊覽團 乘法郵船赴神戶

本港國際旅遊社發起之「港日快意遊覽團」，每月均有舉辦，因收費廉宜，故參加者踴躍。其所辦之第三組一行十九人，於本月廿日趁法國郵船號啟程，該輪可於今（廿三）日抵神戶，即轉往京都開始遊覽名勝，並擬定照名古屋、箱根、鎌倉抵東京，再由橫濱乘原輪返港。全程十二天，部份團員，亦有取道空航返港者。現該社之第三期港日遊，定期八月十七日出發，八月廿八日返港。際此旅遊期間，遊客湧至，酒店房間，常告客滿，如參加該社舉辦之「港日快意遊」，住食問題，將可迎刃而解。

國泰航空公司 黃金華小姐

飛美國推進旅遊業 吸引美人來港遊覽

芳齡廿四美麗動人的國泰公司空姐黃金華小姐將於本週內啟程飛往美國。伊此行目的乃為參加旅遊業務推進及吸引更多遊客到來遠東遊覽。當伊抵達美國後，將每日數小時在紐約第五街旅行社內向當地人士派發旅行手冊及解答有關東南亞遊覽問題。黃金華小姐在上海出生，能說三種中國方言及流利英語，曾在澳洲學習護士業四年，十八個月前由澳洲回港，參加國泰公司空姐訓練班，學成後，於本年二月正式飛行，為該航空公司服務。黃金華小姐赴美途中將先乘國泰班機飛到日本，然後轉乘西北分公司班機飛赴紐約。

圖：為國泰公司空姐黃金華小姐

截信時間

今（廿三）日（星期四）

空郵：澳洲、紐西蘭包裹下午二時，信件下午六時；非律賓信件下午六時，包裹下午五時；印度、巴基斯坦、巴林、伊朗、黎巴嫩、中東、非洲、尼日利亞信件下午六時；英國包裹下午五時；台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時；馬來亞、北婆羅洲信件下午六時。埃及、荷蘭、比利時、士、瑞士、德、意大利、丹麥、瑞典信件下午三時。

平郵：越南、柬埔寨信件下午六時，包裹下午五時；西印度群島、牙買加信件正午；委內瑞拉、南斯拉夫、千里達、英屬圭亞那、蘇利南包裹上午十一時；澳洲、紐西蘭信件下午五時，包裹下午四時。

明（廿四）日（星期五）

空郵：越南信件下午五時，包裹下午四時；柬埔寨信件下午五時，包裹下午四時；加拿大信件上午十一時；印尼信件上午十一時，包裹上午十時；沖繩島信件上午十一時；韓國信件上午十一時。非律賓信件正午，包裹上午十一時；緬甸、印度、巴基斯坦、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、英國信件下午一時；意大利信件下午一時；巴西、中南北美洲信件下午一時，包裹下午三時；泰國、柬埔寨、馬來亞包裹下午三時。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	廿四	有偉
若狹丸	貨船	WAKASA MARU	日本	廿四	日郵
土打多利士	貨船	STR. TORRES	非洲馬尼剌	廿四	渣華
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	日本	廿四	大阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿四	總統
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	廿四	怡和
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐非星	廿四	和捷
伊利莎伯	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	廿四	捷航
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	廿五	日郵
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿五	渣華
斯來	貨船	SCHIE LLOYD	歐洲	廿五	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿五	大阪
高連雅高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿五	怡和
國泰	客船	CATHAY	日本	廿五	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿五	福來
大南岡丸	貨船	DAINANOH MARU	日本	廿五	大阪
亞利禮士	貨船	ASHLEY LYKES	美國	廿五	總統
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.8	新加坡	廿五	大阪
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	廿六	多利順
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	福來
偉伯奇馬士達	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿六	捷成
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿六	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿六	渣成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	廿六	多利順
金馬蓮	貨船	COMORIN	日本	廿六	鐵行
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	廿六	美邦
嘉利寶	貨船	CARRYBANK	非洲	廿六	銀行
南昌	貨船	NANCHANG	澳洲菲島	廿七	太古
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿七	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿七	太平
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	新加坡	廿八	大阪
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿八	太古
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	廿八	鐵行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	廿八	渣華
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	廿八	福來
譽錄	貨船	PIONEER MILL	美國	廿八	美輪
高連雅利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿八	怡和
亞士丹那士	貨船	ASTYANAX	日本	廿八	太古
海明	貨船	HAIMENG	斗湖	廿八	多利順
海雄	貨船	HERO	日本	廿九	多利順

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
雅尼士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲南非南美	廿四	大阪
來利寶琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	廿四	鐵行
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	中南美洲	廿四	太平
伊利莎士	貨船	ELIZABETH LYKES	[illegible]	廿四	[illegible]
若狹丸	貨船	WAKASA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
百德士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿四	捷成
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	廿四	總統
來斯	客船	RUYS	星洲南非南美	廿四	渣華
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿四	鐵行
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	廿五	日郵
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	廿五	有偉
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	星洲非洲	廿五	大阪
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.8	日本	廿五	大阪
亞利禮士	貨船	ASHLEY LYKES	西貢	廿五	總統
飛鷗	貨船	FLYING GULL	台韓日美	廿五	和捷
斯來	貨船	SCHIE LLOYD	日本	廿六	渣華
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	福來
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿六	渣華
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿六	大阪
柯朗賽	貨船	ORONSAY	星洲歐洲	廿六	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲庇能	廿六	福來
步高塔	貨船	BOGOTA	歐洲	廿六	寶隆
大南岡丸	貨船	DAINANOH MARU	星洲非洲	廿六	大阪
邊加路	貨船	BENGLOE	歐洲	廿六	邊行
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿七	多利順
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	廿七	美邦
偉伯奇馬士達	貨船	VIBEKE MSK	印尼	廿七	捷成
嘉利寶	貨船	CARRYBANK	日本	廿七	銀行
高連雅高	貨船	GLENOGLE	上海	廿七	怡和
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	廿七	太平
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿七	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿七	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	廿七	多利順
土打多利	貨船	STR. TORRES	日本	廿七	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿八	大阪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿八	多利順
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	廿九	福來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	廿九	美輪
譽錄	貨船	PIONEER MILL	美國	廿九	美輪
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	三十	多利順
亞士丹那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	三十	太古
高連雅利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	三十	怡和
金馬蓮	貨船	COMORIN	歐洲	三十	鐵行

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊區	到埠時間
邊加路（貨）	BENGLOE	歐洲	邊行	A廿一	上午
何朗賽（貨）	ORONSAY	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
多利士（貨）	DOLIUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午
百德士泰（貨）	BAYERNSTEIN	日本	捷成	A廿二	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊區	啟碇時間
東泰（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	九龍船塢	下午十一時
寶根維利（貨）	BOUGAINVILLE	美國	銀行	A廿三	上午
曜星（貨）	STAR ALDEBARAN	日本	福來	A五	上午
香島怡榮利（貨）	ROSSEVERETT	沖繩釜山日本	福來	B十三	午

今日來往班機

（星期四）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	東京	下午九時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時廿分
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	仰光曼谷金邊	下午九時五分
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午三時一刻
義航	東京	下午一時廿五分
日航	東京台北	下午二時五十分
日航	印尼星洲	下午四時廿分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
印航	東京	下午五時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	新加坡	下午九時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午六時
英航	印度倫敦	下午十時一刻
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
民航	台北沖繩大阪	下午一時廿五分
民航	曼谷	下午七時四十五分
法航	曼谷印尼巴黎	下午四時廿五分
義航	曼谷印巴羅馬	下午二時一刻
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北	下午四時十分
印尼	曼谷印尼	下午四時五十分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
馬航	新加坡	下午十時

不遊馬來西亞 等於空入寶山

遠東旅行不遊馬來西亞等於入寶山空手回因為該地可觀可做之事物實在太多馬來西亞航空公司銀刃式噴射客機每週六班由香港直航吉隆坡或星架坡中途不停全程僅需三小時又三刻鐘便可到達即接駁國內線轉飛馬來西亞各地對閣下旅遊異常便捷。

馬航客機飛航快捷服務慇懃供應美酒佳餚儘量表現馬來西亞熱誠作風乘客選搭如沐春風倍感愉快。

定座及詢問請與各旅行社或電話六六二二二一日夜服務。

馬航與國泰航及泰航聯營曼谷線有十二次增班客機飛航。

搭 馬來西亞航機 每週 六 班飛航

馬來西亞航空公司

各地通訊

俄共與民族主義分子策動
新疆省反共活動 中共自認甚嚴重

【中央社訊】新疆反共活動，在俄共的策動和民族主義分子的支持下，日趨嚴重，只因地處邊陲，消息不易傳出而已。據隱通方面消息，截至今年六月止，新疆全省在過去一年中，中共處理了不下一千八百餘宗所謂「反革命」案件。消息說，中共對此問題，連月來，曾不斷召開一級和地方上的民族工作會議，研究應付和遏止反共活動繼續發展的政策。

據該消息指出，目前新疆充滿危機，不論任何部門，均潛伏有反共分子，以隱蔽方式進行活動。中共在最近下達到各級「民族事務」部門的文件中，曾這樣說：「新疆反革命分子的活動仍很猖狂，他們千方百計發展反革命組織，針對各種中心工作，製造謠言，煽惑人心，唆使群衆叛離。有的混入我黨、政、企業、團體、學校或機關中，利用兩面手法，刺探軍事、政治、經濟等情報和製造各種破壞活動。」中共在文件中，照例把這些反共組織和活動說是「受帝國主義」、「現代修正主義」和所謂「不甘心死亡的反動派」及「地方主義分子」所主使。

大陸企業中所謂落後分子
受中共特別歧視
安徽一僞工會主席著文揭內幕

【本報訊】據安徽省銅陵市僞總工會主席呂長仲最近在「工人日報」著文揭露，做在各企業中成千上萬的職工，一旦被扣上一頂「落後分子」的帽子以後，便遭受到中共特別歧視，永遠抬不起頭來，他們的內心痛苦，是無法用筆墨形容出來的。

呂長仲認為，對於「暫時落後」的職工，不應該只看到他們的「調皮」、「搗蛋」，而要認真分析他們造成「落後」的實質。比如說：有許多年紀輕輕的「落後分子」，他們「苦裡生、甜裡長，沒有經過嚴峻的階級鬥爭的鍛鍊，對於資產階級思想的侵蝕缺乏抵抗力」等等現象，便不應該把責任完全推到他們身上去，因為社會如果沒有資產階級思想存在，他們又何從受影響？

呂長仲稱：對待「落後分子」，不應該特別歧視他們，要用「一分為二的辯證法」觀點，不能用孤立的、靜止的眼光把人看死」。據謂，許多「落後分子」的「根子苦，本質好，是在新社會長大的……。他們雖然好吃懶作，但始終不偷不拿」，仍然可以在他們身上找到「積極的因素」，許多共幹對這些不加分析，「認為他們是自甘墮落，無可救藥，是扶不起來的劉阿斗」。呂長仲說，對待「落後分子」這種態度是完全錯誤的，因為每個人被扣上「落後分子」以後，內心世界也是不平靜的」。

呂長仲最後說，對待「落後分子」的態度，一定要和對待「錯誤思想」的鬥爭區別開來，要在「幫助」的過程中拿出「火熱的階級感情，要啓發自覺，堅持說服教育，決不能强制壓服」；否則「落後分子」一天比一天多，又將如何處置呢？

台吸引國際遊客 今年將達十萬人
蔣總統指示加强各項觀光設施

【本報台北通訊】觀光事業爲世界各國新興事業之一，在經濟上佔重要的地位。若干年來，瑞士、義大利、美國、日本、香港等地區，對這一事業的成就都相當輝煌，每年所吸收的外匯，都相當可觀。

中華民國的台灣，對這一事業於五年前即開始重視，近年來已把發展觀光事業列入發展經濟建設計劃之中，可惜因各方配合不够，行動遲緩，以致成就缺點仍多，不如理想。

雖然如此，由於台灣具備先天優良條件——風景美麗，故雖在觀光設備未能盡如人意之下，但國際遊客依然逐年急劇增加。據有關方面統計：以民國四十七年（一九五八）爲基年，五年來國際來台遊客，共增加百分之三百卅一，平均每年增加率爲百分之三十，今年春季來台國際遊客的增加率，更有顯著的增進，一至六個月間，人數共達三萬八千七百九十，此項人數打破歷年同期的最高紀錄，若與五十二年同期來台旅客比較，計增加百分之五十。

今年十月間世界運動會在日本東京舉行，台灣正利用此一機會，倡導「觀光年」運動，加强國外宣傳工作，放寬外籍旅客入境爲一百廿小時，並興建風景區及通往各風景區觀光道路，加緊增建第一流觀光旅館等，藉以爭取參加世運旅客順道來台觀光，預計至本年底止，來台國際遊客人數，將超出十萬人。今年估計可由觀光事業吸收外匯達一千萬美元，這對台灣經濟上的裨益是不小的。

台灣爲了發展觀光事業，政府特別鼓勵民間興建符合國際標準的觀光旅館，在台北，一家第一流合乎國際標準的大規模觀光旅館——統一大飯店將於最近落成開始營業；另一家規模更大的國賓大飯店，亦將於本年十月落成開業；正在興建中的中泰賓館，亦爲一流觀光旅館，工程正加緊進行中，本年底或明春亦可落成，接待國際遊客。估計至本年底止，全台灣將擁有符合國際標準的觀光旅館客房一千間，可敷東京世運會舉行前後歡迎國際遊客過境台灣觀光的需要。

台灣目前擁有風景名勝區二十餘處之多，爲了發展觀光事業，政府已決定對這些風景名勝區分別予以繁建，初期以開發東台灣的太魯閣，北台灣的石門水庫、野柳、金山，中台灣的日月潭，南台灣的澄淸湖等風景區，除對各風景區本身加以整建外，並整修風景道路，興建風景區旅館設施風景區遊樂事業，派遣導遊人員，以供國際遊客的需要，太魯閣區和石門水庫區的建設計劃初步規劃已完成，太魯閣區道路改善和風景整建共需工程費新台幣一千一百廿萬元；石門水庫區沿湖道路第一段新建需費新台幣六百萬元，均將全部由中美援贊助款舉辦，並已洽得美方原則上同意，正積極進行開工中。

爲積極加强各項設施，以爭取東京世運會國際遊客順途來台觀光，蔣總統親自指示，這是一項命令，政府除了採取前述的措施外，並已着手改善鐵路、公路的交通，訓練觀光服務人員，以充實其接待導遊智識，提高其服務精神。

另一方面，原設在台中的中央和故宮博物院，因院舍簡陋，致有小部份故物發生霉爛損失，且因院僻處台中，國際遊客觀光不便，爲配合今年「觀光年」之需要，故年前有遷建台北計劃，但因人謀不臧，拖延很久，未能實現。月前由於蔣總統的指示「應加速進行」，行政院才成立遷建工程指導小組，負責策劃其事，建築工程係由台灣建設廳公共工程局負責，現已動工趕建，全部工程須至明年夏天始能完成，已不能趕及「觀光年」的需要。政府已變通辦法，預定於東京世運會期間，在台北國立歷史博物館擴大舉行中央、故宮博物院古物展覽，展出的中國歷史古物，將在一千件以上。

台灣觀光協會經已印就大批的觀光宣傳品，分別寄往海外供應我國駐外使領館及華僑團體作爲我國觀光事業宣傳之用。

據一位澳洲觀光事業專家指出：台灣各觀光旅館缺乏英語人才，各遊覽勝地亦缺乏英語導遊人員的供應，使旅客感到很不方便，這對發展台灣觀光事業有相當的影響。同時，全台灣全島各地很難找到品質良好的紀念品，以供國際遊客的購買，這亦是觀光事業缺點之一。這位專家認爲台灣應採取適當的步驟，以協助，同時還要簡化手續，便利觀光客的報關與檢查，將因此而獲得更多的發展。他指出：「現在的問題在遊客，如何能於有限的時間內，買到他們喜愛的東西，範圍的購買，導遊人員可加以一種協助訓練，使他們能有效地嚮導遊客採購的特別作假公道的採購（像香港和日本目前所實施的一樣）。」他認爲：「在這方面，台灣特別有很大的欠缺。」（本報駐台記者黃銘七月二十日寄）

知識分子私生活 中共亦橫加管制

【中聯社訊】中共對於爲共統治效勞的知識分子的幹部生活，最近實施一套加强管理的計劃，目前正從北平開始向其他地區推廣中。

以北平爲例，北平市一處住有五十四戶職工、幹部及其家屬的公共宿舍，住在這裡的幹部和職工是分屬於僞「中國科學院」系統的三十七個單位，最近在中共地方「黨委」的擺佈下，成立所謂「宿舍管理委員會」，分設「宣傳、衛生、治安、水電管理等工作部門」，並强迫各戶居民訂立「團結互助、清潔衛生、節約水電等公約」，並被逼開展「評比競賽」。

香港 真光 新世界 英京 皇宮 龍城 華樂 金星 今天 八院續映 龍華 廿六映

雪花神劍 下集

武俠迷哥迷姐一致喝彩！
百花陣中 殺機四伏 招魂宴上 生死決鬥
監製 何麗荔　導演 陳烈品　原著 金童
雪妮 張英才 陳寶珠 任燕 譚倩紅 石堅 阮兆輝 薛家燕 國際紅星 劉亮華 顧文宗 嗎殺 唐迪 聯合主演
仙鶴港聯四週年紀念超級片
特技之妙 場面之大 嘆觀止矣
港聯

倫敦·百老滙·國際 鐵定明天獻映
葉楓 張揚 田青 李芝安 吳家驤 小佩佩 主演
鍾啓文 監製導演
電懋出品 文藝巨片
她是人們眼中的浪蕩女！她是情郎心上的貞女！
一曲難忘
葉楓最美麗的影片
同場加映：拿督陸運濤之喪 台灣參加 台灣影星飛港 機失事至港 台盛大公祭 新聞特輯

NATALIE WOOD STEVE McQUEEN
LOVE WITH THE PROPER STRANGER
納妲妮·活 史提夫麥昆 新作
烈火乾柴
注意地點及日期

歷史上最慘烈的戰爭！
銀壇上最壯麗的作品！
戰血染征袍！
四千戰士 夜以繼日 人海進攻 羽箭如蝗 長矛蔽天 孤軍據守 浴血抗戰 迎擊槍陣 此仆彼起 風悲日慘
派拉蒙王牌 注意映期
ZULU

皇后·麗聲·皇都 明天獻映
香艷絕倫 諧趣無匹 全部七彩
美商梅高美公司 趣香艷風 妙巨片
美國舞台紅伶 羅拔高烈 中國艷星 關南施 「花花世界」艷星 芝霧聖莊 百老滙艷星 羅拔摩斯 四大紅星聯合主演
蜜月酒店
HONEYMOON HOTEL　PANAVISION METROCOLOR

尚有戲院廣告刊登第九頁

金國 明金 新舞台 國際 陸民 華聲
滿 絕早座 六院續映
麗士公司 文藝片王
余麗珍 林鳳 胡楓 江一帆 李香琴 上集原班人馬主演
四兒女 下集大結局！
比上集更精彩！比上集更動人！
監製 李少芸　導演 馮志剛　原著 馮展萍

中央
昨日狂滿 今日十二點 九點 二點 七點九 九點 四場即映
全部七彩雄壯巨片
釋迦
故事人物 偉大 動人 出景 演技 精湛
票價 一元七 一元五 二元 二元 七毫
今日十點早場 九 游龍情俠 歌唱 粵語片
任劍輝 鄭碧影 主演
香閨艷屍案 五點 七點 餘 半 頒門 快 恐怖 打鬥巨片
安妮 烈治合 回 演
下期換映恐怖巨片 神通廣大 中國人口奇

一流設備·一流享受

東城 灣仔軒尼詩道十四號 電話七九六四三一

放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

聯美 緊張刺激 兇猛打殺巨片 黑煞星橫掃毒龍潭 JOHNNY COOL 李察利 路華 伊莉莎白 孟甘利 穆 聯合主演 不日獻映

環球公司七彩皇牌巨片 紐曼上尉 CAPTAIN NEWMAN, M.D. 格力哥利柏 東尼寇蒂斯 聯合主演 快將獻映

聯公司特七彩 歌唱 百老滙 彩色巨片 長勝拳王 KID GALAHAD 皮禮士利 鍾寶 烈 吉 蓮 士朗 合演 不日獻映

聯美喜劇 七彩新綜合體 良宵花弄月 PINK PANTHER 大衛尼雲 羅拔韋納 嘉寶仙 主演 不日獻映

明天 隆重獻映
青春偶像 皮禮士利 傑作
派拉蒙公司七彩特藝歌樂巨片
鯉躍龍門
附送本片原文曲詞
青春狂熱，十二支名曲，拉丁風格，美女如雲，花團錦簇，美不勝收。
最迷人的景色！最美麗的情調！最動聽的歌曲！娛樂性之强，空前絕後！
烏蘇拉安德絲 愛莎卡汀麗絲 合演
預售兩天門票
ELVIS PRESLEY FUN IN ACAPULCO TO ACAPULCO THE ONE PLACE THE FUN PLACE HAL WALLIS TECHNICOLOR
URSULA ANDRESS ELSA CARDENAS PAUL LUKAS

一流戲院·一流影片

調整票價 超等四元二 後座一元七 前座一元正

聯美超藝透視體冠軍大喜劇 玉女風流 ONE, TWO, THREE. 彭美蒂 芬拉士 占格尼 賀保斯 荷蘭 羅寶華 合演 不日獻映

百代發行七彩歌舞雜技 滿花都 春色無邊 PARIS CHAMPAGNE 新奇特技 變幻奇妙 肉感艷舞 刺激熱辣 巨片 不日獻映

聯美公司人蔘巨製全美賓座冠軍片 雙姝怨 LOUDEST WHISPER 柯德莉夏萍 莎莉麥蓮 占士加勒 合演 不日獻映

派拉蒙公司冠軍大喜劇 粉黛迷香 特藝七彩 WHO'S BEEN SLEEPING IN MY BED 甸馬田 芝露鍾 聖洋子 谷伊莉莎白 孟甘利 穆 合演 不日獻映

倫敦·百老滙·國賓 皇后·麗聲·皇都 利舞台·樂宮 新華·豪華 東城 大華·麗都 樂聲·新舞台 荷李活

最後四場 老幼咸宜勿失機會
THE RAVEN 神通廣大
文森普賴斯 彼德羅勒 鮑力士卡洛夫
美國國際公司出品
片上中文 超視綜藝
要你毛骨悚然 令你捧腹大笑
今天最後四場
米高梅公司擬寫情爵巨片
羅拔泰萊 費雯麗
魂斷藍橋 WATERLOO BRIDGE
今天二十三天 七彩特藝
莎莉麥蓮·積林蒙 主演
花街神女 IRMA LA DOUCE
紅燈區 出入肉市
本片不宜兒童觀看
狂滿！以免向隅 請速定座
披頭四
一夜狂歡 A Hard Day's Night The Beatles
最後今天
聯藝公司出品情殺恐怖巨片
佐治山打斯 高遠 主演
情魔藍鬍子 BLUEBEARD'S 10 HONEYMOONS
調整票價
今天獻映
萬年怪魔
THE MOST FANTASTIC LOVE EVER! ...BETWEEN THE MONSTER AND THE TINIEST WOMEN EVER BORN!
日日爆滿
莎莉麥蓮 主演
好女十八嫁 What a Way to Go!
任何人了大保財滾滾生滑
連日滿座 今天第九天
邵氏 綜藝體彩色片 山歌戀 巨片
葉楓 關山 主演
THE SHEPHERD GIRL

港九首輪影院聯合廣告

與總理艾哈德形影不離的 德國神秘人

他是曾經見過美國總統詹森，參加過倫敦市長盛宴，見過教宗保祿的彼得，是西德秘密警察首長，但突然卻被捕自殺，原來……

無論西德總理艾哈德到那裏，彼得都跟着他左右。一個為納粹的死刑執行人居然當起秘密警察頭目。在他生命將要結束的幾星期當中，他仍是風頭人物，[illegible]。彼得身材高大，面貌溫和而有笑容，今年四十九歲。他的職位[illegible]秘密警察首腦，常追隨艾哈德總理訪問西歐各國領袖，受到上賓的招待。[illegible]

[illegible]

圖為戴高樂於一九六二年訪問西德時，彼得奉命保護及引導他出遊時的情形。

一個留學北平的外國學生

[illegible]

國際剪影

山姆叔叔最歡迎的 不合格犬隻

[illegible]

科學調查證實 庸人確多厚福

假如你是聰明人，你將會比愚庸的朋友較多煩惱，較易疲倦，需要睡眠較多與及患病時較遲康復。

[illegible]

肥人不知飽餓

科學家籍着放入胃裡的氣球，發現這種奇異現象。——金不——

[illegible]

打劫銀行與汽車失事

[illegible]

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 逢人話好
曾經試過 讚不停口

正舖：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四四九〇一
支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八四四 八四五一九六
深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

山人物

猴茶與猴兒酒

顧翁

雁蕩山有猴茶，傳係三冬大雪，猴無所食，山僧以袋盛米贈之，春後，猴採人跡不到處之茶，故原袋還僧云。又傳有猴兒酒，尤不可信。

茶葉之作飲料，爲國人深嗜，茶產山谷間，屬山茶科，常綠灌木，高五六尺，葉長橢圓三角形，春間採其嫩葉，製爲飲料，一名茗，本作荼，至唐陸羽著茶經，始作茶。爾雅釋木：「檟，苦荼」，注：「早采者爲荼，晚采者爲茗。」郝懿行義疏：「今荼字古作荼，至唐，陸羽著茶經，始減一畫作茶，今則知茶不知荼矣。」茶經凡三卷，言茶之事，凡十類，於製器具及烹飲諸法皆詳述之。」陸羽字鴻漸，唐，竟陵人，一名疾，字季疵，不知所生，既長，以易自筮得蹇之漸曰鴻漸於陸，其羽可用爲儀，乃以陸爲氏，名而字之。上元初，隱居苕溪，常獨行野中，嗜茶，著茶經三篇，言茶之原，之法，之具甚備。於是天下益知飲茶矣，茶成風，後世祀爲茶神。龍井武夷俱盛產茶，潮、福人士最嗜之，夙聞有因而講究其烹者，其烹茶之法最講究，名曰工夫茶，相傳閩中有富人，嗜茶，遇事徵致瑛佩，僱茶童二人，以慧敏爲合適，使之司爐，爐爲不灰木製，極精緻，中架無烟堅炭，扇以羽扇，壺爲宜興沙質。每烹茶一壺，需爐銚三候湯，初沸蟹眼，再沸魚眼，至聯珠沸則熟矣。水生湯嫩，過熟湯老，恰到好處不易。故謂「天上一輪好月，人間火候一甌」。雖好茶葉，然亦關烹法：第一銚水熱，注空壺中盪之潑出；第二銚水熱，將茶葉下壺中，注水，覆以蓋，置茶盤上；第三銚水熱，從壺頂灌之，則茶香發矣。甌如酒卮，每客一甌，涓滴玩味，若作牛飲，即以爲不知味，遂客出矣。富人因以傾產，其他中人之家，雖不及富人之精，而工夫茶之烹法莫不如此。猴茶聞之久矣，然多未嘗一試。據嶺外史載云：「雁蕩山有猴茶，以泉水煮之，味清而腴，至三冬大雪後，猴無所食，各山寺僧，以小袋盛米貽之，猴採人跡不到處之茶，以原袋還僧，其趣如此。」猴固畜類，安有如此之靈，即人類亦非皆能知恩報德，而況畜乎。據其又載有猴兒酒，尤令人不敢置信，云：「永平與邊城近地多山，山多猴，一旦猴猴移家，百十爲隊，攜持保抱過山谷，山下居民聚觀甚衆，有稚子拍手呼猴，猴人將圍己，並狂踢去，遺土盆甚多，範土而成，大可受斗許，小亦數升，渾合如鍋，清汁滿中，深居民拾而盤嘗，紅淺碧不一，酸甘澀不一，味，幷芳冽，蓋猴雜菓山果釀成，大風雪不能出，乃開飲之，亦冒御冬之意也，因名曰猴兒酒。」秋坪新語載：「川中猢猻酒，游山者縱發果幷酒甕置山中，人伏左右，猛猴見果欲舉集，見甕無酒，乃各攜歸洞，啣藏而來，人將出掩執，猴作鳥獸散，取其酒」云。猴能釀酒，且過於人，兩者所紀，即使有之，亦無人敢偷也。

扯東拉西集

南臺

上酒家與炸油條

同是台北消息，一個是有人呼籲着改善公務人員生活，一個却是行政院重申官員光顧「酒家」的禁令。這兩個消息有無矛盾之處？是大費海外人士理解的。

台北行政院最近重申禁令：政府官員不得光顧「酒家」，違者將受嚴厲的處罰。

據悉，此項命令是於民國四七年十月間發出過的，因爲日久玩生，少數官員們陽奉陰違，所以造成頹靡政風。

以我們所知，台北「酒家」，等如昔日香港的「石塘咀」，一方面是有女如花，一方面則揮金如土。以台灣官員薪俸的微薄（簡任官也不過月入千餘元台幣，等於港幣百數十元），一月所入，不足以供一夕纏頭之費，不久以前，報章說：法院中一位法院老書記官半夜起來炸油條，早上出賣，以維家計。那麼，光顧「酒家」的，何敢是官員們呢？

然而，照行政院的命令看來，則官員們之光顧這銷金窩的「酒家」，決不會並無其事。故如上述，窮官員們那有這個資格？錢從那裡來？

這是不必疑問的。既然是官員可以光顧「酒家」，自不然沒有錢，錢是不必靠區區薪俸的。——這就是一個「政風」問題。

日前我寫了一篇對於抗戰時期公務員，軍人們生活情形的回憶，說那時候無論任何大官員，住的、食的、衣的，都是粗陋到不是今日所可想像，大家長期過着艱難刻苦的生活。比之今日，可說是判若雲泥。現在我也回憶到抗戰時期，享用比較闊氣的，如上酒樓吃飛機運到的毛蟹，以至由美軍賣出來的香烟洋酒，幾乎爲汽車司機先生們之事，與官員們無干。這可說是一個特殊情形，在這情形之下，自然不消啟高當局下令禁止官員們光顧「酒家」。現在，反共時期，政府播遷台灣，比之抗戰時期，官員們所負的責任，更爲艱鉅，何以反而要行政院一再下令禁止官員們光顧「酒家」呢？

台灣不止有抗戰時期所無的「酒家」，而且有比香港所有爲豪華的大舞廳、大飯店、大旅舍。有人說：「台北不如重慶」，這是一面之詞。從另一面看，應該是「重慶不如台北」。

此一時，彼一時也。彼一時是「抗戰到底」，此一時是「實爲繁榮」。

抗戰時的首都，女人們是粗衣大布，蓬頭垢面，現在的台北，則是花枝招展，佳麗如雲，一墜選美，百多美女立集，其氣自是大大不同。

閒話休提，我所

1984

預言諷刺名著

原著佐治柯和 南汀譯作

史密斯在電子銀幕上看到的被打垮的高斯登，心裡有點難過，很難過，也祗好深深地藏在心坎深處而已。他知道高斯登的罪狀是反黨，而所謂反黨，就是他主張與歐亞國達成和平協定，而他是主張言論自由，新聞自由，集會自由，思想自由的。史密斯對他崇拜還是憎恨，恐怕祗有他自己的心才曉得了。

高斯登的主張，在座的人，是每一個都知道的，但究竟是崇拜他還是憎恨他呢？如果從表面上去分判，毫無疑問是全體憎恨他了。不過，高斯登的思想，高斯登的言論，高斯登的主張，似乎永遠存在這個社會上，永遠存在每一個人的心中，甚至思想警察的心中，最有力的証據，就是從來不會抓到高斯登的一個黨羽，而高斯登所著的一本沒有書名的書，一樣廣泛地秘密流傳在民間。

在這個「兩分鐘憎恨」節目中，可以說是每一個人都從他們的聲音及動作，激盪發現出對高斯登的憎恨的。最冷靜的，祇有史密斯和歐布良，而最瘋狂的就是那個健美的黑髮女人，她在史密斯旁邊手舞足蹈地在跳，嘶嘶嗄地在叫。

節目完了，最後就是那三句隨處可以見到，隨時可以聽到的三句號：「戰爭即和平」，「自由即奴役」，「愚昧即力量」。

最後出現的，就是「老大哥」的臉孔了。這時聽到的是一陣非常齊一的吼聲：「老大哥萬歲！老大哥萬歲！」

就在這個時候，史密斯發覺得一種奇異的事情發生了。因爲他給歐布良的眼睛吸住了。

歐布良也和一般在座的人一樣站立起來，他除下他的眼鏡，眨了眨眼，同時，也望了望史密斯。其實，這不過是很平常的偶然動作，但史密斯却認爲這是兩顆心的共鳴。他想：他無疑是跟我站在一起的！

史密斯敢出來是打算和他打一下交道的，甚至互訴一下心聲的，可是，他却沒有這樣做，其實，就是不敢這樣做，因爲，太危險了！可能有一百隻可怕的眼睛監視着他呢！於是，他祇好趁他一個轉身的眼光，就自己返回他的辦公格子去了。

他覺得，自己顯然不是孤立的，至少，已經發現了一個歐布良，但怎樣才能夠和他聯系起來呢？畢竟是一件太危險的事呀！可是，他這顆寂寞的心，總算得到一點慰藉了。⑪

動物演員談趣

在這個電視時代，很多動物演員都成爲最優秀的推銷員，在各電視節目中推銷各種用品，往往使它們的銷路增加了數百萬元之多。這些動物演員，在電視節目中表演，每週的薪酬超過五十鎊。在拍攝電視影片時，牠們擁有特殊的化裝室，而且在拍攝的時候，稍微有疲乏的象徵，便會立即被帶去休息。不過，牠們雖然是動物演員，也會收到一些影迷的函件。

如果你想將你的寵物變成一隻會掏金的傢伙，你必須記得，牠一定要能夠在鏡頭前表演得自然。因爲，在數百隻寵物之中，祇有少數適合做這種工作。那些全黑的貓和狗，實際上都是沒有用處的，因爲牠們的面部表情難以發現之故。其次，動物的賣質也是相當重要的。由一隻動物拍攝一個三十分鐘的商業廣告節目，通常要花一天半的時間。如果牠的賣質差，說不定還要花更多的時間，增加拍攝的成本。

有一位專門拍攝商業廣告的電視製片人說：要使一隻動物演出一些節目，須要有耐性才行的。我曾經發覺，牠們站在攝影機前大約半小時之後，便會開始覺得不耐煩，拒絕做各種動作。在此情形下，唯有帶牠們去休息，停止拍攝工作了。

「在我所見過的動物演員中，最佳的一隻就是一隻白毛而耳聾的貓。這類毛病對牠大有好處，在攝影室中不會聽到突然的聲響，使牠在拍攝進行中能夠保持安靜。」

一隻動物成爲拍攝商業電視節目的酬勞，目前七鎊至十鎊之間。如果優秀的動物演員，薪酬較高，最成功的狗演員，就是女作家芭芭拉謙侯絲所有的丹麥狗柴尼亞。她在兩年前以廿五鎊的代價把牠買回來，現在在電視中露面，週薪超過一百鎊。牠有時也會拍攝電影或替報紙和雜誌拍攝廣告照片的。最近，牠拍了一張廣告照片，代價是四百基尼。

華侯絲說：「柴尼亞拍片時，通常有一張沙發床放在化裝室內供牠休息。每次表演完畢之後，牠都喜歡由攝影師或其他技術人員拍掌喝采的。否則，牠便會感到不快。」

狗明星的藝術生命，多數都是短暫的。登廣告的人喜歡用最新流行的狗種，而且差不多年年都是不同的。

在拍攝影片時，動物演員的突然動作，會使影片的內容完全改變。某一次，有人在拍攝一個商業廣告影片時，按照原定計劃，那小狗要推開一度門的，但是牠却不肯這樣做，堅要在門上跳過。結果，負責製片的人祇有讓牠這樣做。孫不知經此一改，效果更佳，出乎他們的意料之外。

由此看來，由動物去當演員，雖然不容易，但是這並不是他們比之人類更難訓練的。（洛山）

半靜寂地帶

丹尼

一英商銀行，標榜職員應恭有禮，和藹可親。在廣告上，聲明貴客光顧，等於「做官咁做」。

有錢佬」，固應如是，對「有錢佬」，也應如是。

×

香港政府向中文大學提出保証，對領有中文大學學位的畢業生在官立學校任教，將獲得香港大學畢業生同等待遇。

這個「保証」一出，除任教外，是否「同等待遇」？大有問題。

×

有人指摘捕犬除人員不近人情，農林處長解釋：捕犬所用的圈套，係屬應製，以避免犬隻在被捕時受到不必要的痛苦。

可知不是「不近人情」，而是「最近狗情」。

×

持澳門身份証領取旅遊証進入香港逾期不歸的，計有六百人之多，已被查出遣返的僅一百人。

六個澳門遊客，就有五個樂而忘返，香港亦迷人哉！

市聲

歷史小說

謝阿蠻

南宮博著

安城中的情形，實在，除了一個風字之外，不能說——噢，老雷遇到單些時由洛陽逃出來的人，說起安祿山入洛陽，好些官員投降，做了安祿山的官，他還講了一些人的名字，我平時不關心，忘了。」阿仙期對時局和朝廷人事，顯然地有着隔膜，因此，他說了一大堆，仍未曾接觸到核心。

「仙期，你知道的可真少哪！」

阿仙期歎然，搖搖頭，隨說：

「我平時祇關心音樂，對外面的事，少有注意——」

「仙期，安祿山打進長安來，你怎樣呢？」

他愕然，看着謝阿蠻，一派茫然，隔了些時才問：

「安祿山眞的打進長安？如外面的人所說？」

「當然可能，現在，我們已無可戰之兵了！」她長喟，「二十萬兵在潼關被困，一下子垮了，我眞想不透，倘若是二十萬隻鴨子塞在路上，要趕開也不容易呀！」

「阿蠻，安祿山打進來，會怎樣呢？」可憐的小人物，面有重要地問。

「皇上會逃走，逃到很遠的地方去——」

阿仙期驚惶，也思索，不久，他搖頭說出：

「我看不會的，這樣好的長安，如何會丟掉？」

距離

「這就難倒我了，老雷沒有講到這些，他祇胡亂談談長

？老實說，要我丟掉這一份好的長安，確是不可思議的！」但是，要放棄如此美好的長安，美麗的長安會迅速地淪落，但是，她無法與梨園中的一位小人物明言。因此，她緘默了。

馬仙期被她的話擾亂了，低着頭，喃喃自語：「不會的，長安是帝皇都，天下觀瞻所在，那能丟了不要，唐從來沒有放棄京城的。那，莫非亡國？」他說出亡國，連忙用手捂住自己的嘴。亡國是大逆不道之言，不可以隨便說的。

謝阿蠻幽微地嘆息着——對於這位與自己有深切的朋友和老師，現在與自己的距離已非常之遙遠了。這也使她興起了寂寞之感，她和皇室的接近，知識飛躍地進步，然而，她又與皇室沒有眞的聯繫，美好的名位是空虛的，而歌伎行中，却已無可容身了。

此時，白日的餘光照在樹梢上，他們所處，已經晦暗了，勤政樓那間，有一名內侍出來，走向謝阿蠻，招手示意。於是，阿蠻拉了沉思中的馬仙期一把，低說：

「我們進去吧——」

勤政樓的晚餐已具，當謝阿蠻入內時，丞相楊國忠正匆匆而出，看方向，他是往南衙的。（一〇四九）

長篇演義連載

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十二回：大節雙清 捨生爭寸土 奇冤萬古 中計壞長城

濟爾哈朗說道：「現在班師恐怕已經來不及了，我大軍出發後，袁崇煥不會不知道，他若是在遼河兩岸埋上伏兵，想回去却難。」

岳託說道：「皇上並不願班師，老爺子和三貝勒堅決主張退卻，將來傳出去，八旗官兵都恨到你們兩人身上，何苦惹來這場麻煩？就算前進眞的有危險，也是大家的事，我們父子何必單獨挑起這個惡名？」

代善聽到這裏，不由連點幾下頭。

莽古爾泰問道：「你們的意思想怎麼樣？」

岳託說道：「大兵已出動，那有中途回去之理，我們都願意翻過邊牆，打上一仗。」

莽古爾泰笑道：「我隨先帝打仗時，你還未出世哩！今天你要打仗，我若不肯，也讓你看不起，既然你們一羣小伙子都要打，打就是了。」

代善也點頭道：「打就打吧！我聽你們的好了。」

多爾袞、岳託都高興得跳起來，濟爾哈朗就去回報皇太極。

皇太極得訊也很高興，當時向全軍頒佈詔諭，鼓勵士兵不得殺降，不得搶掠，不得姦淫婦女，違令者斬，毀房屋、伐果木、搶掠衣服、私離大營者鞭一百。不得食用人熟食物，上山打柴草必須成羣前往，不得單獨行動，如若違令，營旗大臣及固山額眞，一律治罪。

號令一出，全軍肅然，再行四日至老河，已經到了邊牆外面。皇太極把擒住的嚮導，喀喇沁台吉布爾哈圖找來，研究一下地形，決定兵分三路，由濟爾哈朗、岳託率領右翼四旗和右翼諸部蒙古兵攻取大安口，阿巴泰、阿濟格率左翼四旗和左翼諸部蒙古兵攻取龍井關，皇太極自己和代善、莽古爾泰、多爾袞等率中路攻洪山口。

袁崇煥雖然遠上奏章，請求朝廷派兵駐守薊門，嚴防敵兵繞道入寇，朝內大臣始終不信後金兵眞的會繞道幾千里路攻過來，仍主張陝西流寇已起，朝內也沒餘兵可調，所以對袁崇煥的建議未曾理會。

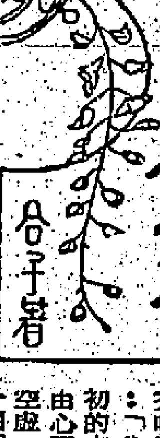
由於這一路私人防守，邊牆上雖然也有幾個兵，早已刀銹弓折，根本不能作戰，也連那軍職的本領也沒有。後金兵三路進攻，未遇抵抗就登上邊牆，越過了萬里長城的天險。三路兵直撲遵化。

遵化巡撫王元雅率衆登城固守，薊鎮總兵趙率教由錦州率四千精兵，星夜來援，皇太極也料到袁崇煥大軍一定趕來增援，當時命令阿濟格，阿巴泰率左翼四旗埋伏在遵化以東，準備截擊。

趙率教聽到遵化被圍，心急如焚，顧不得自身安危，祇想早一天趕到城下，同後金兵拚上一場。那知軍行到遵化東邊的山口，突然一聲炮響，後金兵從兩面殺出，把明兵圍得水洩不通，趙率教急上加急，躍馬提刀直取阿濟格，阿濟格見他來勢兇猛，不敢接戰，勒轉馬頭向後退，趙率教仍然不捨，縱馬猛追，沒有防到斜刺裏放了一枝冷箭，正中趙率教後心，應聲落馬，阿濟格一見趙率教落馬，趕上去又砍了兩刀，把趙率教殺死。（一〇九〇）

一春花架

合子著



「說起來話長，」梅詠秀嘆了一口氣：「我和他最初的交往祇是由心靈上過於空虛，而且他是一個不使人討厭的伴侶。」

「這心理我也是明白的，很多人在心靈空虛的時候，都有這表現。」

「但後來你當然可以想像得到了，我的家庭方面當然不必說，至於龍天輝，他對我的痴心使我感到詫異，我更絕對想不到會向我求婚的。」

「你以爲他追求你是漫無目的，隨便玩玩的嗎？那你的頭腦，太簡單了。」

「我當然不會不明白他對我的野心，」梅詠秀冷冷地笑着：「我以爲他的目的祇是玩弄我，沒有想到他要求我作他的太太，因此當他向我提出要求，在行動上又表示得十分堅決時，我便不能不想到自己對這件事應付的責任，唉！我就是被這責任感驅使着決定了這婚事的，當我發現自己的錯誤時已經太遲了。」

「你怎麼會發現錯誤呢？」衛振宇問。

梅詠秀把龍天輝的一席話告訴他。

「你以爲她的話靠得住嗎？」

「我當然不至於毫無懷疑的相信，但到了龍天輝自己也不敢肯定他的清白時，我對他的信心便完全動搖了。」

「問題是你對他根本沒有信心，」衛振宇說：「許多人都是把婚姻看作一件必須解決的事去辦，你對婚姻關係看得太神聖了，所以你和他，才不能配合吧！」

「不錯，」梅詠秀黯然地點點頭：「有的時候除了埋怨命運以外，沒有別的辦法。」

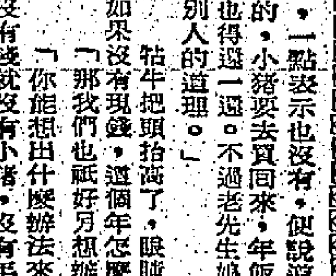
「這怎麼可以呢，甚麼事情總有辦法解決的，」衛振宇欲著膽站起來。

「甚麼事情都有辦法解決，是對的。但婚姻是人生大事，錯了也祇得錯下去。」

「難道說兩個人應該痛苦一輩子？」衛振宇踱到通向露台的長窗前：「詠秀，你要知道這時代和過去不同了。」（一〇七三）

出殯

黃一騎



阿嬌本來是坐在那裏烤火的，現在却把座位讓給二哥，站到角落裏去了。在鄉下，男女青年有情意，永遠祇能留在心裡，表現在臉上，却不會交談幾句。

二哥偷瞧一下阿嬌，發覺她也長大了一些，辮子也更長和更烏亮了。他忽然想起運運家裏有一個孩子死在搖籃裏，便往四周看了看，發覺五歲的那個孩子果然不在旁邊。

牯牛靠着火邊坐着，祇是向二哥打了個招呼，就自管自吸起煙來。

「二少爺，還是你有心，常常跑來看看我們。」運運說。

二哥想起自己的任務，就覺得有點不安，要是一旦被牯牛拒絕，大家的臉上都會弄得不好看。因爲這個緣故，他就遲疑着不敢說出口來。

「二少爺，今年你們做了幾石米年糕啊？」運運接着又問。

「這年頭大家都過不了闊熟年，我們祇做了五斗米年糕，裝個過年的樣子罷了。」二哥說。

「像你們這樣的人家祇做五斗米年糕，別人還用說麼！」她說：「你們年豬殺了沒有？」

二哥又遲疑起來，說道：「沒有。祖母就是爲這件事叫我來問一問，你們的年豬能不能賣給我們。祖母說，眼前我們沒有錢，要等到明年開春。如果你們等着錢用，那就不用說了。」

運運抬頭望一望牯牛，看見他祇顧自己吸煙，一點表示也沒有，便說道：「錢本來是等着用的，小豬要去買回來，年飯米還沒有着落，欠賬也得還一還。不過老先生娘既然說了，那有賣給別人的道理。」

牯牛把頭抬高了，眼睛也睜大了，他說：「如果沒有現錢，這個年怎麼過得了？」

「那我們也祇好另想辦法。」

「你能想出什麼辦法來？」牯牛責怪道：「沒有錢就沒有小豬，沒有年飯米！」

「小豬可以等到開春，年飯米老先生娘總會替我們想辦法。」

「那末你來當這個家吧，我是不管了！」

運運這時生氣了，說道：「你這個人眞是不知好歹，老先生娘幫過你多少忙，難道你就不應該報答她嗎？何況等到開春以後，她會把錢送來的。」

「我們怎能等到那個時候？」

「爲什麼等不到那個時候？」

「你應該明白我們是怯懦戶，比不得別人，我們無論做甚麼事，都得一手錢一手貨，要不然，誰也不會同我們打交道。」

「這年頭，一塊錢六斤的毛豬，巴望牠做什麼！」

「就算是一塊錢十斤，我們也得要現錢才賣啊！」

「我偏要給老先生娘，年飯米我去找她想辦法！」

「我偏不依你的！」

他們兩夫妻衝突起來的時候，二哥就站起來勸阻，說道：「牯牛哥的話不錯，年豬應該留着派用場，我們婆婆一定不會怪你們的。」（五〇八）

今日播音節目

香港電台

上午七時，時代曲。十五分，天氣報告，本週農產品市價，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，綜合價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，天氣報告。二十五分，即日格言錄。三十分，中文教育性廣播。四十六分，藝術歌曲。十時，故事演講「廣東山川文物」。三十分，樂壇琴影。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，電影故事「人海雙雛」。十二時報時，今晨牛豬批發價格報導，故事演講「武林碧火令」。三十分，漁民天氣預告，時代曲。一時報時，潮州曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「鄉里夫人」。四時，大堂中座。五十八分，天氣報告。四時三十分，時調佳話。四十五分，世界名著「勞蕃」。五時十五分，英國生活「王小姐日記」。三十分，中文教育性廣播。四十六分，銀樂歌聲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲。三十分，粵曲。七時，時代曲。三十分，時事實錄。五十分，一週農事提要，音樂。八時，漁民一週。三十分，經濟學入門。四十五分，諧談節目「自高身價」。五十八分，天氣報告。九時，名作品「倫影魔蹤」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專題新聞簡報。十二時，完。

麗的銀台

七時，晨早的呼聲，進行曲。十五分，天氣預測。十五分，英語教授。時代曲。三十分，天氣報告，新聞報導。八時，今日節目預告。十分，英語教授。二十五分，轉播港台新聞簡報。九時，天氣報告，粵曲精選。四十五分，港九時事。十時，國學講座「孟子」。三十分，我的週遊。十一時，天氣報告，明日節目預告。五十九分，輕音樂。五十九分，天氣報告，完。

商業第一台

七時，音樂。十分，清晨粵曲。二十分，天氣報告，時代曲。三十分，轉播香港電台新聞報導。五十分，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，潮汐漲退報告，街市行情。十時，漫畫化小說「十時，婦女生活節目。十一時，社團時裝表演。二十五分，醫務衛生專題演講「鐘頭食品的營養」。十五分，時代曲點唱。卅分，理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。十分，香港証券交易所今日上午股市行情報導。十五分，時代曲歌集。一時，祝壽祝婚點唱。小說「人海狂潮」。十五分，轉播香港電台新聞報導。卅分，天氣報告，潮汐漲退報告。卅分，粵曲。二時，倫理小說「糊塗太太」。卅分，時代曲。三時，粵語流行曲。卅分，專曲。四時，天氣報告。時代曲。卅分，易所今日下午股市行情報導。卅五分，舞專曲。五時，一曲寄心聲。卅分，信箱。六時，轉播香港電台新聞簡報。卅分，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。卅分，代曲。八時，監燈小說「神秘香水」。卅分，時分，雀巢奶品公司特約家庭問答遊戲。有獎節目。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。卅分，專曲。十一時，報時，天氣報告。卅分，時代曲。十一時，歐西文藝小說「大丈夫日記」。十一時，商露公司特約「人生」。卅分，社會小說「戲假情眞」。五十九分，明日節目預告。卅五分，時代曲。十二時，天氣報告，轉播香港電台新聞簡報。（全日播音完畢）。

商業第二台

七時，音樂。二十分，天氣報告，節目預告。八時，時代曲。四十五分，天氣報告。十五分，潮汐漲退報告。三十分，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。三十分，天氣報告。九時，天氣報告。十五分，天氣報告。十時，天氣報告。三十分，專曲。十時，時代曲。十一時，天氣報告，專曲點唱節目。十二時，女人天地「因小失大」。一時，時代曲點唱節目。一時十五分，天氣報告。二十五分，三十分，專曲。三時，時代曲。三時十分，天氣報告，三十分，粵劇精選「金蕉」。四時，武俠小說「寶劍飛」。三十分，歐西流行曲。五時，專曲。六時，轉播港台新聞簡報，專曲。五分，天氣報告。五分，股市行情報導。卅分，成語故事「強弩之末」。十五分，名作家小說「黑俠」。七時，衛生展覽演講。十分，時代曲。三十分，跳舞專曲。八時，世界天地。四十五分，民間故事「紅樓夢」。三十分，流行曲。

麗的金台

七時，晨早的呼聲，進行曲。十五分，英語教授。三十分，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。八時，新聞報導。天氣報告。三十分，新聞報導。十分，京劇「十道本」。八時卅分，狄青大鬧萬花樓。十一時，街市行情。卅分，潮州歌曲。名人故事「踏雪尋梅」。十二時，音樂。十五分，英語教授。卅分，新聞報導，天氣報告。十分，各地雜曲。一時，最新潮曲。卅分，京劇「鳳還巢」。二時，福建歌曲，三時，各地雜曲介紹。四時，現代潮曲。五時卅分，粵劇「借嬰盜酎」。二時，時代曲。社會服務及金價報告。四十五分，二時，中文電視節目報告。四十分，六時，越劇「石秀探莊」。卅分，時代曲。五十分，藝術歌曲。七時，文藝小說「廬隱情網」。卅五分，新聞報導，天氣報告。八時，世界名著「珍珠塔」。卅分，新聞報導。九時，銀色新聞，上海滑稽故事「濟公傳」。九時，國語歌劇化小說「飛來橫禍」。十時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，國樂。四十五分，夜話「異鄉鬼」。十二時，完播出。

中文電視

（下午）七時，告節目。二分，世界新聞。十五分，衛生與健康的音樂會。四十五分，兒童樂園。八時，九時，中國電影雜誌，卅分，香港故事，電影「血影驚魂」。十一時，專題短片及天氣報告。卅分，最後新聞，閉幕曲。

綠邨電台

七時，早晨音樂，故事。十五分，英語教授。三十分，輕音樂。八時，節目預告。四十五分，時代曲。十五分，小曲。四十五分，專曲。九時，專曲，流行曲，家庭食譜。十時，專曲。三十分，時代曲。十一時，南音。十五分，小曲，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。一時，十五分，股市行情及天氣報告，小說。二時，十五分，專曲點唱。三時，專劇。三十分，時代曲。三十分，坊間小說。四時，三十分，倫理小說。三十分，潮州曲。五時，時代曲點唱。天氣報告。三十分，兒童故事。四時，天氣報告。三十分，坊間小說。三十分，天氣報告。四十分，流行曲。六時，時代曲，武俠小說。六時，粵劇化小說。八時，時代曲。十五分，天氣報告。十五分，衛生講座。九時，英文中學會考講座。十時，一時，談天說地。十分，丈夫日記。十五分，世界名著。三十分，專曲。十一時，天氣報告，完。

分類廣告

世代儒醫 吳石專醫 頸癧（秘傳內消專藥根治）

王秀珍專醫 婦科 川華經驗，病無論久，一切胎病

岑子良專醫 風 濕 咳

肝胃氣痛丸

謝秀芳專醫 婦科

秘製專藥 一服通

狐臭 曲綫 疤痕

面容

陳美玉專醫 婦科

頸癧

癬

皮膚

岑偉強專醫（古方根治）

特快

史達生醫師

久咳哮喘 保証斷根

蔡德芬專醫 耳鼻 喉 頭部 痛症

洪冠洲

朱活民根治羊吊

月事 免費檢驗

唐玉霞

李秀英 婦科

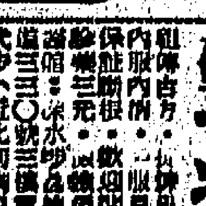
通月水

張丞舜 健力丸

發育粉

婦科 梁愛華

特效藥



娛樂

「蜜月酒店」縱橫談

「蜜月酒店」是美高梅公司今年的大型鉅片之一，全部艷麗彩色綜合透視體攝製，領銜主演的明星，計有美國舞台紅伶羅拔高列、「學府嬌春」女主角中國艷星關南施、「花花世界」風騷艷星芝露現莊、百老滙諧角大王羅拔摩斯，和「飛天老爺車」諧角巨星基南榮五大明星合演的還有許多優秀的演員和大批美女。

內容以西印度群島的旅遊勝地蜜月島做背景，描寫兩個王老五，混入非作蜜月的蜜月酒店，假冒人家夫婦一對對，感慨自己孤單，可爾目都是三點泳衣美女，大老板情全部名花有主，大老板偏尚風流，帮同少女走私，偏遇老虎鷹組私，小職員監食死貓，女朋友突然來訪，弄到手足無措，由頭到尾笑話層出不窮，香艷絕倫，離奇無匹，娛樂成份百分之百，是一部消暑解悶的最佳開心妙品。

本片的男主角羅拔高列，是美國舞台紅絕一時的歌伶大王，本來是加拿大的紅伶，受重金禮聘前來美國，主演歌劇「金馬洛」一炮而紅，美高梅公司重金禮聘他到荷里活，本片是他和影迷見面的第一部傑作，在片中他雖然沒有賣弄歌喉，卻顯出他的調情手腕和喜劇天才的確不同凡响，可見多材多藝。中國艷星關南施，前後在「學府嬌春」裡面，顯露她的喜劇才華，獲得觀衆同聲讚美。這回扮演酒店的交際指導員，除了貢獻肉皮的做工之外，還表現她的舞蹈藝術，成就比前更大，風騷艷星芝露現莊，今年芳齡二十三歲，三圍尺碼卅六、廿一、卅五。最近在「花花世界」和「飛龍快婿」兩片裡面，戲雖然不多，卻已使觀衆讚不絕口，如今在片中扮演一個十三點的風騷少女，一方面是熱力四射，另一方面又使你忍俊不禁，搶了不少鏡頭，看來走紅的日子不會太遠了。

妮妲莉活與史提夫麥昆在烈火乾柴中。

新片介紹　烈火乾柴

「烈火乾柴」是一部了不起的作品，任誰看過了這部影片，都會有同樣感想。

在卅六屆美國影藝學院的金像競選中，這片曾獲得五項提名，即是㈠最佳女主角，㈡最佳原著劇本，㈢最佳黑白片攝影，㈣最佳黑白片服裝設計，㈤最佳黑白片藝術指導。「烈火乾柴」的成功，是集體結晶，不但幕後人物有這水準成就，而幕前陣容人滿激的，也是非常完整和令人滿意的。三個領銜演員是妮妲莉活、史提夫麥昆與愛迪雅姐，他們都是目前影壇最吃香人物，而妮妲莉活與史提夫麥昆，初次合作，更令人滿意。

這片的導演不是別人，正是「怪屍奇案」的羅拔麥利根，不但手法明朗細膩，而堆砌高潮，也很見功夫。

全片充滿浪漫氣息，史提夫麥昆是個樂家，妮妲莉活是個售貨員，他們因不了解愛的眞諦，苟合懷孕，於是搞了一個嚴肅的社會問題來。這是當年男女所不能忽略的好片子，因爲它給你闡釋了愛的眞諦。

影劇拾穗　江紫楓

張美瑤月底來港　留美伶人多未轉籍

有「台灣玉女」之稱的張美瑤，再度來港日期已定了，據「電懋」的重臣日昨告紫楓：張美瑤將於本月卅日由台灣飛港，這次重來爲「電懋」拍的片，並不是外傳和雷震合拍的「天上人間」，而是「金玉奴」，這片男主角的確是雷震，導演是王天林。據這位重臣繼續告知：上兩次張美瑤到來，每次都是拍一套片，現在決定陸續給她演出，除了「金玉奴」一片外，還準備開「釵頭鳳」及「香妃」兩片。這三部片都是古裝，看來張美瑤的確是爲「電懋」所倚重了，日後來港時間不短，而她和雷震之戀已成公開秘密，因利乘便，日前復了的雷震，日後朝夕有女同行，相悟肥都幾難矣。

張美瑤來港，江青也接着返台，據說江青所以在港逗留多日，主要原因是準備和容蕙赴星馬拍「七仙女」一片登台，現在李翰祥計劃日間開拍「西施」一片，好使第二部「紅拂傳」早些開鏡，因此改變方法，不派江青赴星馬，使她早日回台演「西施」。「西施」一片，據紫楓所知並不是「國聯」獨資拍攝，而是「國聯」、「台製」、「電懋」三間公司合作，這合作協定是雷日龍氏所簽定的，當時所簽定的是「西施」和「紅拂傳」，因此李翰祥希望早日攪妥兩片，再專心的主持「國聯」拍片計劃。據「國聯」的負責人告知，李氏在台一方面籌拍新片計劃，另方面又招兵買馬，搵演員兼找理想編導。目前「國聯」的旗下演員計有關山、江青、汪玲、甄珍、鈕方雨等。以「國聯」每年產片八部計劃，演員來實是不够分配的，因此李翰祥以一貫培養新人的作風，有空便四處物色。

月前曾有人說，留美伶人十之八九爲入了美籍，然而據一位剛由美國回來的花旦告知紫楓，留美伶人中入了美籍的到現出爲止，祇有黃超武、周坤伶夫婦、趙樹燊、麗兒夫婦，其餘留在美國的秦小梨、衛明珠、衛明心、黃金愛、張舞柳、羅艷娟、伍丹紅、美容麗、鄧秀珍、區楚翹、鄧詠秋等也沒有機會入美籍。據她說，在該地不但不易申請入美籍，每一位前往該地都是以遊客身份，因此依照規定時間，逗留不能超過一年，期滿一定要再申請延期，否則便要離境，而申請延期又要充份理由。有些爲了居留方便，在該地擇人而嫁，有些另謀良策申請，例如認爲美國地方不少，申請延期往別個埠旅行，另一理是由於語言不方便，有些申請延期在該地學英文，學識再申請遊埠。

據說目前留在該地不少伶人，都是用不同方法申請延期的，而不少根本也無意長留異鄉，所以延期不返，原因最大是希望能够多搵一兩個錢，好得日後回港不用再爲生活而奔波，然而一切並不如理想，目前留在美國各埠的花旦不少，經常保持演出的祇有美容麗、秦小梨、黃金愛、張舞柳、伍丹紅等。其餘陳好逑、夏寶璽、鄧秀珍差不多和影劇圈絕了緣，她（他）們有些早已轉了業，作人妻擔保的逗留該地，譚秉鏞自開餐館，黃超武、周坤伶夫婦專心攪酒家，盧海天做了一個時期福面，現在也轉做廚師，情願捱「鑊鏟」，也不願再穿紅褲。由此可知在該地演戲，並不如一些人所想那麼容易。

據說有些曾多次想返港發展，但看見年來香港班影事漸衰，回來也難找生活，才迫着留在該地發展。

李芝安　温存文靜

電懋三小中的李芝安，照年齡來說是稚齡居長，就她的性格來說，也是比較成熟和沉靜的。演技方面也有相當火候，所以參加拍攝的影片也較爲多些。近期作品如「一曲難忘」和「都市狂想曲」等，都是担戲極重的第二女主角了。現在正在拍攝的彩色巨製「三朵玫瑰」的主角之一，並且是擔綱主角了。電懋三小中，李芝安已脫穎而出，李芝安更是不可同日而語了。

李芝安平日愛靜，喜愛音樂和藝術，除了對古典音樂的欣賞有偏愛以外，自己也擅長於口琴吹奏，而且已有相當水準，所以也被人稱爲口琴能手。她最近上映的文藝愛情片「一曲難忘」中，她飾演葉楓的女友，親如姊妹。在郊遊時，李芝安用口琴伴奏，葉楓歌那難忘的一曲，歌聲更顯得悠揚和諧，動聽，配合得那樣的歌聲，使觀衆令人長久不忘。李芝安平日愛拔音樂，果然大派用場，表現了不凡的身手。

俠盜羅賓漢　將在快樂再度上映

已故英俊巨星愛路扶連過去作品「劍俠遺蹟」、「血路」、「鐵血將軍」、「反攻緬甸」等片，曾獲廣大觀衆歡迎，尤其是今次再版發行之華納公司巨型「俠盜羅賓漢」更爲其本人畢生代表傑作，多年前早已膾炙人口，近年來各大公司及歐洲影片公司，曾將「羅」片有關父與子之故事改拍多次，但仍以本片爲正宗。

本片內容精采，如校場比武，生死搏鬥，神箭百步穿楊絕技，桃花澗以樹枝迎門神棍太保，金殿比劍及樹上高來高去等技術，與中國武術而言，有過之而無不及之，觀衆愛好動作刺激影片者，幸勿失落交臂，聞該片將于快樂戲院近期獻映。

神通廣大

⑪史加利爲了追加伞芬供出密法，於是欲將其女兒行刑。倫娜是一個跟紅頂白者，因此也在一旁帮手。此時，鸚鳥飛向貝路，而地裏將加伞芬的束縛解了。

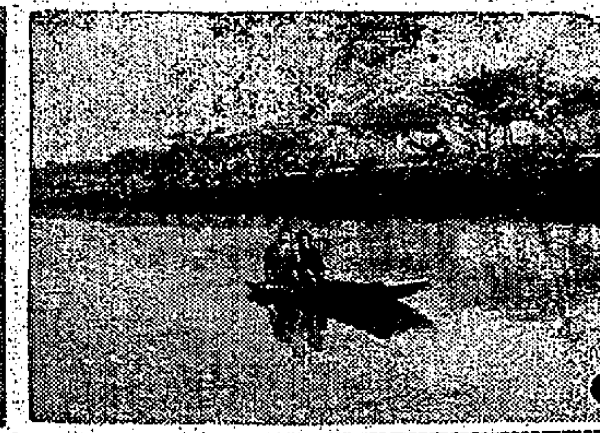
⑫加伞芬一向不想隨便使用自己的魔術，這回被迫要跟史加利鬥法了。經過很多精彩的魔術比鬥，加伞芬終於戰勝了史加利，將他使用魔術的能力消滅，偕衆安然回家。（完）

一曲難忘

⑭德建與南平在此兩度邂逅，共同出遊，或則划舟垂釣，徜徉於煙波浩渺之間；或者携手郊原，共話衷情於月白風清之下；有時更乘着單車，雙雙馳騁於大道之上。情感日臻密切，彼此同浴愛河。南平的母親暗中對德建說，南平負担甚重，小妹無力求醫，德建慨允暗中資助，南平尚無所悉。

⑮德建在銀行支取了多金，付給南母後，本爲其舅母（黎雯飾）發覺，追究原因，德建坦然自承。因之，舅母不准德建再與南平往來，益勉其必須秉承先父遺訓赴美求學，以求深造。南平聆悉其情，自係深明大義，以示誠相愛。德建再三勸慰，並贈福字四形金掛鍊，以示永堅不渝，德建遂感動，而允結爲夫婦，等候留美歸來，再行結婚。（未完）

⑥



⑤

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉
每段　大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續
洽刊處：㈠香港分域街十八號本報營業部　㈡中區擺花街十二號二樓　電話：二三一二三六〇　㈢彌敦道七五六號B地下　電話：八〇九六五八　㈣油蔴地上海街三一九號　㈤元朗大馬路　㈥仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。
157　159　161　164　170　172　175　177　180　181　185

灣仔士瓜灣　出售唐樓鋪位　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

旺商業寫字樓租售　油蔴地近公衆四方街　九龍深水埗　百老滙戲院對面　電話：三一四六〇八三

旺舖租售　金閣大廈　尖沙咀柯士甸路十一號　讚公大廈　土瓜灣　漢光大廈　尖沙咀漢口道27-29號　昌興置業有限公司　香港德輔道中十三號三樓　電話：二四六〇四三八

第二期翠園大樓　地點適中　方便實用　建至頂樓　工程快捷　百餘年期　二萬四起
旺角廣華街二至十八號置邊　電話：二〇九五三二

章記

建裕大樓　鴻江大廈　成大樓　洽購處：德輔道中255號三樓　電話：438349

各國留學　綽安旅行社　本社特設外國留學服務部，專辦出國深造，協助辦理入學，免費供給資料，歡迎詢問。九龍尖沙咀漢口道大廈三樓　電話：669114　中午及星期六下午照常辦公

香港朱廣蘭　鱷魚肉　哮喘特效　龍眼膠　心跳失眠

工廠平售　工廠用房、全層分租

新樓租售　高尚洋樓　花園洋樓

萬餘元　安安置業有限公司　銅鑼灣　電話：七三〇二六三〇四二八三

就安大廈　黃就安置業公司　欽州街五十號　電話：八七二八六

旺舖出售

七日曆總滙

萬能角鋼　裝架床櫃　貨倉　易拆天台　電話：大六九一一

外國留學事宜　本公司專人處理　聯邦公司　歡迎詢問　TEL. 664470　669604　尖沙咀美麗都大廈三樓67室

澳門各種雙單房　本公司代訂　聯邦公司　TEL：664470　669064　尖沙咀美麗都大廈三樓6、7室

興信隆　專營種菜及殺虫藥

托兒

質信鋁質有限公司　承接各種鋁質工程　精心設計・快捷妥當　香港謝菲道一一四號地下　電話：七七〇八六六

萬能角鋼

專代報稅

新到台灣草蓆草帽

電鑄硬膠鋼模　噴油銅模

美麗洗衣

萬雄相命女士　爲君判斷　禍福吉凶　定知前程

專收水桶

萬能角鋼

ZIG-ZAG 222

美景樓二期租售　新樓招租　住宅　百七元起分層出售　九萬起　陸土瓜灣道24號　一號昌建築公司　電話：62-1891洽

花園樓租　唐樓出租　街市旺舖分租免頂　旺舖廉租　又招租　旺樓出租

尖沙咀舖　花園洋樓　夜校招租　尖沙咀區　學校書包　四樓全層　三百七租　四樓平租　診所分租

招請後生　招請起重機駕駛員　聘補習教師　聘女教員　聘男女教師　聘教員及宿舍管理　誠聘教員　聘練習生

聘女教師　招請司機　招請打磨工

南豐紗廠招訓練工　男女　年齡：女性足十七歲，男性足十八歲　畢業：每月考試合格可以提早畢業，有津貼供住宿，可以包膳　有意者請携身份証及照片二張至荃灣九咪半本廠人事科報名

聘請電髮化粧女學徒女助手

聘請中國舞蹈團員舞蹈教師

女訓練班　聘計算員　誠聘教員　聘侍應生　請打雜　擴班聘請　聘教員　招請穿珠

私家補習

專數精求　特設：數學班、物理班　地址：九龍彌敦道　北角英皇道

教授鋼琴　招寄宿生

中國舞蹈芭蕾舞社交舞　暑期美術　拼音班

漢興中醫學院　函授班　面授班

龍巖藝苑

遺失聲明　遺失啓事　離職啓事　承頂聲明　生意招頂　友聯公司　德璋吾弟

活水泉源　房車出讓　工場出讓　毛織廠急讓　宿舍平讓　膠廠出讓

領帛金　領福慰金　福音　五邑同鄉

官涌旅店　冷氣調節

尿病　老年中年少年　謝照光　婦科　王碧華　黃標腫脹丹

鍾健民　針灸　痛症

羊吊　包醫八十元　愈後收費

黎德民醫師

耳鼻頭

百年老大佛　腸胃丸

羅四維婦科　廣州何可醫院　婦科主任

方佐中醫師

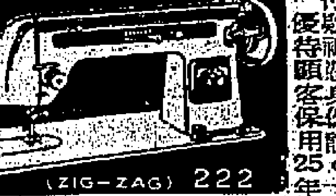
山氣腫痛　龍偉

外皮　杜蟲靈約

耳鼻喉　腦

朱智卿婦科

風濕皮病

川井村　專科外療　日本醫術

櫻井整容分院